



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO
Government

Broj: 02-04-50311-2/23
Sarajevo, 30.11.2023. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), člana 40. stav (4) i (5) i člana 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) Vlada Kantona Sarajevo, na **Drugoj** sjednici održanoj **30.11.2023.** godine, donijela je

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta „Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva“.
2. Prijedlog Odluke iz tačke 1. ovog zaključka dostavlja se Skupštini Kantona Sarajevo, na nadležno odlučivanje.
3. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

P R E M I J E R

Nihad Uk

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo,
2. Skupština Kantona Sarajevo,
3. Zamjenici predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo (3x),
4. Premijer Kantona Sarajevo,
5. Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo,
6. Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo,
7. Evidencija,
8. A r h i v a.



**BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
KANTON SARAJEVO
SKUPŠTINA KANTONA SARAJEVO**

**O D L U K U
O PRIHVATANJU ZADUŽENJA PO UGOVORU O FINANSIRANJU IZMEĐU BOSNE I
HERCEGOVINE I EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE (EIB) ZA REALIZACIJU
PROJEKTA „GRADSKI PRIJEVOZ SARAJEVO-DODATNA SREDSTVA“**

(Prijedlog)

Nosilac izrade:
Ministarstvo finansija

Sarajevo, decembar 2023. godine

Na osnovu čl. 18. tač. b) i k), 29. stav (1) tačka e) i 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04, 6/13 i 31/17), čl. 40. stav (5) i 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i Poglavlja II tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 10/11 i 07/19), Skupština Kantona Sarajevo na sjednici, održanoj _____ 2023. godine, donijela je

(PRIJEDLOG)

ODLUKU

o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta „Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva“

I

Prihvata se zaduženje Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Kanton) po Ugovoru o finansiranju između Evropske investicijske banke (u daljem tekstu: Banka) i Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: BiH) za realizaciju projekta „Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva“ (u daljem tekstu: Projekat) u iznosu do 35.000.000,00 EUR-a.

II

Sredstva kredita iz tačke I ove odluke koristit će se za realizaciju Projekta, kroz četiri komponente, i to za:

1. Komponentu koja se odnosi na ceste,
2. Komponentu koja se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza,
3. Komponentu koja se odnosi na vozila javnog prijevoza i
4. Komponentu koja se odnosi na usluge.

Implementator Projekta je Ministarstvo saobraćaja Kantona.

Svrha Projekta je unaprijediti učinkovitost i uticaj na okoliš sistema mobilnosti u Sarajevu kroz provedbu još uvijek nepostojećeg dijela strateške cestovne mreže, sanirati infrastrukturu osnovne mreže javnog prijevoza i obnoviti oko polovice električnih vozila javnog prijevoza koja se koriste u Gradu Sarajevo i u Kantonu Sarajevo.

III

Sredstva kredita iz tačke I ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- iznos kredita.....35.000.000,00 EUR
- rok otplate.....20 godina
- grace period.....5 godina (uključen u rok otplate kredita)
- kamatna stopa.....fiksna ili varijabilna i dogovara se prije isplate tranše,
- dospijeća.....polugodišnja rata u jednakim otplatama glavnice.

IV

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Kanton, a posebno:
-Ugovor o finansiranju između EIB-a i BiH.

V

Sredstva kredita iz tačke I ove odluke, prenijet će se na Kanton potpisivanjem Podugovora o kreditu između Federacije BiH i Kantona. Navedenim Podugovorom Federacija BiH će prenijeti prava i obaveze na Kanton pod istim uslovima, a u skladu sa odredbama Ugovora o finansiranju.

VI

Daje se saglasnost za zaključivanje Podugovora o kreditu između Federacije BiH i Kantona, za Kredit iz tačke I ove odluke.

Daje se ovlaštenje premijeru Kantona da potpiše Podugovor o kreditu sa Federacijom BiH, kao i instrumente obezbjeđenja Kredita koji proizilaze iz Podugovora.

VII

U svrhu redovne otplate Kredita, Kanton je saglasan da Federacija BiH, u slučaju neredovnog ispunjavanja obaveza po Kreditu, bez upozorenja može dospjele obaveze direktno naplatiti sa računa javnih prihoda, i to iz dijela prihoda koji pripadaju Kantonu.

Kanton se obavezuje da će u svrhu naplate svih potraživanja po ovom kreditu, Federaciji BiH dostaviti bjanko mjenice sa klauzulom „bez protesta“ i Mjениčnom izjavom ovjerenom i potpisanom od strane premijera Kantona.

Kanton ovlašćuje Federaciju BiH da primljene bjanko mjenice može koristiti za naplatu dospjelog potraživanja.

VIII

U periodu dospijeca obaveza po Kreditu potrebno je iz budžeta Kantona osigurati sredstva za servisiranje obaveza po Kreditu.

Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjeđit će Ministarstvo saobraćaja Kantona.

IX

Za realizaciju ove odluke i izvještavanje zadužuju se Ministarstvo finansija Kantona i Ministarstvo saobraćaja Kantona, svako u okviru svoje nadležnosti.

X

Implementacija Ugovora o finansiranju, iz tačke I ove odluke, ne zahtijeva donošenje novih i/ili izmjenu postojećih propisa.

XI

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

PREDSJEDAVAJUĆI
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO
Elvedin Okerić

Broj:
Sarajevo, 2023. godine

O b r a z l o ž e n j e

I PRAVNI OSNOV

Pravni osnov za donošenje ove odluke je sadržan u čl. 18 tačka b) i k) kojim je utvrđeno da Skupština Kantona donosi zakone i druge propise u okviru izvršavanja nadležnosti Kantona, izuzev propisa koji su ovim Ustavom ili zakonom dati u nadležnost Vlade Kantona i odobrava zaključivanje ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa i međunarodne saradnje, u čl. 29. stav (1) tačka e) Ustava Kantona Sarajevo kojim je utvrđeno, između ostalog, da je Premijer nadležan za zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti, u skladu sa zakonom, i ugovore iz oblasti međunarodne saradnje, mora pribaviti saglasnost Skupštine, u čl. 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo, kojim je Skupštini Kantona dato u nadležnost donošenja odluka o zaduživanju, u čl. 40. stav (5) Zakona o duhu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine kojim je utvrđeno da nakon što Vlada Federacije prihvati nacrt kreditnog sporazuma i utvrdi prijedlog odluke dostavlja ih Parlamentu Federacije na usvajanje, a čl. 41. navedenog Zakona da odredbe čl. 40. shodno primjenjuju i kantoni, u Poglavlju II tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija kojim je utvrđeno da Ministarstvo finansija dostavlja Vladi nacrt kreditnog sporazuma ili zapisnik sa pregovora i nacrt odluke o zaduživanju i šta ona sadrži. Nakon što Vlada prihvati prijedlog odluke o zaduženju dostavlja je Skupštini Kantona Sarajevo koja donosi odluku o vanjskom zaduženju.

II RAZLOZI ZA DONOŠENJE

Zaduživanje Kantona Sarajevo za projekat „Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva“ u iznosu do 35.000.000,00 EUR utvrđeno je u članu 4. Budžeta Kantona Sarajevo za 2023. godinu i članu 40. stav (4) Zakona o izvršavanju budžeta Kantona Sarajevo za 2023. godinu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 15/23). Projekat je usklađen sa Strategijom razvoja Kantona Sarajevo 2021-2027. godina. Također, realizacija projekta predviđena je Programom javnih investicija Kantona Sarajevo za period 2023. - 2025. godina.

Sredstva koja se planiraju iz redovnih prihoda budžeta Kantona Sarajevo su nedovoljna za realizaciju ovako velikih projekata, te je njihovo finansiranje planirano iz kreditnih sredstava.

Sredstva kredita se planiraju realizovati kroz četiri komponente Projekta, i to:

1. Komponente koja se odnosi na ceste,
2. Komponente koja se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza,
3. Komponente koja se odnosi na vozila javnog prijevoza i
4. Komponente koja se odnosi na usluge.

Implementator projekta „Gradski prijevoz Sarajevo – dodatna sredstva“ je Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo.

Svrha Projekta je unaprijediti učinkovitost i uticaj na okoliš sistema mobilnosti u Sarajevu kroz provedbu još uvijek nepostojećeg dijela strateške cestovne mreže, sanirati infrastrukturu osnovne mreže javnog prijevoza i obnoviti oko polovice električnih vozila javnog prijevoza koja se koriste u Gradu Sarajevo i u Kantonu Sarajevo.

Ministarstvo saobraćaja je obavilo razgovore sa Europskom investicijskom bankom – EIB za realizaciju dodatnih sredstava u ukupnom iznosu do 35.000.000,00 EUR iz prethodno odobrenog finansiranja u ukupnom iznosu od 75.000.000,00 EUR-a koja su odobrena od strane Banke. Prethodno je potpisan Ugovor za finansiranje prvog kredita iz odobrenog finansiranja u ukupnom iznosu do 40.000.000,00 EUR (*Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke zaključen dana Sarajevo, 11. mart 2021. godine/Luksemburg 17. mart 2021. godine*). Nakon prezentacije dodatnih komponenti stručnom timu Banke dobijena je načelna saglasnost za njihovu realizaciju.

Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo po Zahtjevu Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo, u skladu sa procedurama zaduživanja, uputilo je Federalnom ministarstvu finansija/financija Zahtjev za pokretanje postupka stvaranja obaveza po osnovu vanjskog državnog duga za projekat „Gradski prijevoz Sarajevo – dodatna sredstva“ u iznosu do 35.000.000,00 EUR. Projektom “Gradski prevoz Sarajevo – dodatna sredstva” je predviđena realizacija četiri veoma važne komponente iz oblasti gradskog saobraćaja kako u oblasti javnog linijskog prevoza (izgradnja i rekonstrukcija infrastrukture, te nabavka vozila) tako i u oblasti izgradnje gradskih saobraćajnica, i to:

- Projekat „Sanacija, rekonstrukcija i modernizacija tramvajske pruge“ (u iznosu od 6.000.000,00 EUR)
- Projekat „Obnove voznog parka tramvajskog saobraćaja“ (u iznosu od 17.000.000,00 EUR)
- Projekat “Izgradnja gradske saobraćajnice I transverzala dionica II (Bare-tunel Kobilja glava- Hotonj)” (u iznosu 9.000.000,00 EUR)
- Projekat „Uređenja trolejbuskog depoa” (u iznosu od 3.000.000,00 EUR).

Ukupno planirano finansiranje za sve četiri komponente iznosi 35 mil EUR u iznosima koji su prethodno navedeni u usvojenim Odlukama Vlade Kantona Sarajevo za svaku komponentu.

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine je Zaključkom broj 02-04-25401-20/22 od 23.06.2022. godine podržala inicijativu da se kreditnim zaduženjem kod EIB-a osiguraju sredstva za ovaj Projekat u iznosu do 35.000.000,00 EUR.

Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke za projekat „Gradski prijevoz Sarajevo - dodatna sredstva“ zaključen je dana Sarajevo, 22. maj 2023. godine/Luksemburg 15. juni 2023. godine, za naprijed navedene četiri Komponente.

Sredstva kredita iz tačke I ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- iznos kredita.....35.000.000,00 EUR
- rok otplate.....20 godina
- grace period.....5 godina (uključen u rok otplate kredita)

- kamatna stopa.....fiksna ili varijabilna i dogovara se prije isplate tranše
- dospijeca.....polugodišnja rata u jednakim otplatama glavnice.

Nakon donošenja ove odluke, Kanton Sarajevo će potpisati odgovarajući Podugovor sa Federacijom BiH, (a Federacija BiH sa BiH Supsidijarni sporazum), kojim će kredit biti prenesen na Kanton.

III PRAVNA RJEŠENJA

Tačka I – definiše prihvatanje zaduženja Kantona Sarajevo kod EIB-a.

Tačkom II - propisuje se namjena utroška sredstava Kredita.

Tačkom III - propisani su uslovi Kredita.

Tačkom IV - propisuje se da je dokumentacija prihvatljiva za Kanton Sarajevo, a posebno Ugovor o finansiranju između BiH i EIB-a.

Tačkom V - propisuje se obaveza Ministarstva finansija Kantona Sarajevo da sa Federacijom usaglasi odgovarajući Podugovor.

Tačkom VI - propisuje se saglasnost za zaključivanje Podugovora o kreditu sa Federacijom BiH i daje se ovlaštenje premijeru Kantona Sarajevo da u ime Kantona potpiše Podugovor o kreditu sa Federacijom BiH kao i instrumente obezbjeđenja Kredita koji proizilaze iz podugovora.

Tačkom VII – propisuje se obaveza redovne otplate Kredita od strane Kantona, i izdati instrumenti obezbjeđenja Federaciji kao garancija u slučaju neredovne otplate Kredita.

Tačkom VIII – propisuje se osiguranje sredstava za servisiranje obaveza po Kreditu u budžetu Kantona Sarajevo, te da je potrebno osigurati dodatna sredstva za finansiranje Projekta u budžetu Kantona Sarajevo na budžetskoj organizaciji Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo.

Tačkom IX – propisuje se u okvirima nadležnosti obaveza za realizaciju Odluke i izvještavanje.

Tačkom X – propisuje se da za implementaciju Ugovora o finansiranju nije potrebno donijeti nove i/ ili izmjeniti postojeće propise.

Tačka XI - propisuje stupanje na snagu ove odluke.

IV FINANSIJSKA SREDSTVA

Za plaćanje kamate po navedenom zaduženju planirana su sredstva u Budžetu Kantona Sarajevo za 2023. godinu. Sredstva za otplatu zajma bit će planirana u budžetima za odgovarajuće godine prema uslovima kredita.

Uzimajući u obzir obaveze za servisiranje svih postojećih kredita, ugovorenih kredita čija realizacija još nije započela, ino i domaćih kredita u postupku zaduživanja, planiranih ino i domaćih kredita sa predloženim uslovima zaduživanja, te obaveze za date garancije, a prema otplatnim planovima, kao i dinamici povlačenja dobijenoj od resornih ministarstva, urađena je Projekcija otplate duga Kantona za cjelokupan period otplate. Projekcija otplate duga rađena je na osnovu ostarenih prihoda Kantona u 2022. godini (1.163,85 mil KM) pri čemu je utvrđeno da maksimalan godišnji iznos servisiranja duga u ovoj i svakoj narednoj godini do kraja otplate duga može iznositi 116,385 mil KM.

Na osnovu navedenog godišnje opterećenje servisa ukupnog duga u odnosu na ostvareni prihod iz 2022. godine je za 2023. godinu 4,99%, za 2024. godinu 7,95%, za 2025. godinu 9,19%, za 2026. godinu 9,57%, za 2027. godinu 9,17%, za 2028. godinu 8,95%, za 2029. godinu 9,01%, za 2030. godinu 8,04%, nakon čega se bilježi pad koeficijenta zaduženosti.

Osim gore navedenog potrebno je istaći da je donesen Zakon o izmjeni Zakona o pripadnosti javnih prihoda u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“ broj: 17/22). Donošenjem ovog zakona ugroženo je finansiranje socijalnih davanja, kapitalnih projekata, servisiranja duga, implementacija potpisanih kolektivnih ugovora kao i svako dalje planiranje kapitalnih projekata iz budžetskih sredstava i obezbjeđivanje sredstava putem zaduživanja.

Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će Ministarstvo saobraćaja Kantona, na ime vlastitog učešća.

V ZAVRŠNE ODREDBE

Shodno navedenom, predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da donese naprijed navedenu odluku.



Broj: 09-02-50070/23
Sarajevo, 24.11.2023. godine

KANTON SARAJEVO
MINISTARSTVO FINANSIJA

PREDMET: Mišljenje na prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta "Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva".-

Na osnovu člana 3. stav (1) tačka b) Uredbe o osnivanju Ureda za zakonodavstvo Vlade Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 20/23) i člana 4. Uredbe o postupku i načinu pripremanja, izrade i dostavljanja propisa („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 50/17-Drugi novi prečišćeni tekst. 2/18-Ispravka i 32/22), Ured za zakonodavstvo Vlade Kantona Sarajevo, daje slijedeće

MIŠLJENJE

1. Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta "Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva" je pojedinačni akt finansijske prirode za čiju zakonitost odgovara nosilac pripreme predmetnog materijala, u ovom slučaju Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo.

Prihvatanje uslova i finansijskih obaveza po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta "Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva" u isključivoj je nadležnosti Skupštine Kantona Sarajevo.

2. Dostavljeni materijal se može razmatrati na jednoj od narednih sjednica Vlade Kantona Sarajevo.

Dostaviti:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. Arhiva



PO OVLAŠTENJU VLADE KANTONA SARAJEVO

Ad. Bisić, dipl. pravnik



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
CANTON SARAJEVO
Ministry of Justice and Administration

Broj: 03-04-02-50071-1/23
Sarajevo, 24.11.2023. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA
Dr. Afan Kalamujić, ministar

PREDMET: Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta „Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva“, mišljenje –

VEZA: Vaš akt, broj: 08-04-11-29788-3 od 21.11.2023. godine

Postupajući po Vašem aktu, broj i datum gornji, na osnovu odredbi člana 7. Zakona o ministarstvima i drugim organima uprave Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 40/22) i člana 4. stav 6. Uredbe o postupku i načinu pripremanja, izrade i dostavljanja propisa („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 50/17-Dруги нови преčišчени текст, 2/18-Ispravka i 32/22), Ministarstvo pravde i uprave razmotrilo je prijedlog ove odluke i daje sljedeće

MIŠLJENJE

Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju projekta „Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva“ nije propis već pojedinačni akt Skupštine Kantona Sarajevo, koji ne utiče na ostvarivanje prava zaštićenih odredbama Evropske konvencije o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda i drugih pravnih akata kojima je utvrđena zaštita ljudskih prava.

S poštovanjem,

Dostaviti:
1. Naslovu;
2. a/a.



USTAV KANTONA SARAJEVO
I
AMANDMANI I-XLII NA USTAV KANTONA SARAJEVO

“Službene novine Kantona Sarajevo”
Broj 1/96

Na osnovu članova V-1.4. i IX-3(4) Ustava Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 1/94), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 11. marta 1996. godine, donosi

USTAV
KANTONA SARAJEVO

I - OPĆE ODREDBE

Član 1.

Sadržaj

Ovim Ustavom uređuju se organizacija i status Kantona Sarajevo (dalje: Kanton), njegove nadležnosti i struktura vlasti.

Član 2.

Uspostavljanje Kantona

Područje grada Sarajeva koje je razgraničenjem između entiteta u Bosni i Hercegovini izvršenim Mirovnim sporazumom za Bosnu i Hercegovinu potpisanim u Parizu 14. decembra/prosinca 1995. godine (dalje: Mirovni sporazum) pripalo Federaciji Bosni i Hercegovini (dalje: Federacija), organizira se kao kanton sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu.

Član 3.

Naziv i sjedište Kantona

Službeni naziv Kantona je: Kanton Sarajevo.

Sjedište Kantona je u Sarajevu.

Član 4.

Teritorij Kantona

Teritorij Kantona obuhvata područja općina Centar Sarajevo, Hadžići, Ilidža, Ilijaš, Novi Grad Sarajevo, Novo Sarajevo, Stari Grad Sarajevo, Trnovo i Vogošća, kako je to utvrđeno Mirovnim sporazumom. Ovaj teritorij se bliže utvrđuje posebnim propisom Skupštine Kantona (dalje: Skupština) sukladno federalnim zakonima.

U slučaju izmjena teritorija Kantona odvajanjem dijelova teritorije radi pripajanja kantonima ili pripajanjem dijelova drugih kantona ovom Kantonu, Skupština daje svoje prethodno mišljenje, a radi njegove potvrde može zatražiti i lično i izjašnjavaње građana sa područja Kantona na neki od propisanih načina.

Član 5.

Službena obilježja Kantona

Kanton ima grb, zastavu, himnu/svečanu pjesmu i pečat, kao i druga obilježja o kojima odluči Skupština.

Službena obilježja Kantona upotrebljavat će se samostalno ili zajedno sa službenim obilježjima Bosne i Hercegovine i Federacije, kako je to određeno njihovim propisima i propisima Kantona.

Za prihvatanje službenih obilježja iz prethodnog stava u Skupštini potrebna je kvalifikovana većina ukupnog broja poslanika.

Član 18.

Nadležnosti Skupštine

Skupština Kantona:

- a) priprema i dvotrećinskom većinom usvaja Ustav Kantona;
- b) donosi zakone i druge propise u okviru izvršavanja nadležnosti Kantona, izuzev propisa koji su ovim Ustavom ili zakonom dati u nadležnost Vlade Kantona;
- c) bira i razrješava Predsjednika i podpredsjednika Kantona sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu;
- d) utvrđuje politiku i donosi programe razvoja Kantona;
- e) potvrđuje imenovanje Premijera, zamjenika Premijera i članova Vlade Kantona;
- f) osniva kantonalne i općinske sudove i utvrđuje njihove nadležnosti;
- g) bira sudije kantonalnih sudova sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu;
- h) usvaja budžet Kantona i donosi zakone o oporezivanju i na drugi način osigurava potrebno finansiranje;
- i) bira zastupnike u Dom naroda Federacije sukladno Ustavu Federacije;
- j) odlučuje o prijenosu ovlaštenja Kantona na općine i Federaciju;
- k) odobrava zaključivanje ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa i međunarodne suradnje;
- l) provodi istragu sukladno ovom Ustavu i posebnim propisima;
- m) vrši i druge poslove utvrđene federalnim propisima, ovim Ustavom i kantonalnim propisima.

Član 19.

Način rada Skupštine

Skupština bira predsjedavajućeg i dva njegova zamjenika iz reda izabраних poslanika.

Skupština zasijeda javno, izuzev u slučajevima kada je to predviđeno njenim poslovníkom. Izvještaji o zasjedanjima i donesenim odlukama se objavljuju u sredstvima javnog informiranja.

Način rada Skupštine bliže se uređuje poslovníkom.

Član 20.

Poslanički imunitet

Krivični postupak ili građanska parnica ne mogu biti pokrenuti protiv kantonalnog poslanika, niti kantonalni poslanik može biti zadržan u pritvoru ili ka'njen na bilo koji način zbog iznesenog mišljenja i datog glasa u Skupštini.

Član 21.

Način odlučivanja u Skupštini

U vršenju svojih nadležnosti Skupština donosi zakone, druge propise, te opće i pojedinačne akte (dalje: propisi).

Svako općinsko vijeće općina koje formiraju Grad izabrat će 7 delegata u Gradsko vijeće iz reda općinskih vijećnika.

Bošnjacima, Hrvatima i grupi Ostalih će pojedinačno biti garantiran minimum od 20% mjesta u Gradskom vijeću, bez obzira na izborne rezultate.

Ukoliko se izborom gradskih vijećnika iz reda općinskih vijećnika ne može popuniti minimalan broj mjesta zagaranтован stavom 3. ovog člana, gradski vijećnici će biti birani iz reda kandidata sa lista političkih stranaka koje participiraju u općinskim vijećima, a na osnovu izbornih rezultata".

AMANDMAN III

U članu 18. pod (j), riječ "općine" je zamijenjena riječima "općinu, Grad".

AMANDMAN IV

Iza člana 18. dodaje se novi član 18a. koji glasi:

"Predsjedavajući i zamjenik predsjedavajućeg

Skupština bira predsjedavajućeg i njegovog zamjenika iz reda izabranih poslanika. Predsjedavajući i njegov zamjenik neće biti izabrani iz istog konstitutivnog naroda".

U članu 19. stav 1. se briše.

AMANDMAN V

U članu 23., iza stava 1. dodaje se novi stav 2. koji glasi:

"Postojeće pravična i odgovarajuća zastupljenost svih naroda koji žive u Kantonu na svim nivoima Kantonalnih izvršnih vlasti".

AMANDMAN VI

Član 26. se mijenja i glasi:

"Potpredsjednik Kantona

Skupština će izabrati i potpredsjednika Kantona. Potpredsjednik Kantona se bira na period od dvije godine i ne može se na tu funkciju birati više od dva puta uzastopno.

Potpredsjednik Kantona obavlja poslove koje utvrdi predsjednik Kantona, kao i druge poslove kako je to utvrđeno posebnim kantonalnim propisima.

Predsjednik i potpredsjednik Kantona neće biti iz istog konstitutivnog naroda".

AMANDMAN VII

Na kraju člana 29. pod (f) dodaju se riječi: "i Gradu".

AMANDMAN VIII

Iza člana 29. dodaje se novi član 29a. koji glasi:

"Ministar i zamjenik ministra unutrašnjih poslova i ministar i zamjenik ministra stambene politike neće biti imenovani iz reda istog konstitutivnog naroda.

Broj 4/01 (Amandmani XVI-XVIII)

AMANDMAN XVI

Član 27. stav 1. mijenja se i glasi:

“Vladu čine premijer, koji je predsjednik Vlade i ministri.”

AMANDMAN XVII

Amandman VIII briše se.

AMANDMAN XVIII

U članu 31. riječi: “zamjenik premijera“ brišu se.

Broj 28/04 (Amandmani XIX do XLII)

AMANDMAN XIX

Iza člana 11. dodaje se član 11a., koji glasi:

"Član 11a.

Kanton osigurava da konstitutivni narodi i pripadnici grupe Ostalih budu proporcionalno zastupljeni u ministarstvima Kantona. Takva proporcionalna zastupljenost u skladu je sa popisom stanovništva iz 1991. godine do potpune provedbe Aneksa 7."

AMANDMAN XX

U članu 17. stav 2. briše se.

Dosadašnji st. 3. i 4. postaju st. 2. i 3.

Stav 3. mijenja se i glasi:

"Mandat poslanika u Skupštini traje četiri godine."

Iza stava 3. dodaje se novi stav 4. koji glasi:

"Klub delegata konstitutivnog naroda formira se uz uslov da postoji najmanje jedan delegat tog konstitutivnog naroda u Skupštini."

AMANDMAN XXI

U članu 18. tačka c) briše se.

Tačka e) mijenja se i glasi:

"e) potvrđuje Vladu Kantona ;"

Tačka g) briše se.

Tačka f) briše se.

AMANDMAN XXII

Podnaslov i član 18a. mijenjaju se i glase i dodaje se član 18b):

"Predsjedavajući i zamjenici predsjedavajućeg Skupštine

Član 18a.

Svaki klub delegata konstitutivnih naroda predlaže jednog kandidata iz reda svojih članova za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine.

Kandidate za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine potvrđuje Skupština, u skladu sa svojim poslovníkom.

Ako jedan konstitutivni narod nije zastupljen u Skupštini, jedno od mjesta zamjenika predsjedavajućeg ostaje upražnjeno.

Tri kandidata koje potvrdi Skupština odlučuju između sebe ko će biti predsjedavajući Skupštine.

Član 18b.

Nadležnosti predsjedavajućeg Skupštine:

- predstavlja i zastupa Skupštinu u zemlji i inostranstvu
- imenuje kandidata za premijera Kantona."

AMANDMAN XXIII

U članu 19. stav 2. mijenja se i glasi:

"Skupština donosi poslovnik većinom glasova poslanika."

Iza stava 2. dodaje se stav 3., koji glasi:

"Poslovníkom se bliže utvrđuje način rada Skupštine, način potvrđivanja kandidata za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine i druga pitanja od značaja za rad Skupštine."

AMANDMAN XXIV

Član 20. mijenja se i glasi:

"Član 20.

Poslanici Skupštine ne podliježu krivično-pravnoj ni građanskopravnoj odgovornosti za radnje koje čine u okviru svojih dužnosti u Skupštini."

AMANDMAN XXV

U članu 21 .stav 3. briše se.

AMANDMAN XXVI

Iza člana 21.dodaje se podnaslov i novi čl. 21a. i 21b. ,koji glase:

"Mehanizam zaštite vitalnog nacionalnog interesa

Član 21a.

Lista vitalnih nacionalnih interesa koji se štite u Kantonu identična je listi sadržanoj u članu IV.5.17a. Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, a klubovi iz

g) obavljanje i drugih poslova utvrđenih Ustavom Federacije, ovim Ustavom i zakonima Kantona.

Član 29.

Izvršne nadležnosti Premijera i ministara u Vladi

Premijer je nadležan za:

- a) provođenje kantonalne politike i izvršavanje kantonalnih propisa, uključujući i osiguranje izvršavanja odluka kantonalnih i federalnih sudova;
- b) predlaganje i davanje preporuka iz oblasti kantonalnog zakonodavstva;
- c) iznošenje budžetskih prijedloga pred Skupštinu;
- d) druga pitanja utvrđena ovim Ustavom i zakonima Kantona.

Svaki ministar je odgovoran za:

- a) provođenje kantonalne politike i izvršavanje kantonalnih propisa iz okvira ovlaštenja svoga ministarstva;
- b) predlaganje i davanje preporuka u vezi sa propisima iz okvira ovlaštenja svoga ministarstva ili prema zadatku koji mu odredi Premijer;
- c) rukovođenje, koordiniranje ili nadziranje aktivnosti svoga ministarstva;
- d) izdavanje uputstava, instrukcija, naredbi i drugih provedbenih akata u cilju izvršavanja zakona iz ovlaštenja svoga ministarstva i onih koje mu povjeri Premijer, sukladno ovom Ustavu i zakonima Kantona;
- e) pripremanje, obavještanje i analiziranje budžetskih prijedloga iz ovlaštenja svoga ministarstva ili obavljanje drugih zadataka na zahtjev Premijera;
- f) ukupno stanje u oblasti za koju je obrazovano ministarstvo, uključujući i nadzor nad izvršavanjem propisa iz djelokruga ministarstva u općinama;
- g) odgovaranje na pitanja poslanika u Skupštini iz djelokruga ministarstva;
- h) izvršavanje i drugih poslova koje mu odredi Premijer.

Član 30.

Organizacija uprave

Organizacija Vlade utvrđuje se zakonom Kantona sukladno ovom Ustavu. Zakonom Kantona, sukladno načelima i principima organizacije uprave, utvrđuje se ukupna organizacija kantonalne uprave.

Član 31.

Imunitet

Predsjednik, potpredsjednici Kantona, Premijer, zamjenik Premijera i članovi Vlade ne mogu biti krivično gonjeni niti odgovorni u građanskoj parnici za radnje učinjene u obavljanju svojih funkcija.

C) KANTONALNO SUDSTVO

Član 32.

Osnivanje i nadležnost sudova

Kanton ima sudove koji imaju izvornu nadležnost da presuđuju u stvarima koje ne spadaju u nadležnost općinskih sudova i druge nadležnosti utvrđene zakonom i koji odlučuju po žalbama na presude općinskih sudova.

Općine na području Kantona mogu imati različite nadležnosti ovisno od globalne politike funkcioniranja i razvoja Kantona, te od ekonomskog prostornog i drugog položaja pojedinih općina.

Radi obezbjeđivanja efikasnosti i jedinstva u funkcioniranju vlasti, općine su u vršenju svojih nadležnosti obavezne ostvarivati međusobnu suradnju kao i suradnju sa vlastima Kantona.

Općine donose svoj statut sukladno ovom Ustavu i Ustavu Federacije.

Član 37.

Struktura vlasti u općinama

Zakonodavnu vlast u općinama vrše općinska vijeća, koja se, ovisno od broja stanovnika, sastoje od 9 (devet) do 35 (tridesetpet) članova. Članovi općinskih vijeća se biraju na neposrednim izborima tajnim glasanjem na području cijele općine. Izbori članova općinskih vijeća organiziraju se u pravilu istovremeno sa izborima za Skupštinu.

Izvršnu vlast u općini vrši općinski načelnik kojega bira općinsko vijeće na prijedlog članova.

Sudsku vlast u općinama vrše općinski sudovi. Ove sudove osniva i finansira Skupština Kantona, s tim da se sud može osnovati za više općina. Sudije općinskih sudova imenuje predsjednik najvišeg kantonalnog suda uz konsultacije sa općinskim načelnikom.

VI - FINANSIRANJE I IMOVINA KANTONA

Član 38.

Finansiranje Kantona

Finansiranje funkcija Kantona vrši se iz poreza, taksi i doprinosa koje uvodi Skupština. Finansiranje se može vršiti i iz drugih izvora, kao što su dotacije Bosne i Hercegovine i Federacije, zaduživanje kod banaka i drugih finansijskih organizacija, donacije i slično, o čemu odlučuje Skupština posebnim propisima.

Sistem javnih prihoda na području Kantona je jedinstven.

Općine ne mogu uvoditi nikakve druge poreze ili druge izvore prihoda, izuzev ako se radi o projektima za čije finansiranje se građani na području općine izjasne posebno, putem referenduma. Ostvareni prihodi na području Kantona se raspoređuju Kantonu i općinama srazmjerno nivou njihovog ostvarivanja na pojedinim općinama, te prema drugim kriterijumima utvrđenim propisom Kantona.

Funkcije Kantona i općina finansiraju se kroz budžet koji donose Skupština Kantona i općinska vijeća, sukladno propisima Kantona i Federacije.

Član 39.

Imovina Kantona

Kanton može imati pokretnu i nepokretnu imovinu.

Imovinom Kantona smatraju se stvari, prava i novčana sredstva koja su stečena kupovinom ili na drugi način sukladno zakonima Bosne i Hercegovine i Federacije.

Imovinom Kantona upravlja Skupština. Predsjednik i Vlada mogu raspolagati imovinom u okviru ovlaštenja koja im Skupština prenese posebnim propisom.

Kandidata za mjesto premijera Kantona imenuje predsjedavajući Skupštine u konsultaciji sa zamjenicima predsjedavajućeg. Kandidat za mjesto premijera Kantona predlaže ministre. Ministri nemaju zamjenike.

Ministri zajedno sa premijerom čine Vladu Kantona .

Vladu potvrđuje Skupština većinom glasova.

Vlada preuzima dužnost nakon potvrđivanja od strane Skupštine i davanja svečane izjave.

Sve odluke Vlade donose se prostom većinom glasova prisutnih koji glasaju."

AMANDMAN XXX

Iza člana 27.dodaje se novi član 27a., koji glasi:

"Član 27a.

Ministri odgovaraju premijeru Kantona i Skupštini.Premijer Kantona je također odgovoran Skupštini.

Ministri snose krajnju odgovornost za rad ministarstava kojima rukovode.

Vlada podnosi ostavku ako joj u bilo koje vrijeme Skupština izglasa nepovjerenje."

AMANDMAN XXXI

U članu 28. stav 1. tačka e) briše se.

AMANDMAN XXXII

Učlanu 29.stav 1. iza tačke c) dodaju se nove tač. d), e), f), g) i h), koje glase:

"d) predstavljanje i zastupanje Kantona u zemlji i Inostranstvu;

e) zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti , u skladu sa zakonom, i ugovore iz oblasti međunarodne saradnje, mora pribaviti saglasnost Skupštine, odnosno Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine i Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, u skladu sa Ustavom Federacije Bosne i Hercegovine;

f) podnošenje zahtjeva Ustavnom sudu Federacije Bosne i Hercegovine za ocjenu ustavnosti i zakonitosti propisa;

g) obezbjeđivanje saradnje sa organima Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine;

h) odlučivanje o upotrebi policijskih snaga u posebnim okolnostima, kao što su neposredna ratna opasnost, ratno stanje i vanredne situacije izazvane prirodnim ili drugim katastrofama;"

Dosadašnja tačka d) postaje tačka i).

AMANDMAN XXXIII

Član 31. briše se.

Федерално министарство финансија ће, након што установи да зајмопримац није извршио правовремено плаћање у складу са условима из кредитног споразума, евидентисати активирање гаранције у Евиденцији гаранција Федерације и објавиће се кашњење измирење обавеза дужника из става 1. овог члана у "Службеним новинама Федерације БиХ".

8. Наплата дуга по основу гаранција Федерације

Члан 59.

Након плаћања кредитној институцији по основу гаранције Федерације, Федерално министарство финансија биће носилац свих права и потраживања по основу средстава која је имала таква кредитна институција у складу са споразумом о зајму са зајмопримцем у омјеру свих плаћања према тој гаранцији.

Обавеза зајмопримца да изврши уплату Федералном министарству финансија је безусловна и апсолутна по основу извршеног плаћања кредитној институцији. Зајмопримац је обавезан предузети све разумне мјере да Федералном министарству финансија изврши уплату што је прије могуће.

Федерално министарство финансија предузима све мјере за које је овлашћено у складу са овим Законом и другим законима да изврши поврат свих износа плаћених по основу гаранције, укључујући и трошкове у вези с тим.

9. Престанак гаранција Федерације

Члан 60.

Гаранција Федерације престаје када је:

- 1) зајмопримац отплатио зајам на који се односи гаранција;
- 2) рок гаранције истекао;
- 3) Федерација извршила уплате у складу с условима из гаранције.

Федерално министарство финансија констатује престанак гаранције.

Члан 61.

Одредбе чл. од 49. до 60. сходно примјенују кантони, градови и општине.

VI. НАДЗОР

Члан 62.

Надзор над примјеном одредби овог Закона врши Федерално министарство финансија, министарства финансија кантона, градске и општинске службе за финансије, свако у оквирима надлежности утврђених овим Законом.

VII. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 63.

Новчаном казном у износу од 2.000,00 КМ до 5.000,00 КМ казниће се за прекршај одговорна лица у министарствима, другим органима управе и службама, управним организацијама и јавним установама у Федерацији ако се:

- 1) доставе погрешни подаци у вези са задужевањем у складу са чланом 29. став 3. и чланом 45. став 3. овог Закона;
- 2) прекрши ограничење за задужевање из чл. 7. и 9. овог Закона;
- 3) прекрше процедуре за задужевање у складу са чл. 21., 22., 23., 24., 25., 26., 27., 40. и 41. овог Закона;
- 4) не воде евиденције, нити се извјештава у складу са чл. 13., 14., 15., 16., 17. и 18. овог Закона.

VIII. ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 64.

Федерално министарство финансија ће у року од 60 дана од дана ступања на снагу овог Закона донијети подзаконске акте који су потребни за спровођење овог Закона, укључујући, али не ограничавајући се на чл. 14., 15., 28., 37., 51. и 55.

Члан 65.

У року од 90 дана од дана ступања на снагу овог Закона ускладиће се с одредбама овог Закона и Закон о Трезору у Федерацији Босне и Херцеговине ("Службене новине Федера-

ције БиХ", бр. 58/02 и 19/03), као и други закони и прописи који на другачији начин уређују питања која су предмет овог Закона.

Члан 66.

Даном ступања на снагу овог Закона престаје да важи Закон о вањском дугу Федерације Босне и Херцеговине ("Службене новине Федерације БиХ", број 41/98) и Уредба о условима задужевања и издавања гаранција Федерације, кантона, градова, општина и институција јавног сектора у Федерацији Босне и Херцеговине ("Службене новине Федерације БиХ", број 36/02).

Члан 67.

Овај Закон ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у "Службеним новинама Федерације БиХ".

Председавајући Дома народа Парламента Федерације БиХ Стјепан Крешић, с. р.	Председавајући Представничког дома Парламента Федерације БиХ Сафет Софтић, с. р.
---	---

Na osnovu člana IV.B.7. a)(IV) Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, donosim

UKAZ

O PROGLAŠENJU ZAKONA O DUGU, ZADUŽIVANJU I GARANCIJAMA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

Proglašava se Zakon o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine koji je donio Parlament Federacije BiH na sjednici Predstavničkog doma od 25. septembra 2007. godine i na sjednici Doma naroda od 18. oktobra 2007. godine.

Broj 01-02-656/07
23. novembra 2007. godine
Sarajevo

Predsjednica
Borjana Krišto, s. r.

ZAKON

O DUGU, ZADUŽIVANJU I GARANCIJAMA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

I. OPĆE ODREDBE

Član 1.

Ovim Zakonom uređuju se: dug i garancije Federacije Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Federacija), kantona, gradova i općina u Federaciji, način i postupak zaduživanja, osiguranje sredstava za otplatu duga, izdavanje garancija, vođenje evidencija o dugu i garancijama, te druga pitanja koja se odnose na dug i garancije Federacije, kantona, gradova i općina u Federaciji.

Član 2.

Termini koji se koriste u ovom Zakonu imaju sljedeća značenja:

- 1) *Dug* je monetarna obaveza za pozajmljena sredstva uključujući finansijski lizing.
- 2) *Državni dug* je dug izražen u domaćoj valuti čiji je zajmoprimac Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Ministarstvo finansija i trezora) u ime Bosne i Hercegovine. Državni dug, također, obuhvaća i dug Bosne i Hercegovine koji je do sada nastao u skladu sa zakonom koji je bio na snazi u vrijeme zaduženja. U svrhu utvrđivanja državnog duga kada je neizmirena obaveza izražena u zakonskoj valuti, izuzimajući domaću valutu, vrijednost će se preračunati u domaću valutu u vrijeme vršenja procjene, prema zvaničnom kursu Centralne banke Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Centralna banka).

kreditora, osigurati informaciju o tim odlukama. U slučaju da Federalno ministarstvo finansija na zahtjev kreditora ne dostavi navedene informacije ili ako ih kreditor ne prikupi, obaveza Federacije neće biti važeća, a kreditor neće biti u mogućnosti da je provede.

6. Obavještanje o nastalim zaduženjima

Član 30.

Najkasnije u roku od 30 dana od dana zaduženja Federalni ministar finansija će Vladi Federacije dostaviti izvještaj o nastaloj obavezi.

Vlada Federacije će najkasnije u roku od 60 dana od dana zaduženja obavijestiti Parlament Federacije o nastalom zaduženju.

Vlada kantona će u roku od 10 dana od dana davanja odobrenja za zaduživanje iz člana 21. stav 4. ovog Zakona obavijestiti Federalno ministarstvo finansija o zaduženju, uključujući informacije iz stava 2. član 7. ovog Zakona.

Odredbе st. 1. i 2. ovog člana shodno primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

7. Dug kao opća obaveza

Član 31.

Cjelokupni dug u vezi sa članom 5. ovog Zakona osigurava se kao opća obaveza Federacije, kantona, grada ili općine koji je otplativ na osnovu prioritetnog plaćanja iz svih raspoloživih sredstava budžeta za tekuću godinu.

Član 32.

Sredstva za otplatu glavnice i kamate na osnovu unutrašnjeg duga će se stalno namjenski izdvajati, a budžetom za tekuću godinu obavezno će biti predviđen potreban iznos u skladu sa ovim Zakonom.

Član 33.

Federacija, kanton, grad ili općina može zaključiti podugovor sa krajnjim korisnikom kreditnih sredstava kojim se utvrđuje obaveza otplate duga korisnika kredita pod istim uvjetima iz kreditnog sporazuma.

Svaki podugovor o osiguranju otplate duga od krajnjeg korisnika bit će utvrđen u odluci o zaduženju i postaje pravovaljan nakon nastanka zaduženja.

Prispjele otplate duga od krajnjih korisnika će se držati na podračunu Jedinštenog računa Trezora namijenjenog za servisiranje unutrašnjeg duga. Federacija, kanton, grad ili općina otplaćivat će dug iz sredstava koja je taj dužnik uplatio za svoj relevantni dug.

8. Dodatno osiguranje za otplatu duga

Član 34.

Dug se dodatno može osigurati u vidu zaloga:

- 1) cjelokupnim ili dijelom prihoda koji se očekuje od kapitalne investicije koja se finansira iz kreditnih sredstava ili
- 2) iz dijela prihoda Federacije, kantona, grada ili općine.

Ukoliko Federacija, kanton, grad ili općina na zahtjev kreditora garantiraju otplatu duga dužnika zalogom njegovih prihoda, odluku o tome donijet će Parlament Federacije, odnosno kantonalna skupština, gradsko ili općinsko vijeće usvajanjem budžeta za tekuću godinu u kojem je planiran iznos na ime zaloga i Zakona o izvršenju budžeta, odnosno odluku o izvršenju budžeta, a sredstva će se držati na posebnom računu odvojeno od svih drugih prihoda. Kreditori imaju prioritet u pogledu isplata sa tog računa samo u slučaju neplaćanja duga od dužnika.

Dužnik, u smislu stava 1. ovog člana, može biti samo privredno društvo ili drugo pravno lice u kojem Federacija, kanton, grad ili općina imaju odlučujući uticaj na upravljanje na osnovu strukture vlasničkog kapitala.

Podgovori iz člana 33. i zalozi iz stava 1. ovog člana bit će registrirani u Federalnom ministarstvu finansija.

9. Dodatne mjere

Član 35.

U slučaju da kanton, grad ili općina zakasne u izvršenju otplate glavnice ili kamate po bilo kojem dugu definiranim ovim Zakonom više od 30 dana od datuma dospeljeća obaveza, dužni su u roku od pet dana po isteku ovog roka obavijestiti Federalno ministarstvo finansija, a grad ili općina i ministarstvo finansija kantona. Federalno ministarstvo finansija će u evidenciju duga naznačiti da je došlo do kašnjenja u plaćanju prispjelih obaveza.

Nakon zakašnjenja u izmirenju glavnice i kamate kreditor koji je dodatno osiguran zalogom iz stava 1. član 34. može doći u posjed založenih prihoda za izmirenje duga.

U slučaju kašnjenja u izmirenju glavnice i kamate kreditori mogu pokrenuti postupke protiv kantona, grada ili općine radi naplate neizmirenog duga.

Član 36.

Federalno ministarstvo finansija od kantona, grada ili općine zahtijeva da izrade i dostave plan mjera za osiguranje prihoda za servisiranje duga. Takav plan podliježe odobrenju Federalnog ministarstva finansija.

U slučaju da kanton, grad ili općina ne provedu i ne djeluju u skladu sa planom iz stava 1. ovog člana, Federalno ministarstvo finansija može zadržati dio zajedničkih budžetskih prihoda, koji pripada kantonu, gradu ili općini. Ta sredstva će se držati odvojeno od drugih sredstava kantona, grada ili općine u toku perioda otplate u skladu sa sporazumom i plativi su kreditoru u skladu sa uvjetima definiranim sporazumom.

IV. VANJSKI DUG

Član 37.

Federacija se može zadužiti na osnovu vanjskog duga uz prethodnu saglasnost Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine i uz dostavljanje prateće dokumentacije koju propisuje Ministarstvo finansija i trezora.

Zaduženje Federacije koje nije odobreno u skladu sa stavom 1. ovog člana neće biti važeće niti je provodiva obaveza Federacije.

Zaduženje kantona, općine, grada i javnih preduzeća na osnovu vanjskog duga, zajedno sa pratećom dokumentacijom bit će predmet prethodne saglasnosti Parlamenta Federacije i Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

Zaduženje kantona, grada, općine i javnih preduzeća koje nije odobreno u skladu sa stavom 3. ovog člana neće biti važeća i provodiva obaveza kantona, općine, grada i javnog preduzeća koje se zadužilo.

Zaduženje kantona, općine, grada i javnog preduzeća u skladu sa stavom 3. ovog člana neće biti dug Federacije i Federacija neće imati nikakve obaveze u vezi sa tim dugom.

Federalno ministarstvo finansija donijet će propise kojima se definira sadržaj, način i rokovi dostave prateće dokumentacije iz stava 3. ovog člana.

1. Svrha vanjskog zaduživanja Federacije

Član 38.

Federacija može stvoriti obaveze na osnovu vanjskog duga u sljedeće svrhe:

- 1) finansiranje budžetskog deficita;
- 2) refinansiranje i restrukturiranje neizmirenog unutrašnjeg i vanjskog duga Federacije;
- 3) plaćanje garancija Federacije u potpunosti ili djelimično u slučaju da zajmoprimac ne ispunji svoje finansijske obaveze;
- 4) plaćanje troškova servisiranja duga Federacije uključujući i povezane troškove kao što su: emisija vrijednosnih papira, održavanje računa, amortizacija, fiskalni agencijski troškovi;
- 5) finansiranje kapitalnih investicija.

2. Određivanje ograničenja iznosa vanjskog duga u Federaciji

Član 39.

Ograničenje iznosa vanjskog duga Federacije određuje se Zakonom o izvršenju budžeta Federacije. Ograničenjem duga određuje se iznos novog zaduživanja na osnovu vanjskog duga unutar budžetske godine i ukupan iznos vanjskog duga koji u toj godini može biti dostignut, a u skladu sa ograničenjima iz člana 7. ovog Zakona.

Odredbе stava 1. ovog člana primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

3. Procedura zaduživanja na osnovu vanjskog duga Federacije

Član 40.

Federalno ministarstvo finansija i resorno federalno ministarstvo odgovorni su za vođenje pregovora u vezi sa novim zaduživanjem. Federalno ministarstvo finansija je isključivo odgovorno za provođenje procedure za zaključivanje kreditnih sporazuma.

Federalno ministarstvo finansija dostavlja Vladi Federacije inicijativu za vođenje pregovora u vezi sa zaključivanjem kreditnog sporazuma. Inicijativa sadrži:

- 1) kratak opis projekta;
- 2) razloge za zaduživanje na osnovu vanjskog duga Federacije;
- 3) iznos predloženog vanjskog zaduženja Federacije;
- 4) uvjete predloženog vanjskog zaduženja Federacije;
- 5) mišljenje Federalnog ministarstva finansija;
- 6) prethodnu saglasnost za vođenje pregovora ukoliko se stvara obaveza za kanton, općinu, grad ili javno preduzeće.

Vlada Federacije razmatra inicijativu iz stava 2. ovog člana i određuje delegaciju za pregovore.

Nakon završenih pregovora Federalno ministarstvo finansija dostavlja Vladi Federacije nacrt kreditnog sporazuma ili zapisnik sa pregovora i prijedlog odluke za davanje saglasnosti za prihvatanje kredita i prijedlog odluke za davanje saglasnosti za zaključivanje kreditnog sporazuma, koja sadrži:

- 1) svrhu za koju se predlaže zaključivanje kreditnog sporazuma;
- 2) elemente o iznosu i uvjetima zaduživanju kantona, grada, općine ili javnog preduzeća na osnovu indirektnog duga Federacije;
- 3) ovlaštenje za potpisivanje kreditnog sporazuma;
- 4) okvirni iznos sredstava i način njihovog osiguranja u slučaju da se radi o sufinansiranju projekta;
- 5) iznos glavnice duga, kamatnu stopu, troškove zaduživanja, formu duga, dospeljeće i rok otplate;
- 6) procjenu da li priprema i implementacija kreditnog sporazuma zahtijeva donošenje novih zakona ili izmjenu postojećih.

Nakon što Vlada Federacije prihvati nacrt kreditnog sporazuma i prijedlog odluke dostavlja ih Parlamentu Federacije. Parlament Federacije donosi odluku o vanjskom zaduživanju.

U slučaju indirektnog duga, odnosno kada je finansijska obaveza na osnovu vanjskog duga Federacije alocirana na kanton, općinu, grad ili javno preduzeće, istovremeno sa upućivanjem prijedloga odluka iz stava 4. ovog člana na usvajanje Parlamentu Federacije, Federalno ministarstvo finansija pripremit će prijedlog podugovora kojim prenosi prava i obaveze na kanton, općinu, grad ili javno preduzeće u skladu sa odredbama kreditnog sporazuma.

U slučaju izmjena postojećih kreditnih sporazuma provodi se procedura iz st. od 2. do 6. ovog člana. Ukoliko je inicijativa za izmjenu postojećeg kreditnog sporazuma potekla od kantona, općine, grada ili javnog preduzeća ona će imati istu pravnu snagu kao dokumenti iz stava 6. ovog člana.

Član 41.

Odredbе čl. 38., 39. i 40. shodno primjenjuju kantoni, gradovi, općine i javna preduzeća.

4. Kreditna sredstva na osnovu vanjskog duga Federacije

Član 42.

Federalno ministarstvo finansija će kreditna sredstva na osnovu vanjskog duga Federacije deponovati i upotrijebiti u skladu sa uvjetima iz kreditnog sporazuma.

U slučaju da se sporazumom ne definira polaganje sredstava ta sredstva deponovat će se u Centralnoj banci i upotrijebiti u skladu sa sporazumom.

5. Alokacija obaveze otplate vanjskog državnog duga

Član 43.

Federacija, kanton, općina, grad i javno preduzeće obavezni su plaćati svoj pripadajući dio vanjskog duga.

Konačna alokacija vanjskog državnog duga koja je nastala prije stupanja na snagu Zakona o zaduživanju, dugu i garancijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 52/05) i ovog Zakona važeća je i obavezujuća.

Alokacija vanjskog državnog duga nastalog prije stupanja na snagu ovog Zakona, a koja nije konačna u skladu sa stavom 2. ovog člana, alocirat će se po principu krajnjeg korisnika. U slučaju da princip krajnjeg korisnika nije primjenjiv, tada se obaveza otplate duga alocira u skladu sa udjelima alociranog duga Federacije, Republike Srpske i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

Konačna alokacija vanjskog duga Federacije, kantona, općine, grada i javnog preduzeća nastala prije stupanja na snagu ovog Zakona važeća je i obavezujuća.

Alokacija vanjskog duga Federacije, kantona, općine, grada i javnog preduzeća nastalog prije stupanja na snagu ovog Zakona, a koja nije konačna u skladu sa stavom 4. ovog člana, alocirat će se na osnovu principa krajnjeg korisnika.

Zaduženje na osnovu vanjskog duga Federacije, kantona, općine, grada i javnog preduzeća, nastalo nakon stupanja na snagu ovog Zakona, moguće je ako je prije zaduživanja obaveza plaćanja takvog duga u potpunosti alocirana na Federaciju, kanton, općinu, grad i javno preduzeće, ili je izvršena kombinacijama alociranja duga na neke od navedenih strana.

5. Stalno izdvajanje namjenskih sredstava za vanjski dug Federacije

Član 44.

Sredstva za servisiranje vanjskog duga Federacije stalno će se namjenski izdvajati u budžetu. U budžetu i Zakonu o izvršenju budžeta Federacije propisat će se potrebni iznos za servisiranje vanjskog duga za tekuću godinu na prijedlog Federalnog ministarstva finansija.

6. Obaveze na osnovu vanjskog duga Federacije

Član 45.

Vanjski dug Federacije je apsolutna i bezuvjetna obaveza Federacije u skladu sa uvjetima definiranim odlukom o emisiji vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine i kreditnim sporazumima.

Ukoliko Federacija stvara kreditne obaveze za kantone, općine, gradove ili javna preduzeća oni imaju obavezu servisiranja duga u skladu sa zaključenim podugovorima.

Kreditor je obavezan prikupiti informaciju o djelovanju u skladu sa zahtjevima iz st. 4. i 5. člana 40. ovog Zakona. Federalno ministarstvo finansija je dužno na zahtjev kreditora osigurati informaciju kojom se potvrđuje djelovanje u skladu sa propisima. U slučaju da kreditor ne prikupi navedene informacije, obaveza Federacije neće biti važeća, a kreditor neće biti u mogućnosti da je provede.

Član 46.

Odredbе čl. 44. i 45. shodno primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Члан 24.

Овај закон ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у "Службеним новинама Федерације БиХ".

Председавајући Дома народа Парламента Федерације БиХ Стјепан Крешин, с. р.	Председавајући Представничког дома Парламента Федерације БиХ Сафет Софтић, с. р.
---	---

На основу члана IV.B.7. а)(IV) Устава Федерације Босне и Херцеговине, donosim

UKAZ

**O PROGLAŠENJU ZAKONA O IZMJENAMA I
DOPUNAMA ZAKONA O DUGU, ZADUŽIVANJU I
GARANCIJAMA U FEDERACIJI BOSNE I
HERCEGOVINE**

Proglašava se Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine koji je donio Parlament Federacije BiH na sjednici Predstavničkog doma od 14. jula 2010. godine i na sjednici Doma naroda od 27. maja 2010. godine.

Broj 01-02-406/10
26. jula 2010. godine
Sarajevo

Predsjednica
Borjana Krišto, s. r.

ZAKON

**O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O DUGU,
ZADUŽIVANJU I GARANCIJAMA U FEDERACIJI
BOSNE I HERCEGOVINE**

Члан 1.

U Zakonu o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Службене новине Федерације БиХ", бр. 86/07 и 24/09) у члану 2. тачка 5) ријечи: "Konsolidirani dug Federacije" zamjenjuju se ријечима: "Ukupan dug u Federaciji", а иза ријечи "fondova" dodaju se ријечи: "i javnih preduzeća".

Iza тачке 5) dodaje se nova тачка 5a) која гласи:

"5a)Konsolidirani dug Federacije predstavlja ukupan unutrašnji i vanjski dug i garancije Federacije i ukupan unutrašnji i vanjski dug i garancije kantona zajedno."

Тачка 6) mijenja se i гласи:

"6) Dug Federacije je dug изражен у домаћој или страниј валути, чији је зајмопримач или корисник кредита директно или индиректно Федерално министарство финансија у име Федерације, и не обухваћа дуг кантона, опћина и градова. Када је дуг Федерације изражен у другој, страниј валути, прерачунат ће се у домаћу валуту, у вријеме процјене према званичној курсној листи Централне банке. У дуг Федерације укључује се и дуг Федерације који је до сада настао у складу са законом који је био на снази у вријеме задужења".

У тачки 18) иза ријечи: " finansijska obaveza" dodaje se ријеч "garanta".

Iza тачке 19) dodaje se nova тачка 19 a) која гласи:

"19a) Korisnik garancije (primalac garancije) je kreditor ili zajmodavac kojem se, u slučaju neispunjenja dospelje obaveze od strane zajmoprimca, izdavalac garancije obavezuje da će ispuniti ugovorenu obavezu, ako su ispunjeni uvjeti iz garancije."

Iza тачке 21) dodaje se nova тачка 21a) која гласи:

"21a) Evidencija o dugu u Federaciji je zvanična evidencija cjelokupnog duga u Federaciji i obuhvata evidenciju duga Federacije, kantona, općina, gradova, vanbudžetskih fondova i javnih preduzeća. Evidencija o dugu u Federaciji uključuje najmanje dvije odvojene komponente: Evidenciju o unutrašnjem dugu u Federaciji i Evidenciju o vanjskom dugu u Federaciji."

Тачка 28) mijenja se i гласи:

"Vrijednosni papiri Federacije, kantona, gradova, općina i javnih preduzeća su prenosive isprave u nematerijaliziranom obliku-elektronski zapisi na osnovu kojih se ostvaruju prava prema emitentu i čine obavezu emitenta u skladu sa zakonom i odlukom o emisiji vrijednosnih papira."

Члан 2.

У члану 3. став 4. иза ријечи "Federacije" dodaje se zarez и ријечи: "kantona, grada, općine i javnog preduzeća".

У ставу 5. иза ријечи "fondova" briše se zarez и ријечи: "kantona, gradova, općina i javnih preduzeća".

У ставу 7. ријечи: "vrijednosnim papirima Federacije" zamjenjuju se ријечима: "propisima o emisiji vrijednosnih papira".

У ставу 8. иза ријечи "sporazumom" briše se тачка и dodaju ријечи: "i propisima o emisiji vrijednosnih papira."

У ставу 9. иза ријечи "sporazuma" briše se тачка и dodaju ријечи: "i propisima o emisiji vrijednosnih papira."

Iza stava 9. dodaje se novi став 10. који гласи:

"Dug javnog preduzeća predstavlja apsolutnu i bezuvjetnu obavezu javnog preduzeća u skladu sa uvjetima definiranim kreditnim sporazumom. Dug javnog preduzeća ne predstavlja ni direktnu ni indirektnu obavezu Federacije, kantona, grada ili općine."

Dosadašnji став 10. postaje став 11.

Члан 3.

У члану 5. став 4. иза ријечи "shodno" dodaju se ријечи: "ovom Zakonu".

Члан 4.

Члан 6. mijenja se i гласи:

"U skladu sa odredbama ovog Zakona, Federalno ministarstvo finansija ima ovlasti za provođenje procedura za:

- 1) zaključivanje kreditnih sporazuma;
- 2) izdavanje vrijednosnih papira;
- 3) izdavanje garancija.

U svrhu izmirenja unutrašnjeg duga Federacije, Federacija se može zadužiti zaključivanjem kreditnih sporazuma i emisijom vrijednosnih papira."

Члан 5.

У члану 7. иза става 3. dodaje se novi став 4. који гласи:

"Kod utvrđivanja ograničenja garancije se obračunavaju u iznosu od 30% nominalne vrijednosti garancije."

U dosadašnjem stavu 4. који postaje став 5. ријечи: "Federalnim vanbudžetskim" zamjenjuju se ријечју "Vanbudžetskim", а ријеч "Federalnog" zamjenjuje se ријечју "nadležnog".

Dosadašnji став 5. postaje став 6.

Члан 6.

У чланку 9. у другој реčenici иза ријечи "neizmirenog" dodaje se ријеч "dospjelog".

Члан 7.

У члану 13. став 1. ријечи: "duga Federacije", zamjenjuju se ријечима: "dugom u Federaciji".

Члан 8.

У члану 14. став 3. briše se.

U dosadašnjem stavu 4. који postaje став 3. ријеч "apoenima" zamjenjuje se ријечју "valutama".

Dosadašnji став 5. postaje став 4.

Члан 9.

У члану 15. став 5. briše se.

Члан 10.

Члан 16. mijenja se i гласи:

"Kantoni, gradovi i općine, u skladu sa odredbama čl. 11. do 15. ovog Zakona uspostavljaju, vode i ažuriraju evidenciju o dugu i garancijama u kantonu, gradu, odnosno u općini."

Члан 11.

У члану 17. став 2. mijenja se i гласи:

Član 2.

Iza člana 8., dodaje se član 8.a, koji glasi:

„Član 8.a.

(Komisija za rješavanje zahtjeva za odobravanje novčanih pozajmica)

- (1) Komisiju iz člana 8. ove uredbe imenuje ministar.
- (2) Komisija se sastoji od predsjednika i dva člana i imenuje se za tekuću budžetsku godinu.”

Član 3.

Ovlašćuje se Ured za zakonodavstvo Vlade Kantona Sarajevo da utvrdi prečišćeni tekst ove uredbe.

Član 4.

Ova Uredba stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-13985-8/11
21. aprila 2011. godine
Sarajevo

Premijer
Fikret Musić, s. r.

Na osnovu čl. 22. i 24. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 24/03 - Prečišćeni tekst), a u vezi sa članom 378. Zakona o krivičnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 35/03, 37/03 i 56/03), Vlada Kantona Sarajevo donijela je na 12. sjednici održanoj 14. aprila 2011. godine sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se cijenu usluga smještaja maloljetnika u Kantonalnoj javnoj ustanovi "Disciplinski centar za maloljetnike" u visini od 1.611,60 KM mjesečno po korisniku.
2. Cijena iz tačke 1. ovog Zaključka odnosi se na troškove ishrane (tri obroka + užina), ljekarsko uvjerenje, mjesečnu kartu za prevoz daka u javnom prevozu, materijal za stručni rad i provođenje programa tretmana i ostale usluge, a u vezi je sa boravakom maloljetnika u Ustanovi dok traje pripremni postupak pred nadležnim sudom.
3. Troškove smještaja maloljetnika u Ustanovu, po cijeni iz tačke 1. ovog Zaključka, snosi nadležni sud pred kojim se vodi pripremni postupak.
4. Sredstva za realizaciju ovog Zaključka obezbijedit će se izmjenama i dopunama Budžeta Kantona Sarajevo za 2011. godinu i dalje kontinuirano.
5. Za realizaciju ovog Zaključka zadužuju se Ministarstvo za rad, socijalnu politiku, raseljena lica i izbjeglice Kantona Sarajevo, Ministarstvo pravde i uprave Kantona Sarajevo, Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo, Općinski sud u Sarajevu i Kantonalna javna ustanova "Disciplinski centar za maloljetnike".
6. Ovaj Zaključak stupa na snagu prvog narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-10700-34/11
14. aprila 2011. godine
Sarajevo

Premijer
Fikret Musić, s. r.

Na osnovu čl. 22. i 24. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 24/03 - Prečišćeni tekst), Vlada Kantona Sarajevo, na 12. sjednici održanoj 14. aprila 2011. godine, donijela je sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Daje se saglasnost na Procedure zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija, broj 08-05-14-9391/11 od 01.04.2011. godine.

2. Procedure iz tačke 1. ovog Zaključka objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-10700-38/11
14. aprila 2011. godine
Sarajevo

Premijer
Fikret Musić, s. r.

Na osnovu Zakona o budžetima u Federaciji BiH ("Službene novine Federacije BiH", br. 19/06, 76/08, 5/09, 32/09, 9/10, 36/10 i 45/10) i Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09 i 44/10), ministar finansija Kantona Sarajevo, uz saglasnost Vlade Kantona Sarajevo, donosi

PROCEDURE

ZADUŽIVANJA KANTONA SARAJEVO NA OSNOVU UNUTRAŠNJEG I VANJSKOG DUGA I IZDAVANJA GARANCIJA

I. OPĆI DIO

1. Ovim Procedurama utvrđuje se način zaduživanja Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Kanton) na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija.
2. Kanton se može dugoročno zadužiti ukoliko u vrijeme dugoročnog zaduženja iznos servisiranja duga za ukupan unutrašnji i vanjski dug i garancije koje dospijevaju u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje i sve zajmove za koje su izdate garancije Kantona, ne prelaze 10% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.
3. Kanton se može kratkoročno zadužiti za finansiranje budžetskog deficita nastalog iz gotovinskog toka do 5% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.
4. Dug Kantona je unutrašnji i vanjski dug i emisije vrijednosnih papira.
5. Kantonalnim vanbudžetskim fondovima je dozvoljeno da se zadužuju jedino unutar države i to u domaćoj valuti, uz prethodno pisano odobrenje Ministarstva finansija Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Ministarstvo finansija).
6. Dug javnog preduzeća predstavlja apsolutnu i bezuslovnu obavezu javnog preduzeća u skladu sa uslovima definisanim kreditnim sporazumom. Dug javnog preduzeća ne predstavlja ni direktnu ni indirektnu obavezu Kantona.
7. Kanton se može zadužiti u svrhe, pod uvjetima i obimu propisanim Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine.
8. Zakonom o izvršenju Budžeta Kantona određuje se iznos novih zaduživanja i garancija za narednu fiskalnu godinu.
9. U upravljanju dugovima u Federaciji, Federacija i Kanton zajedno dogovaraju i određuju gornji nivo konsolidovanog duga Federacije, kao i gornji nivo novih zajmova u okviru pripreme budžeta za sljedeću fiskalnu godinu.

II. UNUTRAŠNJE I VANJSKO ZADUŽIVANJE

1. Na prijedlog resornog ministarstva, Vlada Kantona (u daljnjem tekstu: Vlada) usvaja Projekat kapitalne investicije u okviru utvrđenog Programa rada i Strategije razvoja za narednu budžetsku godinu (u daljnjem tekstu: Projekat) najkasnije do 01. jula tekuće godine. Projekat mora biti usklađen sa srednjoročnim planom razvoja Kantona i Dokumentom Okvirnog Budžeta. Donošenjem budžeta za odgovarajuću fiskalnu godinu, Skupština Kantona odobrava kapitalnu investiciju i maksimalni iznos zaduženja za njeno finansiranje.
2. Sastavni dio Projekta je struktura izvora finansiranja Projekta.

Ako su u strukturi finansiranja predviđena kreditna sredstva, Kanton pristupa proceduri zaduživanja.

- UNUTRAŠNJI DUG

3. Kanton može stvoriti obaveze na osnovu unutrašnjeg duga u sljedeće svrhe:
 - 3.1. za finansiranje budžetskog deficita proizašlog iz gotovinskog toka (samo kratkoročno pozajmljivanje);
 - 3.2. za finansiranje budžetskog deficita Kantona;
 - 3.3. za finansiranje kapitalnih investicija;
 - 3.4. za refinansiranje ukupnog ili dijela neizmirenog duga Kantona;
 - 3.5. za plaćanje garancija Kantona u potpunosti ili djelimično, u slučaju da zajmoprimac ne ispuni svoje finansijske obaveze;
 - 3.6. plaćanje obaveza na osnovu unutrašnjeg duga u skladu sa zakonom.
4. U skladu sa odredbama budžeta, Zakona o izvršenju budžeta i finansijskih planova vanbudžetskih fondova do propisanog iznosa Vlada Kantona donosi odluku o svakom zaduženju posebno. Odlukom se utvrđuje:
 - 4.1. maksimalan iznos glavnice duga;
 - 4.2. forma duga;
 - 4.3. dospeljeće i uvjeti otplate;
 - 4.4. svrha zaduženja;
 - 4.5. poštivanje odredbi iz čl. 7. i 9. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH i u okviru ograničenja duga koji je uspostavila Skupština Kantona Sarajevo;
 - 4.6. period amortizacije kapitalne investicije koja se finansira iz kreditnih sredstava;
 - 4.7. preuzimanje obaveze osiguranja sredstava za otplatu unutrašnjeg duga po prispjeću;
5. Vlada Kantona će u roku od 10 dana od dana donošenja odluke o zaduženju obavijestiti Federalno ministarstvo finansija/financija o zaduženju uključujući informacije o poštovanju stepena ograničenja iznosa duga.

- VANJSKI DUG

6. Kanton može stvoriti obaveze na osnovu vanjskog duga u sljedeće svrhe:
 - 6.1. finansiranje budžetskog deficita;
 - 6.2. refinansiranje i restrukturiranje neizmirenog unutrašnjeg i vanjskog duga Kantona;
 - 6.3. plaćanje garancija Kantona u potpunosti ili djelimično u slučaju da zajmoprimac ne ispuni svoje finansijske obaveze;
 - 6.4. plaćanje troškova servisiranja duga Kantona uključujući i povezane troškove kao što su: emisija vrijednosnih papira, održavanje računa, amortizacija, fiskalni agencijski troškovi;
 - 6.5. finansiranje kapitalnih investicija.
 - 6.6. izuzetno, Kanton može stvoriti obaveze po osnovu vanjskog duga radi restrukturiranja i konsolidovanja javnih preduzeća u većinskom vlasništvu Kantona Sarajevo.
7. Resorno ministarstvo, čiji projekat treba da se finansira iz kredita, treba da pribavi mišljenje Ministarstva finansija o mogućnosti zaduživanja.
8. Ministarstvo finansija i resorno ministarstvo čiji projekat se finansira iz kredita zajednički dostavljaju Vladi inicijativu za vođenje pregovora u vezi sa zaključivanjem novog kreditnog sporazuma, a ministar finansija odgovoran je za potpisivanje kreditnog sporazuma i drugih dokumenata koji iz njega proizilaze. Inicijativa sadrži:
 - 8.1. kratak opis projekta;
 - 8.2. razlog za zaduživanje na osnovu vanjskog duga;
 - 8.3. iznos predloženog vanjskog zaduženja;
 - 8.4. uvjete zaduženja;
 - 8.5. mišljenje Ministarstvu finansija.

9. Vlada razmatra inicijativu iz tačke 8. ovih procedura i ako prihvati inicijativu, određuje delegaciju za vođenje pregovora sa kreditorima.

10. Ministarstvo finansija i resorno ministarstvo odgovorni su za vođenje pregovora u vezi sa novim zaduživanjem.

11. Nakon završenih pregovora sa kreditorom, Ministarstvo finansija dostavlja Vladi nacrt kreditnog sporazuma ili zapisnik sa pregovora i nacrt odluke o zaduživanju koja sadrži:

11.1. svrhu za koju se predlaže zaključivanje kreditnog sporazuma;

11.2. elemente o iznosu i uvjetima zaduživanja Kantona;

11.3. okvirni iznos sredstava za realizaciju Projekta i način njihovog osiguranja u slučaju da se radi o sufinansiranju Projekta;

11.4. iznos glavnice duga, kamatnu stopu, troškove zaduživanja, formu duga, dospeljeće i rok otplate;

11.5. procjenu da li priprema i implementacija kreditnog sporazuma zahtijeva donošenje novih zakona ili izmjenu postojećih.

12. Nakon što Vlada prihvati nacrt kreditnog sporazuma i prijedlog odluke o zaduživanju, dostavlja ih Skupštini Kantona Sarajevo koja donosi odluku o vanjskom zaduživanju.

13. U slučaju direktnog zaduživanja Kantona, nakon što Vlada prihvati nacrt kreditnog sporazuma i prijedlog odluke o zaduživanju, dostavlja ih resornom federalnom ministarstvu za dobijanje prethodne saglasnosti Parlamenta FBiH i Parlamentarne Skupštine BiH u skladu sa Pravilnikom o potrebnoj dokumentaciji za izdavanje prethodnog odobrenja kantonu, opštini ili gradu za zaduženje i izdavanje garancije po osnovu vanjskog duga ("Službene novine Federacije BiH", broj 14/08).

13.1. Nakon dobijanja prethodne saglasnosti Parlamenta FBiH i Parlamentarne Skupštine BiH, nacrt kreditnog sporazuma i prijedlog odluke o prihvatanju kredita Vlada dostavlja Skupštini Kantona Sarajevo koja donosi odluku o vanjskom zaduživanju.

14. Nakon potpisivanja ugovora o kreditu ili supsidijarnog sporazuma o zaduživanju, Ministarstvo finansija - Sektoru za budžet i fiskalnu politiku izvršit će unos iznosa zaduženja i obaveze za servisiranje kredita, radi unošenja podataka u Budžet Kantona za narednu godinu.

III. GARANCIJE

1. Garancija je preuzeta pisana ugovorena finansijska obaveza garanta u slučaju da strana koja ima primarnu obavezu za vraćanje takve finansijske obaveze, nije izvršila dospelu uplatu.

1.2. Korisnik garancije (primalac) garancije je kreditor ili zajmodavac kojem se, u slučaju neispunjenja dospelje obaveze od strane zajmoprimca, izdavalac garancije obavezuje da će ispuniti ugovorenu obavezu, ako su ispunjeni uvjeti iz garancije.

2. Garancija se može izdati samo za finansiranje kapitalnih investicija.

3. Kanton može izdati garanciju za finansiranje kapitalne investicije samo pod uslovom da je pravno lice koje je zajmoprimac sredstava pravno lice čiji je većinski vlasnik Kanton.

4. Zajmoprimac ili kreditor koji traži garanciju za zajam podnosi zahtjev resornom ministarstvu, koje ga uz svoj stav dostavlja Ministarstvu finansija, koje procjenjuje finansijsko stanje i solventnost zajmoprimca.

4.1. Uz zahtjev se prilaže dokumentacija i informacije, a u skladu sa Pravilnikom o pratećoj dokumentaciji i informacijama neophodnim u proceduri donošenja odluke o izdavanju garancije u FBiH i procentu premije i provizije za izdavanje garancije ("Službene novine Federacije BiH", broj 14/08).

4.2. Nakon pregleda dokumentacije Ministarstvo finansija vrši finansijsku i ekonomsku analizu podnosioca zahtjeva, kao i procjenu rizika za Kanton, ako se garancija odobri.

5. Ako su zadovoljeni prethodni uslovi Ministarstvo finansija, sa prijedlogom odluke o izdavanju garancije, Vladi dostavlja:

5.1. Kreditni sporazum (ugovor o kreditu);

5.2. Garanciju komercijalne banke, ako se zajatoprimac ne finansira iz Budžeta;

6. Vlada Kantona donosi odluku o izdavanju garancije i dostavlja je Skupštini Kantona na odobravanje.

7. Skupština Kantona odobrava izdavanje garancije Kantona i imenuje potpisnika sporazuma o garanciji.

8. Radi eventualnog izvršavanja plaćanja po izdatim garancijama uspostavlja se garancijski fond, čija se ukupna vrijednost i struktura utvrđuje Zakonom o izvršavanju budžeta.

8.1. Garancijski fond ima podračun u okviru Jedinstvenog računa Trezora.

9. Ministarstvo finansija ovlašteno je za izdatu garanciju obračunati i naplatiti premiju i proviziju.

9.1. Premija se odnosi na rizik po izdatoj garanciji i obračunava se u iznosu od 0,5% glavnice kredita, a naplaćuje se jednokratno, u momentu izdavanja garancije.

9.2. Provizija se obračunava kao preduslov za izdavanje garancije na osnovu iznosa glavnice i kamate kredita, kao i analize rizika za otplatu kredita za koji se izdaje garancija. Provizija se obračunava u iznosu od 0,5% vrijednosti garancije i odnosi se na naknadu troškova nastalih u toku izdavanja garancije, a naplativa je u vrijeme izdavanja garancije.

10. Kod utvrđivanja iznosa ograničenja duga Kantona garancije se obračunavaju u iznosu 30% nominalne vrijednosti garancije.

11. Kod kapitalnih investicija garantni dug dostiže i plativ je na datum koji ne prelazi vrijeme amortizacije tih investicija.

12. Premije i provizije uplaćuju se na Jedinstveni račun Trezora Kantona, u korist garancijskog fonda.

IV. STUPANJE NA SNAGU

1. Danom stupanja na snagu ovih procedura, prestaju da važe Procedure zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 3/08 i 16/09).

2. Ove procedure stupaju na snagu narednog dana od dana objave u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 08-05-14-9391/11

1. aprila 2011. godine
Sarajevo

Ministar
Muhamed Kozadra, s. r.

Ministarstvo finansija

Na osnovu člana 14. stav 3. Zakona o izvršavanju Budžeta Kantona Sarajevo za 2011. godinu ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 8/11) po zahtjevu Srednje škole za okoliš i drveni dizajn, ministar finansija donosi sljedeću

ODLUKU

O UNOSU PRIMLJENOG TRANSFERA U BUDŽET KANTONA SARAJEVO ZA 2011. GODINU ZA SREDNJU ŠKOLU ZA OKOLIŠ I DRVNI DIZAJN

1. Odobrava se unos sredstava (transfer od Općine) u iznosu 2.644 KM u Budžet Kantona Sarajevo za 2011. godinu, koje je Općina Novi Grad dodijelila Srednjoj školi za okoliš i drveni dizajn za realizaciju Projekta "Održivi program Općine Novi Grad Sarajevo za realizaciju projekta iz oblasti zaštite

okoliša i turizma u saradnji sa zajednicom - EKO kalendar Općine".

2. Sredstva iz tačke 1. ove odluke evidentirat će se u razdjelu 21- Ministarstvo obrazovanja i nauke, glava 03, potrošačka jedinica 0025- Srednja škola za okoliš i drveni dizajn, na ekonomski kod: 613900-Ugovorene i druge posebne usluge iznos 2.644 KM

3. Ministarstvo finansija će evidentirati i proknjižiti uplaćena sredstva i izvršiti plaćanje po naredbi Ministarstva obrazovanja i nauke u skladu sa prilivom tih sredstava u Budžet Kantona Sarajevo za 2011. godinu i Ministarstvo obrazovanja i nauke će pratiti utrošak istih.

4. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 08-01-14-12803

18. aprila 2011. godine
Sarajevo

Ministar
Muhamed Kozadra, s. r.

Na osnovu člana 14. stav 3. Zakona o izvršavanju Budžeta Kantona Sarajevo za 2011. godinu ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 8/11) po zahtjevu Srednje škole primijenjenih umjetnosti Sarajevo, ministar finansija donosi sljedeću

ODLUKU

O UNOSU PRIMLJENOG TRANSFERA U BUDŽET KANTONA SARAJEVO ZA 2011. GODINU ZA SREDNJU ŠKOLU PRIMIJENJENIH UMJETNOSTI

1. Odobrava se unos sredstava (transfer od Općine) u iznosu 800 KM u Budžet Kantona Sarajevo za 2011. godinu, koje je Općina Centar dodijelila Srednjoj školi primijenjenih umjetnosti Sarajevo za realizaciju Projekta razmjene učenika sa školom iz Innsbrucka.

2. Sredstva iz tačke 1. ove odluke evidentirat će se u razdjelu 21- Ministarstvo obrazovanja i nauke, glava 03, potrošačka jedinica 0011- Srednja škola primijenjenih umjetnosti Sarajevo, na ekonomski kod: 613900-Ugovorene i druge posebne usluge iznos 800 KM

3. Ministarstvo finansija će evidentirati i proknjižiti uplaćena sredstva i izvršiti plaćanje po naredbi Ministarstva obrazovanja i nauke u skladu sa prilivom tih sredstava u Budžet Kantona Sarajevo za 2011. godinu i Ministarstvo obrazovanja i nauke će pratiti utrošak istih.

4. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 08-01-14-12421

18. aprila 2011. godine
Sarajevo

Ministar
Muhamed Kozadra, s. r.

Ministarstvo stambene politike

Na osnovu člana 13. stav (2) Zakona o održavanju zajedničkih dijelova zgrada i upravljanju zgradama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 39/07 - Prečišćeni tekst), ministar stambene politike Kantona Sarajevo donosi

PRAVILNIK

O IZMJENAMA PRAVILNIKA O UVJETIMA ZA OBAVLJANJE POSLOVA UPRAVITELJA

Član 1.

U Pravilniku o uvjetima za obavljanje poslova upravitelja ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 11/09 i 1/10) član 2. mijenja se i glasi:

II

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-2719-13.1/19
07. februara 2019. godine
Sarajevo

Premijer
Edin Forto, s. r.

Na osnovu člana 12. Zakona o ministarskim, vladinim i drugim imenovanjima Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 23/03, 34/03 i 65/13), člana 26. i 28. stav (3) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka) i člana 93. Zakona o osnovnom odgoju i obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 23/17 i 33/17), Vlada Kantona Sarajevo, na Četvrtoj sjednici održanoj 07.02.2019. godine, donijela je

RJEŠENJE

O IMENOVANJU ČLANA ŠKOLSKOG ODBORA
JAVNE USTANOVE OSNOVNA ŠKOLA "MALTA"

I

U Školski odbor Javne ustanove Osnovna škola "Malta" se imenuje:

- Melka Delalić - član, predstavnik Općine Novo Sarajevo.

II

Mandat člana Školskog odbora iz člana I ovog Rješenja traje do isteka mandata Školskog odbora imenovanog 26.12.2017. godine.

III

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-2719-13.2/19
07. februara 2019. godine
Sarajevo

Premijer
Edin Forto, s. r.

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), Vlada Kantona Sarajevo je, na Trećoj sjednici održanoj 31.01.2018. godine, donijela sljedeći

ZAKLJUČAK

- Daje se saglasnost na Procedure o izmjenama i dopuni Procedure zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 10/11).
- Procedure iz tačke 1. ovog Zaključka, objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-1512-18/19
31. januara 2019. godine
Sarajevo

Premijer
Edin Forto, s. r.

Na osnovu člana 51. stav 2., člana 55. stav 5. i člana 61. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16), ministar finansija Kantona Sarajevo, uz saglasnost Vlade Kantona Sarajevo, donosi

PROCEDURE

O IZMJENAMA I DOPUNI
PROCEDURA ZADUŽIVANJA KANTONA SARAJEVO
NA OSNOVU UNUTRAŠNJEG I VANJSKOG DUGA I
IZDAVANJA GARANCIJA

I

U Procedurama zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanju garancije ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 10/11), u Poglavlju III GARANCIJE:

U tački 4.1. iza broja: "14/08" stavlja se veznik "i" i dodaje se broj: "45/18".

Tačka 5.1. mijenja se i glasi:

"5.1. Nacrt kreditnog ugovora (ugovora o kreditu)."

Tačka 5.2. briše se.

U tački 9.1. procenat: "0,5%" zamjenjuje se procentom: "3,3%".

II

Ove procedure stupaju na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 08-01-14-40582
11. januara 2019. godine
Sarajevo

Ministar
Amel Kovačević, s. r.

Ministarstvo zdravstva

Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora o
pravima i obavezama poslodavaca i radnika u
djelatnosti doktora medicine i stomatologije na
teritoriji Kantona Sarajevo

Na osnovu člana 68. stav 3. alineja 1. Kolektivnog ugovora o pravima i obavezama poslodavaca i radnika u djelatnosti doktora medicine i stomatologije na teritoriji područja Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 45/17, 2/18, 5/18 i 39/18) (u daljem tekstu: Kolektivni ugovor), Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora u sastavu Prim. dr. Zdravko Margeta - predsjednik, Alen Katović - član, Zlatan Karović - član, Belma Trajkov - član i dr. Elma Vukotić - član, povodom Zahtjeva JU Psihijatrijska bolnica Kantona Sarajevo broj 02.4.3159/18 od 30.10.2018. godine, kojim se traži tumačenje odredbe člana 44. Kolektivnog ugovora kojom je regulisano kako se osnovna plaća radnika uvećava prema posebnim uvjetima rada, na 1. sjednici održanoj 13.12.2018. godine, jednoglasno je donijela

ODLUKU

Član 1.

Utvrđuje se tumačenje odredbe člana 44. Kolektivnog ugovora, i to kako slijedi:

"Odredbe člana 44. Kolektivnog ugovora se ne primjenjuju na socijalnom radnika i psihologa, shodno članu 3. ovog Kolektivnog ugovora, a dosljednom primjenom odredbi člana 44. stav 2. tač. b) i c) utvrđuje se da dodaci iz navedenih tački b) (radnici koji rade na odjelima intenzivne njege) i tački c) (radnici na bolničkim odjelima) se međusobno isključuju."

Član 2.

U skladu sa članom 69. stav 3. Kolektivnog ugovora, ova Odluka ima pravnu snagu i učinke Kolektivnog ugovora od dana stupanja na snagu Kolektivnog ugovora, te će se dostaviti podnosiocu Zahtjeva, svim pravnim osobama na koje se odnosi,

Contract Number (FI N°) Facility B: 94.965

Operation Number (Serapis N°) 2019-0820

SARAJEVO URBAN TRANSPORT PROJECT – B

(EFSD+ Dedicated Investment Window 1)

Finance Contract

between

Bosnia and Herzegovina

and the

European Investment Bank

Sarajevo, 22 May 2023

Luxembourg, 15 June 2023





Contract Number (FI N°) Facility B: 94.965

Operation Number (Serapis N°) 2019-0820

SARAJEVO URBAN TRANSPORT PROJECT – B

(EFSD+ Dedicated Investment Window 1)

Finance Contract

between

Bosnia and Herzegovina

and the

European Investment Bank

Sarajevo, 22 May 2023

Luxembourg, 15 June 2023



WHEREAS:	6
INTERPRETATION AND DEFINITIONS	8
ARTICLE 1	19
1.1 AMOUNT OF CREDIT	19
1.2 DISBURSEMENT PROCEDURE	19
1.2.A TRANCHES.....	19
1.2.B DISBURSEMENT REQUEST	19
1.2.C DISBURSEMENT NOTICE	20
1.2.D DISBURSEMENT ACCOUNT	20
1.3 CURRENCY OF DISBURSEMENT	20
1.4 CONDITIONS OF DISBURSEMENT	21
1.4.A CONDITION PRECEDENT TO THE FIRST DISBURSEMENT REQUEST	21
1.4.B FIRST TRANCHE	21
1.4.C ALL TRANCHES	22
1.4.D ADDITIONAL CONDITIONS PRECEDENT	23
1.5 DEFERMENT OF DISBURSEMENT	24
1.5.A GROUNDS FOR DEFERMENT	24
1.5.B CANCELLATION OF A DISBURSEMENT DEFERRED BY 6 (SIX) MONTHS	24
1.6 CANCELLATION AND SUSPENSION	25
1.6.A BORROWER'S RIGHT TO CANCEL	25
1.6.B BANK'S RIGHT TO SUSPEND AND CANCEL	25
1.6.C INDEMNITY FOR SUSPENSION AND CANCELLATION OF A TRANCHE	25
1.7 CANCELLATION AFTER EXPIRY OF THE CREDIT	26
1.8 SUMS DUE UNDER ARTICLES 1.5 AND 1.6.....	26
ARTICLE 2	26
2.1 AMOUNT OF LOAN	26
2.2 CURRENCY OF PAYMENTS.....	26
2.3 CONFIRMATION BY THE BANK	27
ARTICLE 3	27
3.1 RATE OF INTEREST	27
3.1.A FIXED RATE TRANCHES.....	27
3.1.B FLOATING RATE TRANCHES.....	27
3.1.C REVISION OR CONVERSION OF TRANCHES.....	27
3.2 INTEREST ON OVERDUE SUMS	27
3.3 MARKET DISRUPTION EVENT	28
ARTICLE 4	28
4.1 NORMAL REPAYMENT	28
4.1.A REPAYMENT BY INSTALMENTS.....	28
4.2 VOLUNTARY PREPAYMENT	29
4.2.A PREPAYMENT OPTION.....	29
4.2.B PREPAYMENT INDEMNITY	29
4.2.C PREPAYMENT MECHANICS	29
4.2.D ADMINISTRATIVE FEE	30
4.3 COMPULSORY PREPAYMENT AND CANCELLATION.....	30



4.3.A	PREPAYMENT EVENTS.....	30
4.3.B	PREPAYMENT MECHANICS	33
4.3.C	PREPAYMENT INDEMNITY.....	33
4.4	GENERAL.....	33
4.4.A	NO PREJUDICE TO ARTICLE 10.....	33
4.4.B	NO REBORROWING.....	33
ARTICLE 5		33
5.1	DAY COUNT CONVENTION.....	33
5.2	TIME AND PLACE OF PAYMENT	33
5.3	NO SET-OFF BY THE BORROWER	34
5.4	DISRUPTION TO PAYMENT SYSTEMS.....	34
5.5	APPLICATION OF SUMS RECEIVED	34
5.5.A	GENERAL.....	34
5.5.B	PARTIAL PAYMENTS.....	34
5.5.C	ALLOCATION OF SUMS RELATED TO TRANCHES	34
ARTICLE 6		35
A. PROJECT UNDERTAKINGS		35
6.1	USE OF LOAN AND AVAILABILITY OF OTHER FUNDS	35
6.2	COMPLETION OF PROJECT	35
6.3	INCREASED COST OF PROJECT	35
6.4	PROCUREMENT PROCEDURE.....	35
6.5	PROJECT IMPLEMENTATION UNIT (PIU).....	36
6.6	PROJECT IMPLEMENTATION DOCUMENTS.....	36
6.7	CONTINUING PROJECT UNDERTAKINGS	36
B. GENERAL UNDERTAKINGS		37
6.8	COMPLIANCE WITH LAWS.....	37
6.9	BOOKS AND RECORDS	37
6.10	INTEGRITY.....	37
6.11	CONFLICT OF INTEREST	38
6.12	GENERAL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES	38
ARTICLE 7		40
7.1	<i>PARI PASSU</i> RANKING.....	40
7.2	ADDITIONAL SECURITY	40
7.3	CLAUSES BY INCLUSION.....	40
ARTICLE 8		41
8.1	INFORMATION CONCERNING THE PROJECT.....	41
8.2	INFORMATION CONCERNING THE BORROWER AND THE PROMOTER	42
8.3	VISITS, RIGHTS OF ACCESS AND INVESTIGATION	43
8.4	DISCLOSURE AND PUBLICATION.....	43
ARTICLE 9		44
9.1	TAXES, DUTIES AND FEES.....	44
9.2	OTHER CHARGES	44



9.3	INCREASED COSTS, INDEMNITY AND SET-OFF	45
ARTICLE 10		45
10.1	RIGHT TO DEMAND REPAYMENT	45
10.1.A	IMMEDIATE DEMAND	45
10.1.B	DEMAND AFTER NOTICE TO REMEDY	46
10.2	OTHER RIGHTS AT LAW	46
10.3	INDEMNITY	46
10.3.A	FIXED RATE TRANCHES	46
10.3.B	FLOATING RATE TRANCHES	47
10.3.C	GENERAL	47
10.4	NON-WAIVER	47
ARTICLE 11		47
11.1	GOVERNING LAW	47
11.2	JURISDICTION	47
11.3	PLACE OF PERFORMANCE	48
11.4	EVIDENCE OF SUMS DUE	48
11.5	ENTIRE AGREEMENT	48
11.6	INVALIDITY	48
11.7	AMENDMENTS	48
11.8	COUNTERPARTS	48
ARTICLE 12		48
12.1	NOTICES	48
12.1.A	FORM OF NOTICE	48
12.1.B	ADDRESSES	49
12.1.C	NOTIFICATION OF COMMUNICATION DETAILS	50
12.2	ENGLISH LANGUAGE	50
12.3	RECITALS AND SCHEDULES	50
12.4	ENTRY INTO FORCE	50
SCHEDULE A		52
PROJECT SPECIFICATION		52
SCHEDULE B		57
DEFINITION OF EURIBOR		57
SCHEDULE C		59
FORM OF DISBURSEMENT REQUEST (ARTICLE 1.2.B)		59
SCHEDULE D		61
INTEREST RATE REVISION AND CONVERSION		61
SCHEDULE E		62
CERTIFICATES TO BE PROVIDED BY THE BORROWER		62



THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

Bosnia and Herzegovina, represented by the Ministry of Finance and Treasury of Bosnia and Herzegovina, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina and on its behalf by the Minister of Finance and Treasury of Bosnia and Herzegovina, Zoran Tegeltija,

(the "**Borrower**")

of the first part,

The European Investment Bank having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by Matteo RIVELLINI, and Helen WILLIAMS, Head of Division,

(the "**Bank**")

of the second part.

**WHEREAS:**

- (a) The Borrower has stated that, it is undertaking a project of reconstruction of trolley bus and tram networks, purchase of trolley bus and trams and construction of roads in Sarajevo Canton of Bosnia and Herzegovina as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A (the "**Project**"). The Project promoter and responsible for its implementation will be the Canton of Sarajevo of the Federation of Bosnia and Herzegovina represented by the Ministry of Traffic (the "**Promoter**").
- (b) The total cost of the Project (excluding VAT), as estimated by the Bank, is EUR 185,000,000.00 (one hundred and eighty-five million euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

Source	Amount (EUR m)
Approved Credit from the Bank (35 m under this loan)	75.00
EBRD Loan	75.00
Other	35.00
TOTAL	185.00

- (c) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (b), the Borrower has requested from the Bank a credit of up to EUR 75,000,000.00 (seventy-five million euros) ("**Approved Credit**")
- (d) The financing under this Contract (as defined below) is provided pursuant to the European Fund for Sustainable Development Plus ("**EFSD+**"), an integrated financial package supplying financing capacity in the form of grants, budgetary guarantees and financial instruments worldwide; and in particular under the exclusive investment window for operations with sovereign counterparts and non-commercial sub-sovereign counterparts under article 36.1 of the NDICI-GE Regulation ("**EFSD+ DIW1**"). Pursuant to article 36.8 of the NDICI-GE Regulation, on 29 April 2022, the Bank and the European Union, represented by the European Commission, entered into an EFSD+ guarantee agreement (the "**EFSD+ DIW1 Guarantee Agreement**") whereby the European Union granted to the Bank a comprehensive guarantee for eligible financing operations of the Bank in respect of projects carried out in countries within the geographic areas referred to in article 4(2) of the NDICI-GE Regulation and in Annex I of the IPA III Regulation (the "**EFSD+ DIW1 Guarantee**"). Bosnia and Herzegovina is an eligible country pursuant to the NDICI-GE Regulation and the IPA III Regulation.
- (e) Bosnia and Herzegovina and the Bank concluded on 17/27 December 2007 a framework agreement governing the Bank's activities in the territory of Bosnia and Herzegovina (hereinafter called the "**Framework Agreement**"). The Bank makes the Credit (as defined below) available on the basis that the Framework Agreement continues to be in full force and effect during the term of this Contract.
- (f) The Borrower confirms that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the Framework Agreement.
- (g) The Bank makes the Credit available to the Borrower on the basis that such statements continue to be true and correct in all respects during the term of this Contract.
- (h) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a second portion of the Approved Credit in an amount of EUR 35,000,000.00 (thirty-five million euros) under this finance contract (the "**Contract**"); provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (b). The Bank has already provided the first portion of the Approved Credit in an amount of EUR 40,000,000.000 (forty million euros) to the Borrower on the terms and conditions set out in the finance contract signed between the Bank and the Borrower on 17 March 2021.



- (i) The Borrower has authorised the borrowing of the sum of EUR 35,000,000.00 (thirty-five million euros) represented by this credit on the terms and conditions set out in this Contract.
- (j) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union. In accordance with the Recommendations of the Financial Action Task Force, as established within the Organisation for Economic Cooperation and Development, the Bank gives special attention to its transactions and its business relations in those cases where it provides finance (a) for a project located in a country that does not sufficiently apply those recommendations or (b) for a borrower or beneficiary resident in any such country.
- (k) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank's group towards its stakeholders.
- (l) The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable EU Law on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the European Union institutions and bodies and on the free movement of such data.
- (m) The Bank supports the implementation of international and European Union standards in the field of anti-money laundering and countering the financing of terrorism and promotes tax good governance standards. It has established policies and procedures to avoid the risk of misuse of its funds for purposes which are illegal or abusive in relation to applicable laws. The Bank's group statement on tax fraud, tax evasion, tax avoidance, aggressive tax planning, money laundering and financing of terrorism is available on the Bank's website and offers further guidance to the Bank's contracting counterparties.



NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

INTERPRETATION AND DEFINITIONS

Interpretation

In this Contract:

- (a) references to Articles, Recitals and Schedules are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals and schedules to this Contract;
- (b) references to "law" or "laws" mean:
 - (i) any applicable law and any applicable treaty, constitution, statute, legislation, decree, normative act, rule, regulation, judgement, order, writ, injunction, determination, award or other legislative or administrative measure or judicial or arbitral decision in any jurisdiction which is binding or applicable case law; and
 - (ii) EU Law;
- (c) references to "applicable law", "applicable laws" or "applicable jurisdiction" mean:
 - (i) a law or jurisdiction applicable to the Borrower, its rights and/or obligations (in each case arising out of or in connection with this Contract), its capacity and/or assets and/or the Project; and/or, as applicable; or
 - (ii) a law or jurisdiction (including in each case the Bank's Statute) applicable to the Bank, its rights, obligations, capacity and/or assets;
- (d) references to a provision of law or a treaty are references to that provision as amended or re-enacted;
- (e) references to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;
- (f) words and expressions in plural shall include singular and vice versa; and
- (g) references to "month" mean a period starting on one day in a calendar month and ending on the numerically corresponding day in the next calendar month, except that and subject to the definition of Payment Date, Article 5.1 and Schedule B and unless provided otherwise in this Contract:
 - (i) if the numerically corresponding day is not a Business Day, that period shall end on the next Business Day in that calendar month in which that period is to end if there is one, or if there is not, on the immediately preceding Business Day; and
 - (ii) if there is no numerically corresponding day in the calendar month in which that period is to end, that period shall end on the last Business Day in that calendar month.

Definitions

In this Contract:

"4th AML Directive" means Directive 2015/849 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing as amended, supplemented or restated.

"5th AML Directive" means Directive 2018/843 of the European Parliament and of the Council of 19 June 2018 on anti-money laundering and terrorist financing as amended, supplemented or restated.

"Agreed Deferred Disbursement Date" has the meaning given to it in Article 1.5.A(2)(b).

"AML Directives" means the 4th AML Directive and the 5th AML Directive.

"Authorisation" means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.



"Authorised Signatory" means a person authorised to sign individually or jointly (as the case may be) Disbursement Requests on behalf of the Borrower and named in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts received by the Bank prior to the receipt of the relevant Disbursement Requests

"Beneficial Owner(s)" has the meaning given to such term in the AML Directives.

"Approved Credit" has the meaning given to it in Recital (c).

"Business Day" means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg.

"Cancelled Tranche" has the meaning given to it in Article 1.6.C(2).

"Change-of-Law Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(4).

"Close Associate(s)" means "persons known to be close associates" as defined in the AML Directives.

"Competent Authority" means the governmental entity responsible for implementation of the environmental impact assessment (EIA) legislation in Bosnia and Herzegovina.

"Component" means each of the four activities comprising the Project, as described in Schedule A.

"Contract" has the meaning given to it in Recital (h).

"Contract Number" means the Bank generated number identifying this Contract and indicated on the cover page of this Contract after the letters "FI N°".

"Credit" has the meaning given to it in Article 1.1.

"Declaration of Honour" means the "Declaration of Honour" under EFSD+ signed by the Borrower on 16 November 2022.

"Deferment Fee" means a fee calculated on the amount of a Notified Tranche deferred or suspended at the rate of the higher of:

- (a) 0.125% (12.5 basis points), per annum, and
- (b) the percentage rate by which:
 - (i) the interest rate that would have been applicable to such Tranche had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date, exceeds
 - (ii) EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless such rate is less than zero in which case it shall be set at zero.

Such fee shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Notified Tranche in accordance with this Contract.

"Disbursement Account" means, in respect of each Tranche, the bank account to which disbursements may be made under this Contract as set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

"Disbursement Date" means the date on which disbursement of a Tranche is made by the Bank.

"Disbursement Notice" means a notice from the Bank to the Borrower pursuant to and in accordance with Article 1.2.C.

"Disbursement Request" means a notice substantially in the form set out in Schedule C.

"Dispute" has the meaning given to it in Article 11.2.

"Disruption Event" means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or



- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that Party from:
- (i) performing its payment obligations under this Contract; or
 - (ii) communicating with the other Party,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the Party whose operations are disrupted.

"**EFSD+**" has the meaning given in Recital (d).

"**EFSD+ DIW1**" has the meaning given in Recital (d).

"**EFSD+ DIW1 Guarantee**" has the meaning given in Recital (d).

"**EFSD+ DIW1 Guarantee Agreement**" has the meaning given in Recital (d).

"**EBRD Environmental and Social Policy**" means the standards of European Bank for Reconstruction and Development accepted for environmental and social matters.

"**EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards**" means the statement published on EIB's website¹ that outlines the standards that the Bank requires of the projects that it finances and the responsibilities of the various parties.

"**Effective Date**" has the meaning given to it in Article 12.4.

"**Environment**" means the following, in so far as they affect human health and social well-being:

- (a) fauna and flora;
- (b) soil, water, air, climate and the landscape;
- (c) cultural heritage; and
- (d) the built environment,

and includes, without limitation, occupational and community health and safety.

"**Environmental and Social Documents**" means:

- (a) the Environmental and Social Impact Assessment Studies;
- (b) Non-Technical Summary;
- (c) Land Acquisition and Resettlement Policy Framework and Resettlement Action Plans;
- (d) Environmental and Social Management Plan(s); and
- (e) Stakeholder Engagement Plan(s).

"**Environmental and Social Impact Assessment Study**" means a study as an outcome of the environmental and social impact assessment identifying and assessing the potential environmental and social impacts associated with the proposed project and recommending measures to avoid, minimise and/or remedy any impacts. This study is subject to public consultation with direct and indirect project stakeholder and shall be compliant with Environmental and Social Standards.

"**Environmental and Social Management Plan(s)**" or "**ESMP**" or "**Environmental and Social Action Plan(s)**", means the plan, with form and content agreed between the Bank and Promoter, that details the measures - good construction practices - to reduce, mitigate or manage environmental and social risks of the Project which, *inter alia*, will form part of the technical specifications of the works contracts and enforced by third party work supervision consultants.

¹ http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf



"Environmental and Social Standards" means:

- (a) Environmental Laws and Social Laws applicable to the Project, the Borrower and the Promoter;
- (b) the EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards; and
- (c) the Environmental and Social Documents.

"Environmental or Social Approval" means any permit, licence, authorisation, consent or other approval required by an Environmental Law or a Social Law in connection with the construction or operation of the Project.

"Environmental or Social Claim" means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of the Environment or Social Matters affecting the Project including any breach or alleged breach of any Environmental and Social Standard.

"Environmental Law" means:

- (a) EU Law, including principles and standards save for any derogation accepted by the Bank for the purpose of this Contract based on any agreement between Bosnia and Herzegovina and the EU;
- (b) national laws and regulations of Bosnia and Herzegovina; and
- (c) international treaties and conventions signed and ratified by or otherwise applicable and binding on Bosnia and Herzegovina,

in each case of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

"EU Law" means the *acquis communautaire* of the European Union as expressed through the Treaties of the European Union, the regulations, directives, delegated acts, implementing acts, and the case law of the Court of Justice of the European Union.

"EUR" or **"euro"** means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union.

"EURIBOR" has the meaning given to it in Schedule B.

"Event of Default" means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.1.

"Family Member(s)" has the meaning given to such term in the AML Directives.

"Final Availability Date" means the date falling 60 (sixty) months after the Effective Date or, upon written request of the Borrower, any later date agreed by the Bank, in its sole discretion, and indicated in a letter issued by the Bank to the Borrower.

"Financial Regulation" means Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EC, Euratom) No 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, p. 1).

"Financing of Terrorism" means the provision or collection of funds, by any means, directly or indirectly, with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used, in full or in part, in order to carry out any of the offences listed in the Directive (EU) 2017/541 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2017 on combating terrorism and replacing Council Framework Decision 2002/475/JHA and amending Council Decision 2005/671/JHA (as amended, replaced or re-enacted from time to time).

"Fixed Rate" means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest. Such rate shall not be of negative value.



"Fixed Rate Tranche" means a Tranche on which the Fixed Rate is applied.

"Floating Rate" means a fixed-spread floating annual interest rate, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to EURIBOR plus the Spread. If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is calculated to be below zero, it will be set at zero.

"Floating Rate Reference Period" means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

"Floating Rate Tranche" means a Tranche on which the Floating Rate is applied.

"Framework Agreement" has the meaning given in Recital (e).

"GAAP" means generally accepted accounting principles in Bosnia and Herzegovina including IFRS.

"Guide to Procurement" means the Guide to Procurement published on EIB's website² that informs the promoters of projects financed in whole or in part by the EIB of the arrangements to be made for procuring works, goods and services required for the Project.

"IFRS" means international accounting standards within the meaning of IAS Regulation 1606/2002 to the extent applicable to the relevant financial statements.

"ILO" means the International Labour Organisation.

"Illegality Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(6).

"ILO Standards" means any treaty, convention or covenant of the ILO signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Bosnia and Herzegovina, and the Core Labour Standards (as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work).

"Indemnifiable Prepayment Event" means a Prepayment Event other than those specified in paragraphs 4.3.A(2) (*Non-EIB Financing Prepayment Event*) or 4.3.A(6) (*Illegality Event*).

"Interest Revision/Conversion" means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("**revision**") or a different interest rate basis ("**conversion**") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until the next Interest Revision/Conversion Date, if any.

"Interest Revision/Conversion Date" means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.2.C in the Disbursement Notice.

"Interest Revision/Conversion Proposal" means a proposal made by the Bank under Schedule D.

"Interest Revision/Conversion Request" means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (a) the Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.1;
- (b) the amount of the Tranche for which the Interest Revision/Conversion shall apply; and
- (c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.1.

"Land Acquisition and Resettlement Policy Framework" means the policy prepared and approved by the Promoter dated 2019, consistent with the Environmental and Social Standards, EBRD Environmental and Social Policy and local law and agreed with the Bank as may be revised from time to the time agreement between the Promoter and the Bank.

² <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement.htm> Note the applicable version is the version of the Guide in force at the time of the project procurement



"IPA III Regulation" means Regulation (EU) 2021/1529 of the European Parliament and of the Council of 15 September 2021 establishing the Instrument for Pre-Accession assistance (IPA III).

"List of Authorised Signatories and Accounts" means a list, in form and substance satisfactory to the Bank, setting out:

- (a) the Authorised Signatories, accompanied by evidence of signing authority of the persons named on the list and specifying if they have individual or joint signing authority;
- (b) the specimen signatures of such persons;
- (c) the bank account(s) to which disbursements may be made under this Contract (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary, together with evidence that such account(s) have been opened in the name of the beneficiary; and
- (d) the bank account(s) from which payments under this Contract will be made by the Borrower (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary, together with evidence that such account(s) have been opened in the name of the beneficiary.

"Loan" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

"Loan Outstanding" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract that remains outstanding.

"Market Disruption Event" means any of the following circumstances:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from the Bank's ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche; or
- (c) in relation to a Tranche in respect of which interest would be payable at Floating Rate:
 - (i) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e., in the money market) would be in excess of EURIBOR; or
 - (ii) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining EURIBOR for the relevant currency of such Tranche.

"Material Adverse Change" means, in relation to the Borrower or the Promoter, any event or change of condition affecting the Borrower or the Promoter, which, in the opinion of the Bank:

- (a) materially impairs the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract or the ability of the Promoter to perform its obligations under the Project Implementation Documents; or
- (b) materially impairs the financial condition or prospects of the Borrower or the Promoter; or
- (c) materially impairs the validity or enforceability of, or the effectiveness or ranking of, or the value of any security granted to the Bank, or the rights or remedies of the Bank under this Contract.

"Maturity Date" means the last Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.A(b)(iv).



"Money Laundering" means:

- (a) the conversion or transfer of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of assisting any person who is involved in the commission of such activity to evade the legal consequences of his action;
- (b) the concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement, rights with respect to, or ownership of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity;
- (c) the acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property was derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; or
- (d) participation in, association to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the actions mentioned in the foregoing points.

"NDICI-GE Regulation" means Regulation (EU) 2021/947 of the European Parliament and of the Council of 9 June 2021 establishing the Neighbourhood, Development and International Cooperation Instrument – Global Europe.

"Non-EIB Financing" has the meaning given to it in Article 4.3.A(2).

"Non-EIB Financing Prepayment Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(2).

"Non-Technical Summary" means a summary document within the Environmental and Social Impact Assessment Study or the Strategic Environmental Assessment, written in a non-technical language and designed to facilitate communication with the general public.

"Notified Tranche" means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

"Payment Account" means the bank account from which payments under this Contract will be made by the Borrower, as set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

"Payment Date" means the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Notice until and including the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (a) for a Fixed Rate Tranche, either:
 - (i) the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.1; or
 - (ii) the preceding Relevant Business Day with adjustment (but only to the amount of interest due under Article 3.1 that accrued over the last interest period), in case repayment of principal is made in a single instalment in accordance with Schedule D, point C; and
- (b) for a Floating Rate Tranche, the following Relevant Business Day in that month or, failing that, the nearest preceding Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.1.

"Prepayment Amount" means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.2.A or Article 4.3.A, as applicable.

"Prepayment Date" means the date, as requested by the Borrower and agreed by the Bank or indicated by the Bank (as applicable) on which the Borrower shall effect prepayment of a Prepayment Amount.

"Prepayment Event" means any of the events described in Article 4.3.A.

"Prepayment Indemnity" means in respect of any principal amount to be prepaid, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:



- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the Interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

"Prepayment Notice" means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.2.C.

"Prepayment Request" means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan Outstanding, in accordance with Article 4.2.A.

"Prohibited Conduct" means any Financing of Terrorism, Money Laundering or Prohibited Practice.

"Prohibited Practice" means any:

- (a) Coercive Practice, meaning the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of a party to influence improperly the actions of a party;
- (b) Collusive Practice, meaning an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;
- (c) Corrupt Practice, meaning the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value by a party to influence improperly the actions of another party;
- (d) Fraudulent Practice, meaning any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party in order to obtain a financial (including, for the avoidance of taxation related) or other benefit or to avoid an obligation;
- (e) Obstructive Practice, meaning in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice in connection with this Loan or the Project, (a) destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation or making false statements to investigators, with the intent to impede the investigation; (b) threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (c) acts intending to impede the exercise of the EIB Group's contractual rights of audit or inspection or access to information;
- (f) Tax Crime, meaning all offences, including tax crimes relating to direct taxes and indirect taxes and as defined in the national law of Bosnia and Herzegovina, which are punishable by deprivation of liberty or a detention order for a maximum of more than one year;
- (g) Misuse of EIB Group Resources and Assets, meaning any illegal activity committed in the use of the EIB Group's resources or assets (including the funds lent under this Contract) knowingly or recklessly; or
- (h) any other illegal activity that may affect the financial interests of the European Union, according to the applicable laws.

"Project" has the meaning given to it in Recital (a).

"Project Cost Reduction Event" has the meaning given to it in Article 4.3.A(1).

"Project Implementation Documents" mean the (i) subsidiary document executed between Borrower and the Federation of Bosnia and Herzegovina and (ii) subloan agreement executed between the Federation of Bosnia and Herzegovina and the Promoter, each setting out the obligations of the Promoter and the Federation of Bosnia Herzegovina for the purpose of implementing the Project in accordance with this Contract, each a **Project Implementation Document**.



"Project Implementation Unit" or "PIU" means the staff and other resources to be assigned by the Promoter to implement the Project through two of its organizational units, namely, the Public Utility Company City Transport of Sarajevo (GRAS) and the Canton Road Directorate.

"Public Utility Company City Transport of Sarajevo (GRAS)" means the current public transport operator of the Canton of Sarajevo.

"Promoter" has the meaning given to it in Recital (a).

"Public Transport Infrastructure Component" means the public transport infrastructure part of the Project as described in Schedule A.

"Public Transport Vehicles Component" means the public transport vehicles part of the Project as described in Schedule A.

"Public Service Contract" means the contract concerning the operation of the public transport system, prepared in line with the EC Regulation No.1370/2007 and to be entered into between the Transport Authority and Transport Operator.

"Qualifying Expenditure" means expenditure (including costs of design and supervision, if relevant, and net of taxes and duties payable by the Borrower and/or the Promoter) incurred by the Borrower or the Promoter for the Project, in respect of works, goods and services relating to items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit (for the avoidance of doubt excluding rights of way which shall be financed by the Borrower), which have been the object of contract or contracts executed on terms satisfactory to the Bank, having regard to the most recent edition of the Bank's Guide to Procurement. For the purpose of calculating the equivalent in EUR of any sum spent in another currency, the Bank shall apply the reference exchange rate computed and published for that currency by the European Central Bank on such date falling within 15 (fifteen) days before the date of disbursement as the Bank shall decide (or, failing such a rate, the relevant exchange rate or rates then prevailing on any financial market reasonably chosen by the Bank).

"Redeployment Rate" means the fixed annual rate determined by the Bank, being a rate which the Bank would apply on the day of the indemnity calculation to a loan that has the same currency the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment or cancellation is proposed or requested to be made. Such rate shall not be of negative value.

"Relevant Business Day" means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system which utilises a single shared platform and which was launched on 19 November 2007 (TARGET2) is open for the settlement of payments in EUR.

"Relevant Party" has the meaning given to it in Article 8.3.

"Repayment Date" shall mean each of the Payment Dates specified for the repayment of the principal of a Tranche in the Disbursement Notice, in accordance with Article 4.1.

"Requested Deferred Disbursement Date" has the meaning given to it in Article 1.5.A(1)(b).

"Resettlement Action Plan(s)" means the document in which the Promoter and/or Borrower or national competent authority describes impacts of involuntary settlement, specifying the procedures to identify, evaluate and compensate the impacts and defines the actions to be undertaken during all phases of the settlement concerning each Road Section, consistent with the Land Acquisition and Resettlement Policy Framework and with form and content agreed with the Bank and the Promoter.

"Roads Component" means the roads part of the Project as described in Schedule A.

"Sanctions" means any trade, economic or financial sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by a Sanctions Authority.

"Sanctions Authority" means:

- (a) the European Union;
- (b) the United Nations Security Council;



- (c) the United Kingdom; or
- (d) the United States of America.

"Sanctioned Country" means a country or territory which is, or whose government is, at any time the subject or target of comprehensive, country-wide or territory-wide Sanctions (as of this date including the Crimea region of Ukraine, Cuba, Iran, North Korea, or Syria).

"Sanction Lists" means:

- (a) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the European Union pursuant to Chapter 2 of Title V of the Treaty on European Union as well as Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, including, but not limited to those, as available in the official EU websites https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm and <https://sanctionsmap.eu/#/main>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page; or,
- (b) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to Article 41 of the UN Charter, including, but not limited to those, as available in the official UN websites <https://www.un.org/sc/suborg/en/> and <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page;
- (c) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the competent bodies/official institutions or agencies charged with administering, enacting or enforcing sanctions in the United Kingdom, including Her Majesty's Treasury's Office of Financial Sanction Implementation, including but not limited to those as made available in the official website <https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets/consolidated-list-of-targets>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page; or
- (d) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the competent bodies/official institutions or agencies charged with administering, enacting or enforcing sanctions in the United States of America, including the US Treasury Department's Office of Foreign Assets Control, including but not limited to those as made available in the official websites https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx> and <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page.

"Sanctioned Persons" means:

- (a) any individual or entity listed on, or directly or indirectly owned or controlled by, or acting on behalf of or at the direction of, a person listed on, any Sanction List;
- (b) any person located in or resident or organized or incorporated under the laws of, or directly or indirectly owned or controlled by, or acting on behalf or at the direction, of a person located in or resident or organized or incorporated under the laws of, a Sanctioned Country; or
- (c) otherwise, a person with whom a person subject to the jurisdiction of the European Union, the United Nations Security Council, the United Kingdom, or the United States of America would be prohibited or restricted from doing business.

"Scheduled Disbursement Date" means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.2.C.

"Security" means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.



"Services Component" means the services part of the Project as described in Schedule A.

"Screening Out Decision" means the determination by the Competent Authority that a relevant Works Scheme does not need to be subject to a regulatory environmental impact assessment (EIA) procedure.

"Stakeholder Engagement Plan" means the plan, with form and content to be agreed with the Bank, that specifies who, how and when project stakeholders are to be engaged by the Promoter, or others acting on behalf of the Promoter, *inter alia*, (i) describing regulatory requirements and Promoter's requirements for consultation and disclosure (ii) identifying and prioritizing key stakeholder groups, (iii) providing a strategy and timetable for sharing information and engaging and consulting with such stakeholder groups (iv) describing how the stakeholder engagement activities would be incorporated to the Promoter's environmental and social management system (v) establishing links to operation's grievance mechanism.

"Social Law" means each of:

- (a) any law, rule or regulation applicable in Bosnia and Herzegovina relating to Social Matters;
- (b) any ILO Standards; and
- (c) any United Nations treaty, convention or covenant on human rights signed and ratified by or otherwise applicable and binding on Bosnia and Herzegovina.

"Social Matters" means all, or any of, the following: (i) labour and employment conditions, (ii) occupational health and safety, (iii) protection and empowerment of rights and interests of indigenous peoples, ethnic minorities and vulnerable groups, (iv) cultural heritage (tangible and intangible), (v) public health, safety and security, (vi) involuntary physical resettlement and/or economic displacement and loss of livelihood of persons, and (vii) public participation and stakeholder engagement.

"Spread" means the fixed spread (being of either positive or negative value) to EURIBOR as determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice or in the Interest Revision/Conversion Proposal.

"Tax" means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

"Technical Description" has the meaning given to it in Recital (a).

"Tranche" means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Notice has been delivered, Tranche shall mean a Tranche as requested under Article 1.2.B.

"Transport Authority", means the entity established within the Promoter responsible for planning, financing and regulating public transport services in the Canton of Sarajevo.

"Transport Operator" means the entity established within the Promoter or other party, responsible for delivering public transport services in the Canton of Sarajevo.



ARTICLE 1

Credit and Disbursements

1.1 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of EUR 35,000,000.00 (thirty-five million euros) for the financing of the Project (the "Credit").

1.2 Disbursement procedure

1.2.A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 7 (seven) Tranches. The amount of each Tranche shall be in a minimum amount of EUR 3,000,000.00 (three million euros) or (if less) the entire undrawn balance of the Credit.

1.2.B Disbursement Request

- (a) The Borrower may present to the Bank a Disbursement Request for the disbursement of a Tranche, such Disbursement Request to be received at the latest 15 (fifteen) days before the Final Availability Date. The Disbursement Request shall be in the form set out in Schedule C and shall specify:
- (i) the amount of the Tranche in EUR;
 - (ii) the preferred disbursement date for the Tranche; such preferred disbursement date must be a Relevant Business Day falling at least 15 (fifteen) days after the date of the Disbursement Request and, in any event, on or before the Final Availability Date. It being understood that notwithstanding the Final Availability Date the Bank may set the disbursement date for the Tranche at a date falling up to 4 (four) months from the date of the Disbursement Request;
 - (iii) whether the Tranche is a Fixed Rate Tranche or a Floating Rate Tranche, each pursuant to the relevant provisions of Article 3.1;
 - (iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.1;
 - (v) the preferred terms for repayment of principal for the Tranche, chosen in accordance with Article 4.1;
 - (vi) the preferred first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
 - (vii) the Borrower's choice of Interest Revision/Conversion Date, if any, for the Tranche;
 - (viii) the Disbursement Account to which the disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.2.D; and
 - (ix) the proposed Component (i.e., Roads Component, Public Transport Infrastructure Component, Public Transport Vehicles Component or Services Component).
- (b) If the Bank, following a request by the Borrower, has provided the Borrower, before the submission of the Disbursement Request, with a non-binding fixed interest rate or spread quotation to be applicable to the Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request such quotation, that is to say:
- (i) in the case of a Fixed Rate Tranche, the aforementioned fixed interest rate previously quoted by the Bank; or
 - (ii) in the case of a Floating Rate Tranche, the aforementioned spread previously quoted by the Bank,

applicable to the Tranche until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.



- (c) Each Disbursement Request shall be signed by an Authorised Signatory with individual representation right or two or more Authorised Signatories with joint representation right.
- (d) The Bank may rely on the information set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower. If a Disbursement Request is signed by a person defined as Authorised Signatory under the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower, the Bank may assume that such person has the power to sign and deliver in the name and on behalf of the Borrower such Disbursement Request.
- (e) Subject to Article 1.2.C(b), each Disbursement Request is irrevocable.

1.2.C Disbursement Notice

- (a) Not less than 10 (ten) days before the proposed Scheduled Disbursement Date of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.2, deliver to the Borrower a Disbursement Notice which shall specify:
 - (i) the amount of the Tranche in EUR;
 - (ii) the Scheduled Disbursement Date;
 - (iii) the interest rate basis for the Tranche, being: (1) a Fixed Rate Tranche; or (2) a Floating Rate Tranche all pursuant to the relevant provisions of Article 3.1;
 - (iv) the Payment Dates and the first interest Payment Date for the Tranche;
 - (v) the terms for repayment of principal for the Tranche, in accordance with the provisions of Article 4.1;
 - (vi) the Repayment Dates and the first and the last Repayment Date for the Tranche;
 - (vii) the Interest Revision/Conversion Date, if requested by the Borrower, for the Tranche; and
 - (viii) for a Fixed Rate Tranche, the Fixed Rate and for a Floating Rate Tranche the Spread applicable to the Tranche until the Interest Revision/Conversion Date, if any or until the Maturity Date.
- (b) If one or more conditions specified in the Disbursement Notice received by the Borrower does not conform to the corresponding condition, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may revoke its Disbursement Request by a written notice to be received by the Bank not later than 12h00 noon Luxembourg time, on the next business day when the Bank is open for general business and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Borrower has not revoked the Disbursement Request in writing and within the deadline indicated above, the Borrower shall be deemed to have accepted all conditions specified in the Disbursement Notice.
- (c) If the Borrower has not specified in the Disbursement Request the fixed interest rate or spread referred to in Article 1.2.B(b), the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the Fixed Rate or Spread as subsequently specified in the Disbursement Notice.

1.2.D Disbursement Account

Disbursement shall be made to the Disbursement Account specified in the relevant Disbursement Request provided that such Disbursement Account is acceptable to the Bank.

Notwithstanding Article 5.2(e), the Borrower acknowledges that payments to a Disbursement Account notified by the Borrower shall constitute disbursements under this Contract as if they had been made to the Borrower's own bank account.

Only one Disbursement Account may be specified for each Tranche.

1.3 Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.



1.4 Conditions of disbursement

1.4.A Condition precedent to the first Disbursement Request

The Bank shall have received from the Borrower in form and substance satisfactory to the Bank:

- (a) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing this Contract on behalf of the Borrower are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons;
- (b) 2 (two) originals of this Contract duly executed by all Parties; and
- (c) the List of Authorised Signatories and Accounts;

prior to presentation of a Disbursement Request by the Borrower. Any Disbursement Request made by the Borrower without the above documents having been received by the Bank and to its satisfaction shall be deemed not made.

1.4.B First Tranche

The disbursement of the first Tranche under Article 1.2 is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:

- (a) evidence that the Borrower and the Promoter has obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Contract and the Project;
- (b) a certified copy of the English translation of the Presidency Decision of the Borrower regarding the ratification of this Finance Contract together with an excerpt from the Official Gazette of the Borrower in which this Presidency Decision has been published;
- (c) a certified copy of the English translation of the Presidency Decision of the Borrower accepting the external state debt and determines the signatories of the Finance Contract;
- (d) a certified copy (together with a certified English translation thereof) of the decision of the Parliament of the Federation of Bosnia and Herzegovina on acceptance of the borrowing in accordance with Law on Debt, Borrowing and Guarantees of the Federation Bosnia Herzegovina, together with an excerpt from the Official Gazette in which this decision of the Parliament of the Federation of Bosnia and Herzegovina has been published
- (e) a legal opinion issued by the Minister of Justice of the Borrower, confirming that:
 - (i) the signatories of this Contract are duly empowered to sign this Contract on behalf of the Borrower by a decision of the Presidency of the Borrower;
 - (ii) the execution of this Contract is duly ratified by a decision of the Presidency of the Borrower;
 - (iii) the financing of the Project falls within the scope of the Framework Agreement;
 - (iv) the provisions of this Contract are in full force and effect and this Contract is valid, binding and enforceable in accordance with its terms;
 - (v) no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract; and



- (vi) extension of the date set out in the Final Availability Date and/or extension of the project completion deadline set out in the Technical Description, in accordance with the manner and terms set out in this Contract, does not require ratification by a decision of the Presidency of the Borrower or any other formal procedure, in order for such extension to enter into effect in accordance with the terms of the relevant written communication between the parties.
- (f) that the Borrower has taken all action necessary to exempt from taxation for all payments of principal, interest and other sums due hereunder and to permit the payment of all such sums gross without deduction of tax at source shall have been taken;
- (g) that any necessary exchange control consents have been obtained to permit receipt of disbursements hereunder, repayment of the same and payment of interest and all other amounts due hereunder; such consents must extend to the opening and maintenance of the accounts to which disbursement of the Credit is directed; and
- (h) two (2) duly executed original copies of this Contract and a copy of each Project Implementation Document.

1.4.C All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.2, including the first, is subject to the following conditions:

- (a) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
 - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule E.1 signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 20 (twenty) days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively);
 - (ii) evidence demonstrating that, following drawdown of the relevant Tranche, the aggregate amount of the Loan under this Contract will not exceed the aggregate Qualifying Expenditure incurred or contractually committed by the Borrower and/or the Promoter in respect of the Project up to the date of the relevant Disbursement Request;
 - (iii) evidence that the Promoter maintains project implementation unit(s) ("PIU(s)") having suitably experienced staff, resources, powers, technical assistance with terms of reference, in particular concerning environmental and social aspects, to the satisfaction of the Bank;
 - (iv) for a Tranche dedicated to the financing Roads Component and/or Public Transport Infrastructure Component, the Promoter shall submit to the Bank evidence that corresponding environmental impact assessment (EIA) procedures have been completed to the satisfaction of the Bank, either by submitting:
 - (A) the Screening Out Decision; or
 - (B) (i) Environmental and Social Impact Assessment Study and its Non-Technical Summary; (ii) Evidence that the Competent Authority has issued its positive environmental decision; and (iii) Evidence that public consultation in respect of the environmental impact assessment (EIA) procedure is made and the Environmental and Social Approval is disclosed.
 - (v) for a Tranche dedicated to the financing Roads Component and/or Public Transport Infrastructure Component, evidence that:
 - (A) the relevant Resettlement Action Plan prepared in a manner consistent with the Land Acquisition and Resettlement Policy Framework and as agreed with the Bank has been submitted to the Bank by the Promoter;



- (B) the relevant Environmental and Social Management Plan prepared in form and substance agreed with the Bank has been submitted to the Bank by the Promoter;
 - (C) the implementation of the Resettlement Action Plan and Environmental and Social Management Plan is prepared in accordance with the schedule as agreed with the Bank;
 - (D) recommendations of the road safety audit report have been duly incorporated into the final designs, to the satisfaction of the Bank and prepared in a manner and content consistent with the principles of the European Union Directive (2008/96/EC) on road safety; and
 - (E) the Promoter has a works supervision team in place, having suitably experienced staff and resources, with terms of reference satisfactory to the Bank;
- (vi) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower or the Promoter is necessary or desirable in connection with: (i) the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the legality, validity, binding effect or enforceability of the same; and (ii) compliance with Article 6.10 of the Contract by the Borrower.
- (b) that on the Disbursement Date for the proposed Tranche:
- (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.11 are correct in all respects;
 - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute:
 - (1) an Event of Default; or
 - (2) a Prepayment Event,
 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche;
 - (iii) all facts and statements contained in the Recitals are true and correct in all respects;
 - (iv) the EFSD+ DIW1 Guarantee is legal, valid, binding and enforceable and that no event or circumstance has occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the EFSD+ DIW1 Guarantee, its applicability to any Tranche under this Contract or the Bank's right to make a demand under the EFSD+ DIW1 Guarantee;
 - (v) Bosnia and Herzegovina is an eligible country pursuant to the NDICI-GE Regulation, or any other applicable law or instrument governing EFSD+; and
 - (vi) the Framework Agreement is legal, valid, binding and enforceable and that no event or circumstance has occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the Framework Agreement.

1.4.D Additional conditions precedent

In addition, and without prejudice to Articles 1.4.A, 1.4.B and 1.4.C above, the disbursement of each Tranche under Article 1.2, is subject to the condition that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche:

- (a) evidence that the Promoter has incurred Qualifying Expenditure in an amount at least equal to 80% (eighty per cent) of the amounts of all previously disbursed Tranches



under this Contract (for the avoidance of doubt this does not apply to the first Tranche); and

- (b) evidence that the Promoter will incur Qualifying Expenditure in an amount of at least equal to the aggregate of 80% (eighty per cent) of the amount of the Tranche to be disbursed and 100% (one hundred per cent) of the amounts of all previously disbursed Tranches, within 180 (one hundred and eighty) days following the Scheduled Disbursement Date of the relevant Tranche.

1.5 Deferment of disbursement

1.5.A Grounds for deferment

1.5.A(1) BORROWER'S REQUEST

- (a) The Borrower may send a written request to the Bank requesting the deferral of the disbursement of a Notified Tranche. The written request must be received by the Bank at least 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date of the Notified Tranche and specify:
- (i) whether the Borrower would like to defer the disbursement in whole or in part and if in part, the amount to be deferred; and
 - (ii) the date until which the Borrower would like to defer a disbursement of the above amount (the "**Requested Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling not later than:
 - (1) 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date; and
 - (2) 30 (thirty) days prior to the first Repayment Date; and
 - (3) the Final Availability Date.
- (b) Upon receipt of such a written request, the Bank shall defer the disbursement of the relevant amount until the Requested Deferred Disbursement Date.

1.5.A(2) FAILURE TO SATISFY CONDITIONS TO DISBURSEMENT

- (a) The disbursement of a Notified Tranche shall be deferred if any condition for disbursement of such Notified Tranche referred to in Article 1.4 is not fulfilled both:
- (iii) at the date specified for fulfilment of such condition in Article 1.4; and
 - (iv) at its Scheduled Disbursement Date (or, where the Scheduled Disbursement Date has been deferred previously, the date expected for disbursement).
- (b) The Bank and the Borrower shall agree the date until which the disbursement of such Notified Tranche shall be deferred (the "**Agreed Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling:
- (i) not earlier than 7 (seven) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement; and
 - (ii) not later than the Final Availability Date.
- (c) Without prejudice to the Bank's right to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.6.B, the Bank shall defer disbursement of such Notified Tranche until the Agreed Deferred Disbursement Date.

1.5.A(3) DEFERMENT FEE

If disbursement of a Notified Tranche is deferred pursuant to paragraphs 1.5.A(1) or 1.5.A(2) above, the Borrower shall pay the Deferral Fee.

1.5.B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months

If a disbursement has been deferred by more than 6 (six) months in aggregate pursuant to Article 1.5.A, the Bank may notify the Borrower in writing that such disbursement shall be cancelled and such cancellation shall take effect on the date of such written notification. The



amount of the disbursement which is cancelled by the Bank pursuant to this Article 1.5.B shall remain available for disbursement under Article 1.2.

1.6 Cancellation and suspension

1.6.A Borrower's right to cancel

- (a) The Borrower may send a written notice to the Bank requesting a cancellation of the undisbursed Credit or a portion thereof.
- (b) In its written notice, the Borrower:
 - (i) must specify whether the Credit shall be cancelled in whole or in part and, if in part, the amount of the Credit to be cancelled; and
 - (ii) must not request any cancellation of
 - (1) a Notified Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 7 (seven) Business Days of the date of such written notice; or
 - (2) a Tranche in respect of which a Disbursement Request has been submitted but no Disbursement Notice has been issued by the Bank.
- (c) Upon receipt of such written notice, the Bank shall cancel the requested portion of the Credit with immediate effect.

1.6.B Bank's right to suspend and cancel

- (a) At any time upon the occurrence of the following events, the Bank may notify the Borrower in writing that the undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or (except upon the occurrence of a Market Disruption Event) cancelled in whole or in part:
 - (i) a Prepayment Event;
 - (ii) an Event of Default;
 - (iii) an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute a Prepayment Event or an Event of Default;
 - (iv) if Bosnia and Herzegovina is no longer an eligible country for operations under the NDICI-GE Regulation, or any other applicable law or instrument governing EFSD+;
 - (v) a Market Disruption Event provided the Bank has not issued a Disbursement Notice;
 - (vi) if the Project ceases to be eligible to benefit from the EU Guarantee; or
 - (vii) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Article 6 have been complied with.
- (b) On the date of such written notification from the Bank the relevant portion of the Credit shall be suspended and/or cancelled with immediate effect. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.6.C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.6.C(1) SUSPENSION

If the Bank suspends a Notified Tranche upon the occurrence of an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default or of an event or circumstance which would (with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract or any combination of the foregoing) constitute an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default, the Borrower shall pay to the Bank the Deferment Fee calculated on the amount of such Notified Tranche.

1.6.C(2) CANCELLATION

- (a) If a Notified Tranche which is a Fixed Rate Tranche (the "**Cancelled Tranche**") is cancelled:



- (i) by the Borrower pursuant to Article 1.6.A; or
 - (ii) by the Bank upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event or circumstance which would (with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract or any combination of the foregoing) constitute an Indemnifiable Prepayment Event or upon the occurrence of a Material Adverse Change or pursuant to Article 1.5.B or Article 1.6.B(a)(iv), the Borrower shall pay to the Bank an indemnity on such Cancelled Tranche.
- (b) Such indemnity shall be:
- (i) calculated assuming that the Cancelled Tranche had been disbursed and repaid on the same Scheduled Disbursement Date or, to the extent the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice; and
 - (ii) in the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of cancellation) of the excess, if any, of:
 - (1) the interest that would accrue thereafter on the Cancelled Tranche over the period from the date of cancellation pursuant to this Article 1.6.C(2), to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not cancelled; over
 - (2) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.
- (c) If the Bank cancels any Notified Tranche upon the occurrence of an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank in accordance with Article 10.3.

1.7 Cancellation after expiry of the Credit

On the day following the Final Availability Date, unless otherwise specifically notified in writing by the Bank to the Borrower, any part of the Credit in respect of which no Disbursement Request has been made in accordance with Article 1.2.B shall be automatically cancelled, without any further notice from the Bank to the Borrower and without any liability arising on the part of either Party.

1.8 Sums due under Articles 1.5 and 1.6

Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable in EUR and within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

ARTICLE 2

The Loan

2.1 Amount of Loan

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.3.

2.2 Currency of payments

The Borrower shall pay interest, principal and other charges payable in respect of each Tranche in EUR.



Other payments, if any, shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.3 Confirmation by the Bank

The Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4 1, if any, showing the Disbursement Date, the currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate for each Tranche, not later than 10 (ten) calendar days after the Scheduled Disbursement Date for such Tranche.

ARTICLE 3

Interest

3.1 Rate of interest

3.1.A Fixed Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly, semi-annually or annually in arrear on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less, then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.1(a).

3.1.B Floating Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly or semi-annually in arrear on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less, then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Borrower of the Floating Rate within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.5 and 1.6 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date, EURIBOR applicable to the first Floating Rate Reference Period shall be determined in accordance with Schedule B for the Floating Rate Reference Period commencing on the Disbursement Date and not on the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.1(b).

3.1.C Revision or Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

3.2 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.1, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under this Contract on its due date, interest shall accrue on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of actual payment at an annual rate equal to:

- (a) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);



- (b) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of
 - (i) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points);
 - (ii) EURIBOR plus 2% (200 basis points); and
- (c) for overdue sums other than under (a) or (b) above, EURIBOR plus 2% (200 basis points),

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 3.2, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date. Any unpaid but due interest may be capitalised in conformity with article 1154 of the Luxembourg Civil Code. For the avoidance of doubt, capitalisation of interest shall occur only for interest due but unpaid for a period of more than one year. The Borrower hereby agrees in advance to have the unpaid interest due for a period of more than one year compounded and that as of the capitalisation, such unpaid interest will in turn produce interest at the interest rate set out in this Article 3.2.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

3.3 Market Disruption Event

If at any time (i) from the issuance by the Bank of the Disbursement Notice in respect of a Tranche, and (ii) until the date falling 30 (thirty) calendar days prior to the Scheduled Disbursement Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the following rules shall apply:

- (a) The rate of interest applicable to such Notified Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notice and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.2.B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

- (b) The Spread or the Fixed Rate previously notified by the Bank in the Disbursement Notice shall no longer be applicable.

ARTICLE 4

Repayment

4.1 Normal repayment

4.1.A Repayment by instalments

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Repayment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.3.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:



- (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made quarterly, semi-annually or annually by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
- (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal quarterly, semi-annual or annual instalments of principal;
- (iii) the first Repayment Date of each Tranche shall fall not earlier than 30 (thirty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the Repayment Date immediately following the 5th (fifth) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and
- (iv) the last Repayment Date of each Tranche shall fall not earlier than 4 (four) years and not later than 20 (twenty) years from the Scheduled Disbursement Date.

4.2 Voluntary prepayment

4.2.A Prepayment option

Subject to Articles 4.2.B, 4.2.C and 4.4, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request with at least 30 (thirty) calendar days' prior notice specifying:

- (a) the Prepayment Amount;
- (b) the Prepayment Date, which shall be a Payment Date;
- (c) if applicable, the choice of application method of the Prepayment Amount in line with Article 5.5.C(a); and
- (d) the Contract Number.

The Prepayment Request shall be irrevocable.

4.2.B Prepayment indemnity

4.2.B(1) FIXED RATE TRANCHE

Subject to Article 4.2.B(3) below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

4.2.B(2) FLOATING RATE TRANCHE

Subject to Article 4.2.B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity.

4.2.B(3) REVISION/CONVERSION

Prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date may be effected without indemnity except if the Borrower has accepted pursuant to Schedule D a Fixed Rate under an Interest Revision/Conversion Proposal.

4.2.C Prepayment mechanics

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Notice shall specify the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.2.B or, as the case may be, that no indemnity is due, the method of application of the Prepayment Amount and if a Prepayment Indemnity is applicable, the deadline by which the Borrower may accept the Prepayment Notice.

If the Borrower accepts the Prepayment Notice no later than by the deadline (if any) specified in the Prepayment Notice, the Borrower shall effect the prepayment. In any other case, the Borrower may not effect the prepayment.



The Borrower shall accompany the payment of the Prepayment Amount by the payment of accrued interest, the Prepayment Indemnity, due on the Prepayment Amount, as specified in the Prepayment Notice and the fee under Article 4.2.D, if any.

4.2.D Administrative Fee

If the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, or if the Bank exceptionally accepts, solely upon the Bank's discretion, a Prepayment Request with prior notice of less than 30 (thirty) calendar days, the Borrower shall pay to the Bank an administrative fee in such amount as the Bank shall notify to the Borrower.

4.3 Compulsory prepayment and cancellation

4.3.A Prepayment Events

4.3.A(1) PROJECT COST REDUCTION EVENT

- (a) The Borrower shall promptly inform the Bank if a Project Cost Reduction Event has occurred or is likely to occur. At any time after the occurrence of a Project Cost Reduction Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding up to the amount by which the Credit exceeds the limit referred to in paragraph (c) below together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid.
- (b) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.
- (c) For the purpose of this Article, "**Project Cost Reduction Event**" means that the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (b) so that the amount of the Approved Credit exceeds 50% (fifty per cent) of such total cost of the Project.

4.3.A(2) NON-EIB FINANCING PREPAYMENT EVENT

- (a) The Borrower shall promptly inform the Bank if a Non-EIB Financing Prepayment Event has occurred or is likely to occur. At any time after the occurrence of a Non-EIB Financing Prepayment Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid.
- (b) The proportion of the Credit that the Bank may cancel and the proportion of the Loan Outstanding that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.
- (c) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.
- (d) Paragraph (a) does not apply to any voluntary prepayment (or repurchase or cancellation, as the case may be) of a Non-EIB Financing:
 - (i) made with a prior written consent of the Bank;
 - (ii) made within a revolving credit facility; or
 - (iii) made out of the proceeds of any financial indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of such Non-EIB Financing prepaid;
- (e) For the purposes of this Article:
 - (i) "**Non-EIB Financing Prepayment Event**" means any case where the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, such prepayment shall include a voluntary repurchase or cancellation of any creditor's commitment, as the case may be) a part or the whole of any Non-EIB Financing; and



- (ii) **"Non-EIB Financing"** means any financial indebtedness (save for the Loan and any other direct financial indebtedness from the Bank to the Borrower or any other obligation for the payment or repayment of money originally made available to the Borrower for a term of more than 3 (three) years.

4.3.A(3) CHANGE OF CONTROL

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall, promptly inform the Bank if a Change-of-Control Event has occurred or is likely to occur in respect of the Promoter. At any time after the occurrence of a Change-of-Control Event, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract.

In addition, if the Borrower and/or the Promoter has informed the Bank that a Change-of-Control Event is about to occur, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Control Event is about to occur, the Bank may request that the Borrower and the Promoter consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. After the earlier of (a) the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation, or (b) the occurrence of the anticipated Change-of-Control Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article:

- (a) a **"Change-of-Control Event"** occurs if:
- (i) any person or group of persons acting in concert gains control of the Promoter or of the entity directly or ultimately controlling the Promoter; or
 - (ii) the Federation of Bosnia and Herzegovina or the Borrower ceases to control the Promoter, directly or indirectly.
- (b) **"acting in concert"** means acting together pursuant to an agreement or understanding (whether formal or informal); and
- (c) **"control"** means the power to direct the management and policies of an entity, whether through the ownership of voting capital, by contract or otherwise.

4.3.A(4) CHANGE OF LAW EVENT

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall, promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank otherwise has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower and/or the Promoter consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the opinion that the effects of such Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction, the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article **"Change-of-Law Event"** means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation, including Sanctions (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation, including Sanctions) that occurs after the date of this Contract and which could materially impair the Borrower's and/or the Promoter's ability to perform its obligations under this Contract or the Project Implementation Documents.



4.3.A(5) QUALIFYING EXPENDITURE LESS THAN AMOUNT OF TRANCHE

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall:

- (a) within 180 (one hundred and eighty) days following the disbursement of any Tranche hereunder, incur Qualifying Expenditure in an amount being at least equal to the aggregate of 80% (eighty per cent) of the amount of that Tranche and, in relation to any Tranche other than the first Tranche, 100% (one hundred per cent) of the amounts of all Tranches disbursed prior to it, if any; and
- (b) within 180 (one hundred and eighty) days following the disbursement of the last Tranche hereunder, incur Qualifying Expenditure in an amount being at least equal to the aggregate of 100% (one hundred per cent) of the amount of that Tranche and 100% (one hundred per cent) of the amounts of all Tranches disbursed prior to it, if any.

As evidence of compliance with the above obligations, the Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall deliver by the 180th (one hundred and eightieth) day following the disbursement of any Tranche and in a manner satisfactory to the Bank, documents in English or accompanied by an English translation.

If, in respect of any disbursed Tranche, the Borrower and/or the Promoter fail to deliver to the Bank any of the documents referred to in this Article 4.3.A(5) by their respective due dates, the Bank may demand prepayment of the portion of the Tranche which exceeds the amount of Qualifying Expenditure incurred by the Borrower and/or the Promoter in respect of which the Borrower and/or the Promoter has produced evidence satisfactory to the Bank.

4.3.A(6) ILLEGALITY EVENT

- (a) Upon becoming aware of an Illegality Event:
 - (i) the Bank shall promptly notify the Borrower, and
 - (ii) the Bank may, by notice to the Borrower immediately (A) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit, and/or (B) demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower.
- (b) For the purposes of this Article, "**Illegality Event**" means that in the Bank's sole discretion, it becomes unlawful in any applicable jurisdiction, or in the Bank's sole discretion, if it becomes or is likely to become contrary to any Sanctions, for the Bank to:
 - (i) perform any of its obligations as contemplated in this Contract; or
 - (ii) fund or maintain the Loan; or
 - (iii) in the Bank's sole discretion, the Framework Agreement is or is likely to be:
 - (A) repudiated or terminated by Bosnia and Herzegovina or not binding on Bosnia and Herzegovina in any respect;
 - (B) not effective in accordance with its terms or alleged by Bosnia and Herzegovina to be ineffective in accordance with its terms;
 - (C) breached in that any obligation assumed by Bosnia and Herzegovina under the Framework Agreement ceases to be fulfilled with respect to any financing made to any borrower in the territory of Bosnia and Herzegovina from the resources of the Bank or the European Union; or
 - (D) not applicable to the Project or the rights of the Bank under the Framework Agreement cannot be enforced in respect of the Project.
 - (iv) in relation to the EFSD+ DIW1 Guarantee in the Bank's sole discretion:
 - (A) it is no longer valid or in full force and effect;
 - (B) the conditions for cover thereunder are not fulfilled;



- (C) Bosnia and Herzegovina ceases to be an eligible country pursuant to the NDICI-GE Regulation, the IPA III Regulation, the EFSD+ DIW1 Guarantee Agreement, or any other applicable law or instrument governing EFSD+;
- (D) it does not apply to any Tranche disbursed or to be disbursed under this Contract; or
- (E) it is not effective in accordance with its terms or is alleged to be ineffective in accordance with its terms.

4.3.B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.3.A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.3.C shall be paid on the Prepayment Date indicated by the Bank in its notice of demand.

4.3.C Prepayment indemnity

4.3.C(1) FIXED RATE TRANCHE

If the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche in case of an Indemnifiable Prepayment Event, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche that is being prepaid.

4.3.C(2) FLOATING RATE TRANCHE

The Borrower may prepay the Floating Rate Tranches without the Prepayment Indemnity.

4.4 General

4.4.A No prejudice to Article 10

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

4.4.B No reborrowing

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed.

ARTICLE 5

Payments

5.1 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or the Deferment Fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and
- (b) under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

5.2 Time and place of payment

- (a) Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.



- (b) Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.
- (c) The Borrower shall indicate the Contract Number in the payment details for each payment made hereunder.
- (d) A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.
- (e) Any disbursements by and payments to the Bank under this Contract shall be made using the Disbursement Account (for disbursements by the Bank) and the Payment Account (for payments to the Bank).

5.3 No set-off by the Borrower

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

5.4 Disruption to Payment Systems

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of this Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.4.

5.5 Application of sums received

5.5.A General

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

5.5.B Partial payments

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment, in the order set out below, in or towards:

- (a) *pro rata* to each of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (b) any accrued interest due but unpaid under this Contract;
- (c) any principal due but unpaid under this Contract; and
- (d) any other sum due but unpaid under this Contract.

5.5.C Allocation of sums related to Tranches

- (a) In case of:



- (i) a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity; or
 - (ii) a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.
- (b) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.1 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
- (c) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

ARTICLE 6

Borrower undertakings and representations

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

A. PROJECT UNDERTAKINGS

6.1 Use of Loan and availability of other funds

The Borrower shall use and shall ensure that the Promoter uses all amounts borrowed under this Contract for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (b) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.2 Completion of Project

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall, carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein (or, upon written request of the Borrower, by any later date agreed by the Bank, in its sole discretion, and indicated in a letter issued by the Bank to the Borrower).

6.3 Increased cost of Project

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (b), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

6.4 Procurement procedure

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall, purchase equipment, secure services and order works for the Project by acceptable procurement procedures complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Guide to Procurement.

The Borrower shall ensure that the Promoter includes an effective national mechanism for the remedy of complaints available to any party having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risk being harmed by an alleged infringement, in the tender documents for all contracts to be financed exclusively by the Bank.



The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall (i) promptly inform the Bank of any changes to the initial procurement plan for all Components of the Project and (ii) consult with the Bank prior to entering into any material amendment to contracts financed by the Bank.

6.5 Project Implementation Unit (PIU)

The Borrower shall ensure that the Promoter shall establish and maintain the PIU(s) and a works supervision team, having suitably experienced staff, resources, powers, technical assistance with terms of reference, in particular concerning environmental and social aspects, to the satisfaction of the Bank.

6.6 Project Implementation Documents

The Borrower undertakes to set out in the Project Implementation Documents terms and conditions consistent with this Contract, including (without limitation) Articles 6 and 8.

The Borrower shall ensure that the Promoter duly complies with all the obligations expressed to be assumed by the Promoter under the Project Implementation Documents.

The Borrower undertakes to exercise its rights under the Project Implementation Documents at the specific request of the Bank and to transmit to the Bank forthwith any material information received in relation to such request.

6.7 Continuing Project undertakings

The Borrower shall cause the Promoter:

- (a) **Maintenance:** to maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;
- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing retain title to and possession of substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (c) **Insurance:** to insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;
- (d) **Rights and Permits:** to maintain in force all rights of way or use and all Authorisations necessary for the execution and operation of the Project;
- (e) **Environment and Social:**
 - (i) to implement and operate the Project in compliance with Environmental and Social Standards; and
 - (ii) to obtain, maintain and comply with requisite Environmental or Social Approvals for the Project.
- (f) **EU law:** to execute and operate the Project in accordance with the relevant laws of Bosnia and Herzegovina and the relevant standards of EU law, save for any general derogation made by the European Union;
- (g) **Related parties:** not to enter into any related party transactions in the context of the Project and to ensure that all transactions relating to the Project are entered into at arms' length and on commercial and market terms;



(h) **Other Project Undertakings:**

The Borrower shall cause the Promoter:

- (i) to ensure that a Public Service Contract is signed between the Transport Authority and the Transport Operator for the operation of the public transport system by 30 June 2023 on terms and conditions consistent with the main principles of EC Regulation No.1370/2007.
 - (ii) implement the Project in accordance with the Land Acquisition and Resettlement Policy Framework, Resettlement Action Plans and Environmental and Social Management Plans.
- (i) **Accounts:** The Borrower shall enable the Promoter to use funds from the Disbursement Account referenced in Article 5.2(e) of this Contract for the purposes of implementing the Project in accordance with the regulations in Bosnia and Herzegovina.

B. GENERAL UNDERTAKINGS

6.8 Compliance with laws

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall, comply in all respects with all laws to which the Borrower or the Promoter (respectively) or the Project is subject.

6.9 Books and records

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall:

- (a) ensure that they have kept and will continue to keep proper books and records of account, in which full and correct entries shall be made of all financial transactions and the assets and business of the Borrower or the Promoter (as applicable), including expenditures in connection with the Project, in accordance with GAAP as in effect from time to time; and
- (b) keep records of contracts financed with the proceeds of the Loan including a copy of the contract itself and material documents relating to the procurement for at least 6 (six) years from substantial performance of the contract.

6.10 Integrity

(a) **Prohibited Conduct:**

- (i) The Borrower shall not, and shall ensure that the Promoter shall not, engage in (and shall not authorise or permit any other person acting on its behalf to engage in) any Prohibited Conduct in connection with the Project, any tendering procedure for the Project, or any transaction contemplated by the Contract.
- (ii) The Borrower undertakes, and shall ensure that the Promoter undertakes, to take such actions as the Bank shall reasonably request to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project.
- (iii) The Borrower undertakes, and shall ensure that the Promoter undertakes, to ensure that contracts financed by this Loan include the necessary provisions to enable the Borrower and/or the Promoter to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project.

(b) **Sanctions:** The Borrower shall not, and shall ensure that the Promoter shall not, permit or authorise any other person to, directly or indirectly:

- (i) maintain or enter into a business relationship with any Sanctioned Person;
- (ii) make all or any part of the proceeds of this Loan available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person;



- (iii) engage in any activity that could cause any person, including the Bank, to violate any Sanctions; or
 - (iv) engage in any activity that could cause any person, including the Bank, to become a Sanctioned Person.
- (c) **Officials, Representatives and Employees:** Neither the Borrower nor the Promoter is a Sanctioned Person, is in breach of Sanctions, or has received notice or is aware of any claim, action, suit, proceeding, notice or investigation against it by any Sanctions Authority with respect to Sanctions. Except as disclosed, no person holding public office in or otherwise employed by the Borrower or Promoter in connection with the Loan or the Project is a Sanctioned Person, is in breach of Sanctions, or has received notice or is aware of any claim, action, suit, proceeding, notice or investigation against it by any Sanctions Authority with respect to Sanctions. The Borrower undertakes, and shall ensure that the Promoter undertakes, to take within a reasonable timeframe appropriate measures in respect of any official or person holding a public office in or otherwise employed by the Borrower or the Promoter who:
- (i) is or becomes a Sanctioned Person; or
 - (ii) is the subject of a final and irrevocable court ruling in connection with Prohibited Conduct perpetrated in the course of the exercise of their professional duties,
- In order to ensure that such official or person is suspended, dismissed or in any case excluded from any of the Borrower's or the Promoter's activities in relation to this Contract, the Loan and the Project.
- (d) The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall, maintain appropriate controls and safeguards designed to prevent the violation of any Sanctions.

6.11 Conflict of Interest

Pursuant to the general duty under the Guide to Procurement for the Promoter to effectively prevent, identify and remedy conflicts of interest, the Borrower shall and shall procure that the Promoter shall ensure that prior to the award of any contract financed under the Project:

- (a) the Beneficial Owners of the successful bidder (including joint venture partners and subcontractors) who are Close Associates or Family Members of the representative(s), member(s) of the management bodies or senior officer(s) of the Borrower or the Promoter are identified and promptly communicated to the Bank; and
- (b) adequate measures are adopted to address any potential conflicts of interest such as a financial, economic or other personal interest between the identified Beneficial Owner(s) and any member(s) of the Borrower's or the Promoter's management bodies, representative(s) or senior officer(s).

6.12 General Representations and Warranties

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary governmental and other actions have been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) from the Effective Date, this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with:
 - (i) any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it or the Bank is subject; or
 - (ii) any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract.



- (d) there has been no Material Adverse Change since 19 June 2020;
- (e) no event or circumstance which constitutes an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it or any of its subsidiaries any unsatisfied judgement or award;
- (g) it has issued or obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with its obligations hereunder, and the Project and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law;
- (i) it and the Promoter are in compliance with Article 6.7(e) and to the best of its knowledge and belief (having made due and careful enquiry) no Environmental or Social Claim has been commenced or is threatened against the Borrower or the Promoter;
- (j) it is in compliance with all undertakings under this Article 6;
- (k) no loss-of-rating clause have been concluded with any other creditor of the Borrower;
- (l) no funds invested in the Project by the Borrower or the Promoter are of illicit origin, including products of Money Laundering or otherwise linked to the Financing of Terrorism or activities undertaken with, directly or indirectly, any Sanctioned Persons or Sanctioned Countries or derived from any action or activity which is in breach of any Sanctions; the Borrower shall promptly inform the Bank if at any time it becomes aware of the illicit origin of any such funds;
- (m) neither the Borrower, the Promoter, their officials or any persons holding a public office, nor any persons acting on their behalf or under their control has committed or will commit (i) any Prohibited Conduct in connection with the Project or any transaction contemplated by the Contract; or (ii) any illegal or unlawful activity related to Sanctions, the Financing of Terrorism or Money Laundering;
- (n) no proceeds from activities involving, directly or indirectly, any Sanctioned Persons or Sanctioned Countries, or derived from any action or activity which is in breach of any Sanctions, will be used to repay this Loan;
- (o) the Project (including without limitation, the negotiation, award and performance of contracts financed or to be financed by the Loan) has not involved or given rise to any Prohibited Conduct; and
- (p) the Declaration of Honour is true in all respects.

The representations and warranties set out above are made on the date of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) and (p) above, deemed repeated with reference to the facts and circumstances then existing on the Effective Date, the date of each Disbursement Request, each Disbursement Date and each Payment Date.

For the purposes of representations and warranties set out in paragraphs (l), (m), (n) and (o) above, the knowledge of any minister, state secretary, assistant minister, official or adviser of the Borrower and of the Promoter or any staff member of the PIU shall be deemed to be the knowledge of, respectively, the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if either of them should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.



ARTICLE 7

Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

7.1 Pari passu ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law of general application.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.1 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "**External Debt Instrument**" means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party; provided in each case that such obligation is: (i) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or (ii) payable in a currency other than the currency of the Borrower's country; or (iii) payable to a person incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower's country.

7.2 Additional security

Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

7.3 Clauses by inclusion

If the Borrower or the Promoter concludes with any other financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding their financial ratios, if applicable, that is not provided for in this Contract or is more favourable to the relevant financial creditor than any equivalent provision of this Contract is to the Bank, the Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall, promptly inform the Bank and shall provide a copy of the more favourable provision to the Bank. The Bank may request that the Borrower and the Promoter promptly execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.



ARTICLE 8

Information and Visits

8.1 Information concerning the Project

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall:

- (a) deliver to the Bank:
- (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the Parties; and
 - (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation of the Project and related environmental or social matters, or any such information or further document required by the Bank to comply with its obligations under the NDICI-GE Regulation or the Financial Regulation, as the Bank may reasonably require within a reasonable time,
- provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower or the Promoter does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense and the Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall, provide such persons with all assistance necessary for the purpose;
- (b) (i) retain, in a single location, for inspection during 6 (six) years from the conclusion of each contract financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (ii) procure that the Bank may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain under its supply contract;
- (c) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, also taking into account the disclosures made to the Bank in connection with the Project prior to the signing of this Contract, in respect of, *inter alia*, the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project;
- (d) promptly inform the Bank of:
- (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or the Promoter or any Environmental or Social Claim that is to its knowledge commenced, pending or threatened against the Borrower or the Promoter;
 - (ii) any fact or event known to the Borrower or the Promoter, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project;
 - (iii) any non-compliance by the Borrower or the Promoter with any Environmental and Social Standards;
 - (iv) any suspension, revocation or modification of any Environmental or Social Approval;
 - (v) a genuine allegation or complaint with regard to any Prohibited Conduct related to the Project;
 - (vi) should it become aware of any fact or information confirming or reasonably suggesting that (a) any Prohibited Conduct has occurred in connection with the Project, or (b) any of the funds invested in its share capital or in the Project was derived from an illicit origin or from activities involved Sanctioned Persons or Sanctioned Countries or from any action or activity which is in breach of any Sanctions;
 - (vii) any proceeds of this Loan being made available, directly or indirectly, to any Sanctioned Persons or Sanctioned Countries or used in breach of any Sanctions;
 - (viii) of any measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any Prohibited Conduct; or



- (ix) any breach of the representations and warranties given under or in connection with this Contract,
and set out the action to be taken with respect to such matters; and
- (e) deliver to the Bank true copies of contracts financed with the proceeds of the Loan and evidence of expenditures relating to disbursements.

8.2 Information concerning the Borrower and the Promoter

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall:

- (a) as soon as they become available but in any event within 180 (one hundred and eighty) days after the end of each of its financial years, the Promoter's audited consolidated and unconsolidated annual report, balance sheet, profit and loss account and auditors report for that financial year; and
- (b) as soon as they become publicly available but in any event within 120 (one hundred and twenty) days after the end of each of the relevant accounting periods, the Promoter's interim consolidated and unconsolidated semi-annual report, balance sheet and profit and loss account for the first half-year;
- (c) deliver to the Bank, such further information, evidence or document concerning:
 - (i) the general financial situation on the Borrower and the Promoter or such certificates of compliance with the undertakings of Article 6; and
 - (ii) the compliance with the due diligence requirements of the Bank for the Borrower and the Promoter, including, but not limited to "know your customer" (KYC) or similar identification and verification procedures, when requested and within a reasonable time,
as the Bank may deem necessary or may reasonably require to be provided within a reasonable time, and
- (d) inform the Bank immediately of:
 - (i) any fact which obliges any of the Borrower or the Promoter to prepay any financial indebtedness or any European Union funding;
 - (ii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;
 - (iii) any intention on part of the Borrower or the Promoter to grant any Security over any of its assets in favour of a third party;
 - (iv) any intention on part of the Borrower or the Promoter to relinquish ownership of any material component of the Project;
 - (v) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower and/or the Promoter under this Contract;
 - (vi) any Event of Default having occurred or being threatened or anticipated;
 - (vii) any fact or event which results in any officials or persons holding a public office in or otherwise employed by the Borrower or the Promoter being a Sanctioned Person;
 - (viii) to the extent permitted by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of their knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower, the Promoter or any officials or persons holding a public office in the Borrower or the Promoter in connection with Prohibited Conduct related to the Loan or the Project;
 - (ix) any action prohibited by, or measure taken by the Borrower or the Promoter pursuant to Article 6.10 of this Contract; and
 - (x) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.



8.3 Visits, Rights of Access and Investigation

- (a) The Borrower and the Promoter shall, allow persons designated by the Bank and when either required by the relevant mandatory provisions of EU law or pursuant to the NDICI-GE Regulation or the Financial Regulation, as applicable, the European Court of Auditors, the European Commission, the European Anti-Fraud Office and the European Public Prosecutor's Office, as well as persons designated by the foregoing (each a "Relevant Party"), to:
- (i) visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish for purposes connected with this Contract and the financing of the Project;
 - (ii) interview representatives of the Borrower and/or Promoter, and not obstruct contacts with any other person involved in or affected by the Project; and
 - (iii) conduct such investigations, inspections, on-the-spot audits and checks as they may wish and review the Borrower's and/or Promoter's books and records in relation to the execution of the Project and to be able to take copies of related documents to the extent permitted by the law.
- (b) The Borrower and the Promoter shall provide the Bank and any Relevant Party, or ensure that the Bank and the Relevant Parties, are provided access to information, facilities and documentation, as well as with all necessary assistance, for the purposes described in this Article.
- (c) Additionally, the Borrower and the Promoter shall allow the European Commission and the EU Delegation of Bosnia and Herzegovina to participate in any monitoring missions organised by the Bank related to this Contract, the Loan or the Project.
- (d) In the case of a genuine allegation, complaint or information with regard to a Prohibited Conduct related to the Loan and/or the Project, the Borrower and the Promoter shall consult with the Bank in good faith regarding appropriate actions. In particular, if it is proven that a third party committed a Prohibited Conduct in connection with the Loan and/or the Project with the result that the Loan was misapplied, the Bank may, without prejudice to the other provisions of this Contract, inform the Borrower and/or the Promoter if, in its view, the Borrower and/or the Promoter should take appropriate recovery measures against such third party. In any such case, the Borrower and the Promoter shall in good faith consider the Bank's views and keep the Bank informed.
- (e) The Borrower and the Promoter shall facilitate investigations by the Bank and by other competent European Union institutions or bodies in connection with any alleged or suspected occurrence of a Prohibited Conduct or violation of any Sanctions and shall provide the Bank, or ensure that the Bank is provided, with all necessary assistance for the purposes described in this Article.
- (f) The Borrower and the Promoter acknowledge that the Bank may be obliged to communicate information relating to the Borrower, the Promoter and the Project to any competent institution or body of the European Union including the Court of Auditors of the European Communities, the European Commission and the European Anti-Fraud Office and the European Public Prosecutor's Office as are necessary for the performance of their task in accordance with the laws of the European Communities in accordance with the relevant mandatory provisions of EU Law.

8.4 Disclosure and Publication

- (a) The Borrower and the Promoter acknowledges and agrees that:
- (i) the Bank may be obliged to communicate information and materials relating to the Borrower, the Loan, the Contract and/or the Project to any institution or body of the European Union, including the European Court of Auditors, the European Commission, any relevant EU Delegation, the European Anti-Fraud Office and the European Public Prosecutor's Office, as may be necessary for the



- performance of their tasks in accordance with EU Law (including the NDICI-GE Regulation and the Financial Regulation); and
- (ii) the Bank may publish on its website and/or on social media, and/or produce press releases, containing information related to the financing provided pursuant to this Contract with the support of the EFSD+ DIW1 Guarantee, including the name, address and country of establishment of the Borrower, the purpose of the financing, and the type and amount of financial support received under this Contract.
- (b) The Borrower:
- (i) acknowledges the origin of the EU financial support under the EFSD+ DIW1 Guarantee Agreement;
 - (ii) shall ensure the visibility of the EU financial support under the EFSD+, in particular when promoting or reporting on the Borrower, this Contract, the Loan or the Project, and their results, in a visible manner on communication material related to the Borrower, this Contract, the Loan or the Project, and by providing coherent, effective and proportionate targeted information to multiple audiences, including the media and the public, provided that the content of the communication material has been previously agreed with the Bank; and
 - (iii) shall consult with the Bank, the Commission and the EU Delegation of Bosnia and Herzegovina on communication about the signature of this Finance Contract.

ARTICLE 9

Charges and expenses

9.1 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any Security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower will exempt any expenditure related to the Project from custom duties, taxes or fees of whatsoever nature according to the laws of Bosnia and Herzegovina.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without any withholding or deduction of any national or local impositions whatsoever required by law or under an agreement with a governmental authority or otherwise. If the Borrower is obliged to make any such withholding or deduction, it shall gross up the payment to the Bank so that after withholding or deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.2 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan as well as expenses of the Bank under Article 8.3.



9.3 Increased costs, indemnity and set-off

- (a) The Borrower shall pay to the Bank any costs or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation which occurs after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which:
 - (i) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract; or
 - (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.
- (b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any full or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract.
- (c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

ARTICLE 10

Events of Default

10.1 Right to demand repayment

The Borrower shall repay all or part of the Loan Outstanding (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

10.1.A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step:

- (a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless:
 - (i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event; and
 - (ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date;
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or the Promoter, or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower or the Promoter in, pursuant to or for the purposes of entering into this Contract or in connection with the negotiation or performance of this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:



- (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation; or
- (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended.
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors or, a moratorium is declared or comes into effect on the payment of any financial indebtedness of the Borrower;
- (e) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority or by any person, of or over, any part of the business or assets of the Borrower or any property forming part of the Project;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or financial instrument entered into with the Bank or of any other loan or financial instrument made to it from the resources of the Bank or the European Union;
- (g) if any expropriation, attachment, arrestment, distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days;
- (h) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's or the Promoter's condition at the date of this Contract; or
- (i) if it is or becomes unlawful for the Borrower or the Promoter to perform any of its obligations under this Contract or under the Project Implementation Documents or this Contract or a Project Implementation Document is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower or the Promoter to be ineffective in accordance with its terms.

10.1.B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step (without prejudice to any notice referred to below):

- (a) if the Borrower fails to comply with any provision of this Contract (other than those referred to in Article 10.1.A) or if the Promoter fails to comply with any provision of the Project Implementation Documents; or
- (b) if any fact related to the Borrower, the Promoter or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

10.2 Other rights at law

Article 10.1 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan Outstanding.

10.3 Indemnity

10.3.A Fixed Rate Tranches

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such indemnity shall (i) accrue from the due date for payment specified in



the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified, and (ii) be for the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of the prepayment) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the amount prepaid over the period from the date of prepayment to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.

10.3.B Floating Rate Tranches

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum equal to the present value of 0.19% (nineteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount of principal due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the applicable amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

10.3.C General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.3 shall be payable on the date specified in the Bank's demand.

10.4 Non-Waiver

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

ARTICLE 11

Law and dispute resolution, miscellaneous

11.1 Governing Law

This Contract and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of Luxembourg.

11.2 Jurisdiction

- (a) The Court of Justice of the European Union has exclusive jurisdiction to settle any dispute (a "**Dispute**") arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity) or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Contract.
- (b) The Parties agree that the Court of Justice of the European Union is the most appropriate and convenient court to settle Disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.



- (c) The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union. A decision of the courts given pursuant to this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

11.3 Place of performance

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance under this Contract, shall be the seat of the Bank.

11.4 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or rate.

11.5 Entire Agreement

This Contract constitutes the entire agreement between the Bank and the Borrower in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

11.6 Invalidity

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

- (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or
- (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

11.7 Amendments

Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the Parties hereto.

11.8 Counterparts

This Contract may be executed in any number of counterparts, all of which taken together shall constitute one and the same instrument. Each counterpart is an original, but all counterparts shall together constitute one and the same instrument.

ARTICLE 12

Final clauses

12.1 Notices

12.1.A Form of Notice

- (a) Any notice or other communication given under this Contract must be in writing and, unless otherwise stated, may be made by letter or electronic mail.
- (b) Notices and other communications for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter, or by electronic mail. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other Party:



- (i) on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter;
- (ii) in the case of any electronic mail:
 - (1) (except for Disbursement Notice referred to in paragraph (2) below), only when such electronic mail is actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose; and
 - (2) which contains a Disbursement Notice only when such electronic mail is sent by the Bank to the Borrower.
- (c) Any notice provided by the Borrower to the Bank by electronic mail shall:
 - (i) mention the Contract Number in the subject line; and
 - (ii) be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or other common non editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by an Authorised Signatory with individual representation right or by two or more Authorised Signatories with joint representation right of the Borrower as appropriate, attached to the electronic mail.
- (d) Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.
- (e) Without affecting the validity of electronic mail notices or communication made in accordance with this Article 12.1, the following notices, communications and documents shall also be sent by registered letter to the relevant Party at the latest on the immediately following Business Day:
 - (i) Disbursement Request;
 - (ii) revocation of a Disbursement Request according to Article 1.2.C(b);
 - (iii) any notices and communication in respect of the deferment, cancellation and suspension of a disbursement of any Tranche, interest revision or conversion of any Tranche, Market Disruption Event, Prepayment Request, Prepayment Notice, Event of Default, any demand for prepayment; and
 - (iv) any other notice, communication or document required by the Bank.
- (f) The Parties agree that any above communication (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand (*sous seing privé*).

12.1.B Addresses

The address, and electronic mail address (and the department for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be made or document to be delivered under or in connection with this Contract is:

For the Bank	Attention: OPSA/MA-3 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg E-mail address: EIB-MA-Implementation@eib.org
For the Borrower	Attention: Ministry of Finance and Treasury Trg BiH 1 71000 Sarajevo Bosnia and Herzegovina E-mail address: trezorbih@mft.gov.ba



12.1.C Notification of communication details

Each of the Parties shall promptly notify the other Parties in writing of any change in its respective communication details.

12.2 English language

- (a) Any notice or communication given under or in connection with this Contract must be in English.
- (b) All other documents provided under or in connection with this Contract must be:
 - (i) in English; or
 - (ii) if not in English, and if so required by the Bank, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail.

12.3 Recitals and Schedules

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

- (a) Schedule A (Project Specification)
- (b) Schedule B (Definition of EURIBOR)
- (c) Schedule C (Form of Disbursement Request (Article 1.2.B))
- (d) Schedule D (Interest Rate Revision and Conversion)
- (e) Schedule E (Form of Certificate from Borrower (Article 1.4.C))

12.4 Entry into force

This Contract shall come into force on such date as the Bank notifies in writing the Borrower that it has received and is satisfied with the copies (together with an English translation thereof) of ratification and all relevant approvals, provided that such date shall not be later than 12 (twelve) months from the date of signature of this Contract (the "**Effective Date**").



The Parties hereto have caused this Contract to be executed in 5 (five) originals in the English language.

At Sarajevo, this 22 May 2023

At Luxembourg, this 15 June 2023

Signed for and on behalf of
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK

Zoran Tegeltija
Minister of Finance and Treasury

Name: Matteo RIVELLINI
Title: Head of Division

Name: Helen WILLIAMS
Title: Head of Division

**PROJECT SPECIFICATION****A.1. TECHNICAL DESCRIPTION****A.1.1 Purpose**

The purpose of the project is to improve the efficiency and the environmental impact of the mobility system in Sarajevo through the implementation of a missing part of the strategic road network, to rehabilitate the core public transport network infrastructure, and to renew about half of the electric public transport vehicles serving the City and Canton of Sarajevo.

Location

The project is located in Bosnia and Herzegovina, Sarajevo Canton with 550,000 inhabitants which includes the capital, City of Sarajevo, with 275,000 inhabitants.

A.1.2 Description

The project consists of four components as described below:

1- Roads Component

The project consists of three road schemes including a tunnel project, which all build into the comprehensive strategic roads network in Sarajevo. The total length of the roads is 7 km with a tunnelled section of 0.6 km.

The individual schemes are

- 1st Transversal Road, which is a 0.7 km long tunnel at Kobilja Glava with associated 2 km access road.
- Transversal Road of 0.6 km at Safeta Zajke linking the 9th Transversal Access Road to A1 Motorway.
- Section of South Longitudinal Road of 3.2 km as part of the strategic regional ring road network.

2- Public Transport Infrastructure Component

This component includes two schemes

- Reconstruction and modernization of tram infrastructure (21.5 km), with the following characteristics:
 - in both directions between Marjin dvor Station and Illiza Terminal on the main east-west tram line;
 - track work will among other things include rails of at least the quality type Ri60, continually and elastically supported and fixed to supporting concrete slab;
 - 1435 mm gauge;
 - designed against the safety parameters described in EN 13803-1.2010 and thus appropriate for speeds up to 60-70 km/h; and
 - minor investments (for wheel re-profiling, lifting and washing) in depot.
- Reconstruction of trolley bus line (23.5 km) between Sarajevo city centre and the suburb Vogosca.

3- Public Transport Vehicles Component

This component includes two schemes.

- About 41 trolleybuses which will be 18 m low floor articulated buses compliant to EU standards, and will include 3 years of full maintenance and training of local staff.
- About 20 trams which will be approximately 30 m double articulated, low floor trams compliant to EU standards, and will include 3 years of full maintenance and training of local staff.



4- Services Component

Services in connection with outstanding detailed design, tender support, supervision, monitoring and restructuring of the public transport entity, GRAS as well as preparation of future investments.

Calendar

The project is planned to be realized between 2020 and 2025.



A.2 PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

	Financial Contact	Technical Contact
Company	Ministry of finance Ministry of traffic	Ministry of traffic MT - Road directorate
Contact person	Elvedina Ademović Emir Hota	Muamer Kukan Selmir Kovač
Title	Mrs Mr	Mr Mr
Function / Department financial and technical	Assistant minister MF Assistant minister MT	Assistant minister MT Director RD
Address	Reisa džemaludina Čauševića 1 Reisa džemaludina Čauševića 1	Reisa Džemaludina Čauševića 1 Hamida Dizdara 1
Phone	0038733565008 - MF 0038733562249 - MT	0038733562152 0038733560402
Email	elvedina.ademovic@mf.ks.gov.ba emir.hota@ms.ks.gov.ba	muamer_kukan@hotmail.com selmir.kovac@dp.ks.gov.ba

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
Procurement Plan	Prior to first disbursement and at every material change in the plan
Either, Screening Out Decision of the Competent Authority for Environment Or <ul style="list-style-type: none"> • EIA report and its Non-Technical Summary; • Evidence that the Competent Authority has issued its positive environmental decision. 	Prior to first disbursement for any works scheme
<ul style="list-style-type: none"> • the relevant Resettlement Action Plan (RAP), consistent with the LARF dated 2019, and agreed with the Bank; • the relevant Environmental and Social Management Plan (ESMP) agreed with the Bank; • evidence that implementation of the RAP and ESMP is in accordance with the agreed schedule; • recommendations of a road safety audit report, performed in line with the main guidelines of Directive 2008/96/EC, have been duly incorporated into the final designs 	Prior to each disbursement for a works scheme



• Public Service Contract on terms and conditions consistent with Regulation 1370/2007	30 June 2023 or last disbursement, whichever is sooner
--	--

3. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
<p>Project Progress Report</p> <ul style="list-style-type: none"> - A brief update on the Technical Description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope; - Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; - Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost variations vs. initial budgeted cost; - Update on project finance plan - A description of any major issue with impact on the environment; - Update on resettlement planning; - Update of the procurement plan; - Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; - Any legal action concerning the project that may be on-going; - Update on the GRAS reform programme; - Non-confidential project-related pictures, if available. 	30 May and 30 November	Six monthly

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
<p>Project Completion Report, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A final Technical Description of the project as completed, explaining the reasons for any significant change compared to the Technical Description in A.1.; - The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; - The final cost and sources of funds of the project, explaining reasons for any possible cost variations vs. initial budgeted cost and finance plan; - Employment effects of the project: person-days required during implementation as well as permanent new jobs created; - A description of any major issue with impact on the environment or social impacts; - Update on procurement procedures and explanation of deviations from the procurement plan; - Update on the project's demand or usage and comments; - Status of GRAS reform programme, copy of most recent Public Service Contract; - Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; - Any legal action concerning the project that may be on going. 	28 February, 2027



<ul style="list-style-type: none"> - Non-confidential project-related pictures, if available. - An update on the following Monitoring Indicators: <ul style="list-style-type: none"> o Veh x km Tram System o Veh x km Trolley System o Passenger Numbers Tram System o Passenger Numbers Trolley System o AADT Road Schemes 	
--	--

The financing for this Project would benefit from an EFSD+ DIW1 guarantee to the Bank under NDICI-GE Regulation. Pursuant to Article 9 (2) of DECISION No 466/2014/EU of the European Parliament and of the Council, the Bank "shall require the project promoters to carry out thorough monitoring during project implementation until completion, *inter alia*, on the economic, development, social, environmental and human rights impact of the investment project. The EIB shall verify on a regular basis the information provided by the project promoters and make it publicly available if the project promoter agrees. Where possible, project completion reports related to EIB financing operations shall be published excluding confidential information."

Accordingly, and without prejudice to the Bank's obligation to make publicly available any project-related environmental information under Aarhus Convention/Regulation, the Bank shall make publicly available all information provided by the Borrower in the Project Progress Reports and Project Completion Report provided that such information is expressly marked by the Borrower as "for publication on the EIB website".

Alternatively, the Borrower may also decide to publish this information on its own website and provide the EIB with the corresponding link (URL) which will be used as a source for EIB publication.

The EIB will not take any responsibility for the content of such information made public on its website. Documents marked as "for publication on the EIB website" will be published as received and will not be edited by the EIB. Only functioning URLs that link to the relevant project-related information will be published by the EIB.

5. Information required 3 years after the Project Completion Report

The Borrower shall deliver to the Bank the following information 3 years after the project completion report at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Update on the Monitoring Indicators listed in the table above:	February 2030

Language of reports	English
---------------------	---------

Schedule B**Definition of EURIBOR****EURIBOR**

"**EURIBOR**" means:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(The period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**").

For the purposes of paragraphs (a) to (c) above:

- (i) "**available**" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor to that function of EMMI, as determined by the Bank; and
- (ii) "**Screen Rate**" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11:00 a.m. Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them, as at approximately 11:00 a.m., Brussels time on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations. If no sufficient quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period. The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI (or any successor to that function of EMMI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

If the Screen Rate becomes permanently unavailable, the EURIBOR replacement rate will be the rate (inclusive of any spreads or adjustments) formally recommended by (i) the working group on euro risk-free rates established by the European Central Bank (ECB), the Financial Services and Markets Authority (FSMA), the European Securities and Markets Authority (ESMA) and the European Commission, or (ii) the European Money Market Institute, as the administrator of EURIBOR, or (iii) the competent authority responsible under Regulation (EU)



2016/1011 for supervising the European Money Market Institute, as the administrator of the EURIBOR, or (iv) the national competent authorities designated under Regulation (EU) 2016/1011, or (v) the European Central Bank.

If no Screen Rate and/or the EURIBOR replacement rate is available as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.



Schedule C

Form of Disbursement Request (Article 1.2.B)

Disbursement Request

Bosnia and Herzegovina – **SARAJEVO URBAN TRANSPORT PROJECT – B**

Date

Please proceed with the following disbursement:

Contract name	SARAJEVO URBAN TRANSPORT PROJECT - B
Contract number	94.965
Preferred disbursement date	
Currency and Amount	
Proposed Component	<u>[Roads Component]</u> <u>[Public Transport Infrastructure Component]</u> <u>[Public Transport Vehicles Component]</u> <u>[Services Component]</u>

INTEREST	Interest rate basis (Art. 3.1)	<input style="width: 100%; height: 30px;" type="text"/>
	Frequency (Art. 3.1)	Annual <input type="checkbox"/> Semi-annual <input type="checkbox"/> Quarterly <input type="checkbox"/>
	Payment Dates (Art. 3.1)	<input style="width: 100%; height: 30px;" type="text"/>
	Interest Revision/Conversion date (if any)	<input style="width: 100%; height: 30px;" type="text"/>
CAPITAL	Repayment frequency	Annual <input type="checkbox"/> Semi-annual <input type="checkbox"/> Quarterly <input type="checkbox"/>
	Repayment methodology (Art. 4.1)	Equal instalments <input type="checkbox"/> Constant annuities <input type="checkbox"/>
	First Repayment Date	<input style="width: 100%; height: 30px;" type="text"/>



Last Repayment Date

IMPORTANT NOTICE TO THE BORROWER:

PLEASE ENSURE THAT THE LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS PROVIDED TO THE BANK HAS BEEN DULY UPDATED PRIOR TO THE SUBMISSION OF ANY DISBURSEMENT REQUEST. IN THE EVENT THAT ANY SIGNATORIES OR ACCOUNTS APPEARING IN THIS DISBURSEMENT REQUEST ARE NOT INCLUDED IN THE LATEST LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS (AS DISBURSEMENT ACCOUNT) RECEIVED BY THE BANK, THIS DISBURSEMENT REQUEST SHALL BE REGARDED AS NOT HAVING BEEN MADE.

IN ADDITION, IF THIS IS THE FIRST DISBURSEMENT REQUEST UNDER THE FINANCE CONTRACT, THE CONDITIONS SET OUT IN ARTICLE 1.4A OF THE FINANCE CONTRACT MUST HAVE BEEN MET TO THE SATISFACTION OF THE BANK PRIOR TO THE DATE HEREOF.

Disbursement Account (as defined in the Finance Contract) to be credited:

Disbursement Account N°:

Disbursement Account Holder/Beneficiary:

(Please, provide IBAN format if the country is included in IBAN Registry published by SWIFT, otherwise an appropriate format in line with the local banking practice should be provided)

Bank name and address:

Bank identification code (BIC):

Payment details to be provided:

Please transmit information relevant to:

Name(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies) (as defined in the Finance Contract):

.....

Signature(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies) (as defined in the Finance Contract):



Schedule D

Interest Rate Revision and Conversion

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Notice for a Tranche, the following provisions shall apply.

A. Mechanics of Interest Revision/Conversion

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (a) the Fixed Rate and/or the Spread that would apply to the Tranche, or of its part indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.1; and
- (b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.1, in arrear on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to this Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

B. Effects of Interest Revision/Conversion

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of this Contract and Disbursement Notice shall apply to the Tranche in its entirety. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new Fixed Rate or Spread shall apply to the Tranche (or any part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

C. No or Partial Interest Revision/Conversion

In case of a partial Interest Revision/Conversion, the Borrower will repay, without indemnity, on the Interest Revision/Conversion Date the part of the Tranche that is not covered by the Interest Revision/Conversion Request and which is therefore not subject to the Interest Revision/Conversion.

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the Parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche in full on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity.



Schedule E

Certificates to be provided by the Borrower

A.1 Form of Certificate from Borrower (Article 1.4.C)

To: European Investment Bank

From: Bosnia and Herzegovina

Date:

Subject: **SARAJEVO URBAN TRANSPORT PROJECT – B** Finance Contract between the European Investment Bank and Bosnia and Herzegovina dated [●] (the "**Finance Contract**")

Contract Number 94.965

Operation Number 2019-0820

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.4 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.1, save as previously communicated by us;
- (b) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.1;
- (c) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute a Prepayment Event or an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (d) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or the Promoter any unsatisfied judgement or award;
- (e) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.11 are true in all respects;
- (f) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract;
- (g) the aggregate amount of the Loan will not exceed the aggregate expenditure incurred or contractually committed by the Borrower in respect of the Project up to the date of the relevant Disbursement Request;
- (h) the Promoter has incurred Qualifying Expenditure in an amount at least equal to 80% (eighty per cent) of the amounts of all previously disbursed Tranches under this Contract (not applicable to the first tranche);
- (i) it may be expected that Promoter will incur Qualifying Expenditure in an amount of at least equal to the aggregate of 80% (eighty per cent) of the amount of the Tranche to be disbursed and 100% (one hundred per cent) of the amounts of all previously disbursed Tranches, within 180 (hundred and eighty) days following the Scheduled Disbursement Date of the relevant Tranche; and
- (j) the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower is up-to-date and the Bank may rely on the information set out therein.

We undertake to immediately notify the Bank if any the above fails to be true or correct as of the Disbursement Date for the proposed Tranche.



Yours faithfully,

For and on behalf of Bosnia and Herzegovina

Date:

Korporativna upotreba

Broj Ugovora (FI N°) Linija B: 94.965

Operativni broj (Serapis N°) 2019-0820

PROJEKAT GRADSKOG PRIJEVOZA U SARAJEVU – B

(EFSD + Specijalno investicijsko područje 1)

Ugovor o finansiranju

između

Bosne i Hercegovine

I

Evropske investicijske banke

Sarajevo, 22. maja 2023.godine
Luksemburg, 15. juna 2023.godine

Korporativna upotreba

Broj Ugovora (FI N°) Linija B: 94.965

Operativni broj (Serapis N°) 2019-0820

PROJEKAT GRADSKOG PRIJEVOZA U SARAJEVU – B

(EFSD + Specijalno investicijsko područje 1)

Ugovor o finansiranju

između

Bosne i Hercegovine

/

Evropske investicijske banke

Sarajevo, 22. maja 2023.godine
Luksemburg, 15. juna 2023.godine

BUDUĆI DA:	7
TUMAČENJE I DEFINICIJE	9
ČLAN 1.	20
1.1 IZNOS ZAJMA	20
1.2 PROCEDURA ISPLATE	20
1.2.A TRANŠE	20
1.2.B ZAHTEJ ZA ISPLATU	20
1.2.C OBAVJEŠTENJE O ISPLATI	21
1.2.D RAČUN ZA ISPLATU	20
1.3 VALUTA ISPLATE	21
1.4 USLOVI ZA ISPLATU	21
1.4.A PREDUSLOV ZA PRVI ZAHTEJ ZA ISPLATU	21
1.4.B PRVA TRANŠA	22
1.4.C SVE TRANŠE	23
1.4.D DODATNI PREDUSLOV	24
1.5 ODGODA ISPLATE	24
1.5.A OSNOVE ZA ODGODU	24
1.5.B OTKAZIVANJE ISPLATE ODGOĐENE ZA 6 (ŠEST) MJESECI	25
1.6 OTKAZIVANJE I OBUSTAVA	25
1.6.A PRAVO ZAJMOPRIMCA NA OTKAZIVANJE	25
1.6.B PRAVO BANKE NA OBUSTAVU I OTKAZIVANJE	25
1.6.C ODŠTETA ZA OBUSTAVU I OTKAZIVANJE TRANŠE	26
1.7 OTKAZIVANJE NAKON ISTEKA ZAJMA	26
1.8 IZNOSI DOSPJELI U SKLADU S ČLANOVIMA 1.5 I 1.6	27
ČLAN 2.	27
2.1 IZNOS ZAJMA	27
2.2 VALUTA PLAĆANJA	27
2.3 POTVRDA BANKE	27
ČLAN 3.	27
3.1 KAMATNA STOPA	27
3.1.A TRANŠE S FIKSNOM STOPOM	27
3.1.B TRANŠE S PROMJENJIVOM STOPOM	27
3.1.C REVIZIJA ILI KONVERZIJA TRANŠI	28
3.2 KAMATE NA ZAKAŠNJELE IZNOSE	28
3.3 SLUČAJ POREMEĆAJA NA TRŽIŠTU	28
ČLAN 4.	29
4.1 REDOVNA OTPLATA	29
4.1.A OTPLATA U RATAMA	29
4.2 DOBROVOLJNA PRIJEVREMENA OTPLATA	29
4.2.A MOGUĆNOST PRIJEVREMENE OTPLATE	29
4.2.B ODŠTETA ZA PRIJEVREMENU OTPLATU	29
4.2.C MEHANIZMI PRIJEVREMENE OTPLATE	30
4.2.D ADMINISTRATIVNA NAKNADA	30
4.3 PRISILNA PRIJEVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE	30
4.3.A SLUČAJEVI PRIJEVREMENE OTPLATE	30

Korporativna upotreba

4.3.B	SLUČAJEVI PRIJEVREMENE OTPLATE.....	33
4.3.C	ODŠTETA ZA PRIJEVREMENU OTPLATU.....	33
4.4	OPĆENITO	33
4.4.A	NEDOVOĐENJE U PITANJE ČLANA 10.	33
4.4.B	NEMOGUĆNOST PONOVRNOG ZADUŽIVANJA.....	33
ČLAN 5.	33
5.1	KONVENCIJA O BROJANJU DANA.....	33
5.2	VRIJEME I MJESTO PLAĆANJA	34
5.3	NEPOSTOJANJE PORAVNANJA KOJE VRŠI ZAJMOPRIMAC	34
5.4	POREMEĆAJ SISTEMA PLAĆANJA.....	34
5.5	UPOTREBA PRIMLJENIH SREDSTAVA.....	34
5.5.A	OPĆENITO.....	34
5.5.B	DJELIMIČNA PLAĆANJA	34
5.5.C	ALOKACIJA IZNOSA POVEZANIH S TRANŠAMA	35
ČLAN 6.	35
6.1	UPOTREBA ZAJMA I RASPOLOŽIVOST OSTALIH SREDSTAVA	35
6.2	ZAVRŠETAK PROJEKTA.....	35
6.3	POVEĆANI TROŠKOVI PROJEKTA	35
6.4	POSTUPAK NABAVKE	35
6.5	JEDINICA ZA PROVOĐENJE PROJEKTA (JPP).....	36
6.7	KONTINUIRANE PROJEKTNE OBAVEZE	36
6.8	POŠTIVANJE ZAKONA.....	37
6.9	KNJIGE I EVIDENCIJA.....	37
6.10	INTEGRITET	37
6.11.	SUKOB INTERESA.....	38
6.11	OPĆE IZJAVE I JEMSTVA	38
ČLAN 7.	39
7.1	<i>PARI PASSU</i> RANGIRANJE	40
7.2	DODATNO OSIGURANJE	40
7.3	UVRŠTENE ODREDBE	40
ČLAN 8.	40
8.1	INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA PROJEKAT.....	40
8.2	INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA ZAJMOPRIMCA I PROMOTERA	42
8.3	POSJETE, PRAVA PRISTUPA I ISTRAGE	42
8.4.	ODAVANJE INFORMACIJA I OBJAVLJIVANJE.....	43
ČLAN 9.	44
9.1	POREZI, PRISTOJBE I NAKNADE.....	44
9.2	OSTALI TROŠKOVI.....	44
9.3	POVEĆANI TROŠKOVI, ODŠTETA I PORAVNANJE.....	44
ČLAN 10.	45
10.1	PRAVO NA ZAHTIJEVANJE OTPLATE	45

Korporativna upotreba

10.1.A	TREKUTNI ZAHTEJ	455
10.1.B	ZAHTEJ NAKON OBAVJEŠTENJA O ISPRAVCI	46
10.2	OSTALA PRAVA PO ZAKONU	46
10.3	ODŠTETA	46
10.3.A	TRANŠE S FIKSNOM STOPOM	46
10.3.B	TRANŠE S PROMJENJIVOM STOPOM	46
10.3.C	OPĆENITO	46
10.4	NEODRICANJE OD PRAVA	46
ČLAN 11.		47
11.1	MJERODAVNI ZAKON	47
11.3	MJESTO IZVRŠENJA	47
11.4	DOKAZ O IZNOSIMA DOSPJELIM NA NAPLATU	47
11.5	CJELOVITOST UGOVORA	47
11.6	NEVAŽENJE	47
11.8	PRIMJERCI	48
ČLAN 12.		48
12.1.A	OBLIK OBAVJEŠTENJA	48
12.1.B	ADRESE	49
12.1.C	OBAVJEŠTENJE O KONTAKT-PODACIMA	50
12.2	ENGLJSKI JEZIK	50
12.3	NAPOMENE I PRILOZI	49
12.4	STUPANJE NA SNAGU	50
PRILOG A		52
SPECIFIKACIJA PROJEKTA		
PRILOG B		57
DEFINICIJA EURIBOR-A		
PRILOG C		59
OBRAZAC ZAHTEVA ZA ISPLATU (ČLAN 1.2.B)		
PRILOG D		61
REVIZIJA I KONVERZIJA KAMATNE STOPE		
PRILOG E		62
POTVRDE KOJE DOSTAVLJA ZAJMOPRIMAC		

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju predstavlja
Ministarstvo finansija i trezora Bosne i
Hercegovine, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo, Bosna i
Hercegovina, a u ime Ministarstva, ministar
finansija i trezora Bosne i Hercegovine, Zoran
Tegeltija

(Zajmoprimac)

jedne ugovorne strane, i

Evropske investicijske banke sa sjedištem na
adresi 100 blvd Konrad Adenauer, Luksemburg,
L-2950 Luksemburg, koju predstavlja Matteo
RIVELLINI, i Helen WILLIAMS, šefovi odjela,

(Banka)

druge ugovorne strane.

BUDUĆI DA:

- (a) je Zajmoprimac izjavio da pokreće projekat obnove trolejbuske mreže i tramvajske mreže, kupovine trolejbusa i tramvaja i izgradnje cesta u Kantonu Sarajevo, Bosna i Hercegovina, kao što je detaljnije opisano u tehničkom opisu (**Tehnički opis**) definiranom u Prilogu A (**Projekat**). Promoter Projekta i subjekat odgovoran za provođenje je Kanton Sarajevo, Federacija Bosne i Hercegovine, koji predstavlja Ministarstvo saobraćaja (Promoter);
- (b) prema procjeni Banke, ukupni troškovi Projekta (bez PDV-a) iznose 185.000.000,00 EUR (stotinu osamdeset pet miliona eura), a Zajmoprimac je izjavio da Projekat namjerava finansirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (u milionima eura)
Odobreni zajam Banke (35 miliona u okviru ovog zajma)	75.00
Zajam EBRD-a	75.00
Drugo	35.00
UKUPNO:	185.00

- (c) je Zajmoprimac, kako bi ostvario plan finansiranja definiran u uvodnom stavu (a), od Banke zatražio zajam u iznosu od 75.000.000,00 eura (sedamdeset pet miliona eura) (**Odobreni zajam**);
- (d) se finansiranje u okviru ovog ugovora (definirano u nastavku) daje u skladu s programom Plus Evropskog fonda za održivi razvoj (**EFSD+**), integriranog finansijskog paketa kojim se osigurava finansiranje širom svijeta u obliku grantova, budžetskih garancija i finansijskih instrumenata; a naročito u okviru ekskluzivnog područja ulaganja za projekte sa suverenim partnerima i nekomercijalnim partnerima nižeg nivoa, u skladu s članom 36.1 Uredbe NDICI-GE (**EFSD+ DIW1**). U skladu s članom 36.8 Uredbe NDICI-GE, dana 29. aprila 2022. godine Banka i Evropska unija, koju predstavlja Evropska komisija, zaključile su sporazum o garanciji EFSD+ (**EFSD+ DIW1 Sporazum o garanciji**), kojim je Evropska unija odobrila Banci sveobuhvatnu garanciju za finansiranje kvalificiranih operacija Banke koje se odnose na projekte koji se provode u zemljama u okviru geografskog područja spomenutog u članu 4(2) Uredbe NDICI-GE i u Aneksu I Uredbe o IPA III (**EFSD+ DIW1 Garancija**). Bosna i Hercegovina je kvalificirana zemlja u skladu s Uredbom NDICI-GE i Uredbom IPA III;
- (e) su Bosna i Hercegovina i Banka 17/27. decembra 2007. godine zaključile okvirni sporazum kojim se reguliraju aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: **Okvirni sporazum**). Banka stavlja Zajam (definiran u nastavku) na raspolaganje na osnovu toga što Okvirni sporazum ostaje na snazi i pravosnažan je tokom perioda trajanja ovog ugovora;
- (f) Zajmoprimac potvrđuje da finansiranje u vidu zajma definirano u ovom ugovoru spada u obim Okvirnog sporazuma;
- (g) Banka odobrava Zajam Zajmoprimcu na osnovu toga da takve izjave ostanu istinite i tačne u svim aspektima tokom perioda trajanja ovog ugovora;
- (h) je Banka, imajući u vidu činjenicu da finansiranje Projekta spada u okvir njenih funkcija, te uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim napomenama, odlučila odobriti zahtjev Zajmoprimca, dajući mu drugi dio Odobrenog zajma u iznosu od 35.000.000,00 EUR (trideset pet miliona eura) u skladu s ovim ugovorom o finansiranju (**Ugovor**); pod uslovom da ukupan iznos zajma Banke ni u kojem slučaju nije veći od 50% (pedeset posto) ukupnih troškova Projekta definiranih u uvodnoj napomeni (a). Banka je Zajmoprimcu već dala prvi dio Odobrenog zajma u iznosu od 40.000.000,00 EUR (četrdeset miliona eura) pod uslovima i odredbama definiranim u Ugovoru o finansiranju koji su Banka i Zajmoprimac potpisali 17. marta 2021. godine;
- (i) je Zajmoprimac odobrio zaduženje u iznosu od 35.000.000,00 EUR (trideset pet miliona eura) koje predstavlja ovaj zajam pod uslovima i odredbama definiranim u ovom ugovoru;

Korporativna upotreba

- (j) Statut Banke predviđa da Banka osigurava što racionalnije korištenje njezinih sredstava, po mogućnosti u interesu Evropske unije; i, u skladu s tim, uslovi i odredbe kreditnog poslovanja Banke moraju biti u skladu s relevantnim politikama Evropske unije. U skladu s Preporukama Radne skupine za finansijske aktivnosti (*Financial Action Task Force*) koja je uspostavljena unutar Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka posebnu pažnju posvećuje svojim transakcijama i poslovnim odnosima u slučajevima kada finansira (a) projekat lociran u zemlji koja te preporuke ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri ili (b) zajmoprimca ili korisnika s prebivalištem u bilo kojoj takvoj zemlji;
- (k) Banka smatra da pristup informacijama ima ključnu ulogu u smanjivanju rizika za okoliš i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava u vezi s projektima koje finansira, te je stoga definirala politiku transparentnosti, čija je svrha unaprjeđenje odgovornosti grupacije Banke prema zainteresiranim stranama;
- (l) Banka obradu ličnih podataka vrši shodno važećem zakonu EU koje se odnosi na zaštitu pojedinaca u smislu obrade ličnih podataka koju vrše institucije i tijela Evropske unije, te u smislu slobodnog protoka takvih podataka;
- (m) Banka podržava provođenje međunarodnih i standarda Evropske unije u polju borbe protiv pranja novca i finansiranja terorizma, i promovira standarde dobrog upravljanja porezima. Uspostavila je politike i procedure kako bi izbjegla rizik od zloupotrebe svojih sredstava u nezakonite svrhe ili svrhu zloupotrebe u smislu važećih zakona. Izjava Grupacije Banke o poreznoj prevari, poreznoj utaji, izbjegavanju plaćanja poreza, agresivnom poreznom planiranju, pranju novca i finansiranju terorizma dostupna je na internetskoj stranici Banke i nudi daljnje smjernice ugovornim partnerima Banke.

SLIJEDOM NAVEDENOG, dogovoreno je sljedeće:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

Tumačenje

U ovom ugovoru:

- (a) pozivanja na članove, uvodne napomene i priloge su pozivanja na članove, napomene i priloge ovog ugovora, osim ukoliko nije izričito navedeno drugačije;
- (b) pozivanja na „zakon“ ili „zakone“ znači:
 - (i) svaki važeći zakon i svaki važeći sporazum, ustav, statut, zakonodavni akt, uredba, normativni akt, pravilo, presuda, nalog, pisani nalog, sudski nalog, odluka, dodjela ili druga zakonodavna ili administrativna mjera ili sudska ili arbitražna odluka u bilo kojoj jurisdikciji koja je obavezujuća ili predstavlja važeću sudsku praksu, i
 - (ii) zakon Evropske unije;
- (c) reference na „važeći zakon“, „važeće zakone“ ili „važeću jurisdikciju“ znače:
 - (i) zakon ili jurisdikcija koja važi za Zajmoprimca, njegova prava i/ili obaveze (koji, u svakom slučaju, proizilaze iz ili u vezi s ovim ugovorom), njegov kapacitet i/ili imovinu i/ili Projekat; i/ili, ako je primjenjivo, ili
 - (ii) zakon ili jurisdikcija (uključujući, u svakom slučaju, Statut Banke) koji važi za Banku, njezina prava, obaveze, kapacitet i/ili imovinu;
- (d) pozivanja na odredbu zakona ili ugovor su pozivanja na tu odredbu, sa svim izmjenama i dopunama ili ponovnim usvajanjem;
- (e) pozivanja na bilo koji drugi sporazum ili instrument su pozivanja na taj drugi sporazum ili instrument, sa svim izmjenama, obnavljanjima, dopunama, proširenjima ili ponovo izjavljenim; i
- (f) riječi i izrazi u množini uključuju i jedninu i obrnuto; i
- (g) pozivanja na „mjesec“ su pozivanja na period koji počinje jedan dan u kalendarskom mjesecu i završava na broičano isti dan u narednom kalendarskom mjesecu, osim što je, a zavisno od definicije Datuma plaćanja, člana 5.1 i Priloga B i osim ukoliko nije drugačije definirano u ovom ugovoru:
 - (i) ako broičano isti dan nije Radni dan, taj period završava na naredni Radni dan u tom kalendarskom mjesecu u kojem taj period treba završiti, ako postoji, a ako ne postoji, na neposredno prethodni Radni dan; i
 - (ii) ako u kalendarskom mjesecu u kojem taj period treba završiti nema broičano odgovarajućeg dana, taj period završava posljednjeg Radnog dana u tom kalendarskom mjesecu.

Definicije

U ovom ugovoru:

Četvrta Direktiva AML označava Direktivu 2015/849 Evropskog parlamenta i Vijeća od 20. maja 2015. godine o sprječavanju korištenja finansijskih sistema u svrhe pranja novca ili finansiranja terorizma, s izmjenama, dopunama ili ponovo izjavljena.

Peta Direktiva AML označava Direktivu 2018/843 Evropskog parlamenta i Vijeća od 19. juna 2018. godine o borbi protiv pranja novca i finansiranja terorizma, s izmjenama, dopunama ili ponovo izjavljena.

Usaglašeni datum odgođene isplate ima značenje dato u članu 1.5.A(2)(b).

Direktive AML označava četvrtu i petu Direktivu AML.

Ovlaštenje označava ovlaštenje, dozvolu, pristanak, odobrenje, odluku, licencu, izuzeće, podnesak, notarsku ovjeru ili registraciju.

Korporativna upotreba

Ovlašteni potpisnik označava osobu koja je ovlaštena da pojedinačno ili zajednički (zavisno od slučaja) potpisuje Zahtjeve za isplatu u ime Zajmoprimca i koja je navedena na najnovijem Popisu ovlaštenih potpisnika i računa koji je Banka primila prije relevantnog Zahtjeva za isplatu.

Krajnji korisnici imaju značenje dato tom izrazu u Direktivama AML.

Odobreni zajam ima značenje dato u uvodnom stavu (c).

Radni dan označava dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

Otkazana tranša ima značenje dato u članu 1.6.C(2).

Slučaj promjene zakona ima značenje dato u članu 4.3.A(4).

Bliski saradnik/saradnici označava/ju „osobe koje su bliski saradnici“, kao što je definirano u Direktivama AML.

Nadležno tijelo označava tijelo vlasti odgovorno za provođenje propisa vezanih za procjenu zakonskih propisa o uticaju na okoliš (EIA) u Bosni i Hercegovini.

Komponenta označava svaku od četiri aktivnosti koje čine Projekat, kao što je opisano u Prilogu A.

Ugovor ima značenje dato u uvodnoj napomeni (g).

Broj ugovora označava broj koji generira Banka i kojim se označava ovaj ugovor i koji je naveden na naslovnici ovog ugovora nakon slova „FI N^o“.

Zajam ima značenje dato u članu 1.1.

Časna izjava označava „Časnu izjavu“ u okviru EFSD+ koji je Zajmoprimac potpisao dana _____ 2022. godine.

Naknada za odgođenu isplatu označava naknadu koja se obračunava na iznos Najavljene tranše koji je odgođen ili obustavljen, po stopi većoj od sljedećih iznosa:

- (a) 0,125% (12,5 baznih bodova), godišnje, i
- (b) postotna stopa za koju je:
 - (i) kamatna stopa koja bi bila primijenjena na takvu tranšu da je on bio isplaćen Zajmoprimcu na Zakazani dan isplate veća od
 - (ii) EURIBOR-a (jednomjesečna stopa) umanjenog za 0,125% (12,5 baznih bodova), osim ako je ta tranša manja od nule, kada se stopa postavlja na vrijednost nula.

Takva naknada obračunava se od Zakazanog datuma isplate do Datuma isplate, ili, u zavisnosti od slučaja, do datuma poništenja Najavljene tranše u skladu s ovim ugovorom.

Račun za isplatu označava, u odnosu na svaku tranšu, bankovni račun na koji se mogu vršiti isplate u okviru ovog ugovora, kako je definirano na najnovijem Popisu ovlaštenih osoba i računa.

Datum isplate označava datum na koji Banka isplati tranšu.

Obavještenje o isplati označava obavještenje Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 1.2.C.

Zahtjev za isplatu označava obavještenje čiji sadržaj u značajnoj mjeri odgovara onome definiranom u Prilogu C.

Spor ima značenje definirano u članu 11.2.

Slučaj prekida označava jednu od ili obje navedene okolnosti:

- (a) materijalni prekid u sistemima plaćanja ili komunikacije, ili na finansijskim tržištima, koji, u svakom slučaju, moraju funkcionirati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim ugovorom; ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog slučaja koji rezultira prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sistemom) funkcioniranja blagajne ili platnog prometa Banke ili Zajmoprimca, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obaveze plaćanja prema ovom ugovoru, ili
 - (ii) komunicira s drugom ugovornom stranom,

ako takav prekid (u slučaju (a) ili (b) iznad) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto i ako je takav prekid izvan njezine kontrole.

EFSD+ ima značenje dato u uvodnom stavu (d).

EFSD+ DWI1 ima značenje dato u uvodnom stavu (d).

Garancija EFSD+ DWI ima značenje dato u uvodnom stavu (d).

Sporazum o garanciji EFSD+ DWI ima značenje dato u uvodnom stavu (d).

Politika zaštite okoliša i društva EBRD-a označava standarde Evropske banke za obnovu i razvoj prihvaćene za pitanja zaštite okoliša i društva.

Izjava EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima označava izjavu objavljenju na internetskoj stranici EIB-a¹ u kojoj su navedeni standardi koje Banka zahtijeva od projekata koje finansira i odgovornosti različitih strana.

Datum stupanja na snagu ima značenje dato u članu 12.4.

Okoliš označava sljedeće, u mjeri u kojoj utiče na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:

- (a) flora i fauna;
- (b) tlo, voda, zrak, klima i krajolik;
- (c) kulturno naslijeđe; i
- (d) izgrađeno okruženje,

i uključuje, bez ograničenja, profesionalno zdravlje i zdravlje zajednice i pitanja sigurnosti i radnih uslova.

Dokumenti koji se odnose na zaštitu okoliša i društvo označavaju:

- (a) Studije procjene uticaja na okoliš i društvo;
- (b) Netehnički sažetak;
- (c) Okvir politike kupovine zemljišta i preseljenja i Akcijske planove preseljenja;
- (c) Plan(ove) upravljanja okolišem i društvom; i
- (d) Plan(ove) učestvovanja zainteresiranih strana.

Studija procjene uticaja na okoliš i društvo označava studiju nastalu kao rezultat procjene uticaja na okoliš i društvo, u kojoj je prepoznat i procijenjen mogući uticaj predloženog projekta na okoliš i društvo i kojom su predložene mjere za izbjegavanje, umanjivanje i/ili uklanjanje posljedica bilo kakvog uticaja. Ova studija podliježe javnoj raspravi u kojoj učestvuju direktno i indirektno zainteresirane strane i usklađena je sa Standardima vezanim za okoliš i društvo.

Plan(ovi) upravljanja okolišem i društvom ili ESMP ili Akcijski plan(ovi) vezani za društvo i okoliš označava(ju) plan(ove), u formi i sadržaju koji usaglase Banka i Promoter, u kojem (kojima) su detaljno razrađene mjere – dobre građevinske prakse – smanjivanja, ublažavanja ili upravljanja rizicima Projekta za okoliš i društvo, koje, između ostalog, čine dio tehničkih specifikacija ugovora o radovima i koje provode konsultanti za nadzor nad radovima kao treća strana.

Okolišni i društveni standardi označavaju:

- (a) Zakone koji se odnose na okoliš i društvo i koji su važeći u smislu Projekta, Zajmoprimca i Promotora;
- (b) Izjavu EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima; i
- (c) Dokumente o uticaju na okoliš i društvo.

Okolišno ili društveno odobrenje označava sve dozvole, licence, ovlaštenja, pristanke ili druga odobrenja potrebna u smislu Zakona o zaštiti okoliša ili Zakona koji se odnosi na socijalni aspekt u vezi s izgradnjom ili funkcioniranjem Projekta.

¹ http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf

Okolišna ili društvena tužba označava sve tužbe, postupke, formalna obavještenja ili istrage koje vrši bilo koja osoba u vezi s okolišnim ili socijalnim pitanjima koja utiču na Projekat, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje svih Okolišnih i društvenih standarda.

Zakon o zaštiti okoliša označava:

- (a) zakon EU, uključujući standarde i načela osim bilo kakvog odstupanja koje Banka prihvati u odnosu na ovaj ugovor, na osnovu bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i EU;
- (b) domaće zakone i propise Bosne i Hercegovine; i
- (c) međunarodne ugovore i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji su na neki drugi način obavezujući za Bosnu i Hercegovinu,

čiji je osnovni cilj, u svakom slučaju, očuvanje, zaštita ili unaprjeđenje okoliša.

Zakon EU označava *acquis communautaire* Evropske unije izražen kroz međunarodne ugovore Evropske unije, uredbe, direktive, delegirane akte, provedbene akte i sudsku praksu Suda Evropske unije.

EUR ili **euro** označava zakonitu valutu zemalja članica Evropske unije koje su je usvojile kao svoju valutu shodno relevantnim odredbama Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Evropske unije.

EURIBOR ima značenje dato u Prilogu B.

Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze označava bilo koju okolnost, događaj ili nastanak događaja naveden u članu 10.1.

Član/članovi porodice ima/ju značenje dato u Direktivama AML.

Posljednji datum raspoloživosti označava datum koji pada 60 (šezdeset) mjeseci nakon Datuma stupanja na snagu ili, na pisani zahtjev Zajmoprimca, bilo koji drugi kasniji datum s kojim je saglasna Banka po svom nahođenju i koji je naveden u pismu koji Banka izdaje Zajmoprimcu.

Uredba o finansiranju označava Uredbu (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskog parlamenta i Vijeća od 18. jula 2018. godine o finansijskim pravilima koja važe za opći budžet Evropske unije kojim se mijenjaju Uredbe (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014, i Odluka br. 541/2014/EU kojom se opoziva Uredba (EC, Euratom) br. 966/2012 (OJ L 193, 30. 07. 2018, str. 1).

Finansiranje terorizma označava davanje ili prikupljanje sredstava na bilo koji način, direktno ili indirektno, u namjeri da budu upotrijebljena ili uz saznanje da će biti upotrijebljena, djelimično ili u potpunosti, za nedopuštene aktivnosti navedene u Direktivi (EU) 2017/541 Evropskog parlamenta i Vijeća od 15. marta 2017. godine o borbi protiv terorizma kojim se opoziva Okvirna odluka Vijeća 2002/475/JHA i kojim se mijenja Odluka Vijeća 2005/671/JHA (koja je izmijenjena, zamijenjena ili povremeno ponovo izjavljena).

Fiksna stopa označava godišnju kamatnu stopu koju utvrdi Banka u skladu s važećim načelima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koji imaju jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate. Takva stopa nema negativnu vrijednost.

Tranša s fiksnom stopom označava Tranšu na koju se primjenjuje Fiksna stopa.

Promjenjiva stopa označava promjenjivu godišnju kamatnu stopu u fiksnom rasponu koju Banka određuje za svaki uzastopni Referentni period promjenjive stope, koja je jednaka iznosu EURIBOR-a uvećanim za Raspon. Ako je Promjenjiva stopa za bilo koji Referentni period promjenjive stope izračunata i iznosi manje od nula, podešava se na vrijednost nula.

Referentni period promjenjive stope označava svaki period od jednog Datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog Datuma plaćanja; prvi Referentni period promjenjive stope započinje na datum isplate Tranše.

Tranša s promjenjivom stopom označava Tranšu na koju se primjenjuje Promjenjiva stopa.

Okvirni sporazum ima značenje dato u uvodnoj napomeni (e).

GAAP označava općeprihvaćena računovodstvena načela u Bosni i Hercegovini, uključujući IFRS.

Smjernice za nabavku označavaju Smjernice za nabavku objavljene na internetskoj stranici EIB-a² koje Promotere projekata koje EIB finansira u potpunosti ili djelimično informira o aranžmanima nabavke radova, roba i usluga potrebnih za provođenje Projekta.

IFRS označava međunarodne računovodstvene standarde u okviru značenja IAS uredbe 1606/2002 u mjeri primjenjivoj na relevantne finansijske izvještaje.

ILO označava Međunarodnu organizaciju rada.

Slučaj nezakonitosti ima značenje dato u članu 4.3.A(5).

Standardi ILO-a označavaju bilo koji međunarodni ugovor, konvenciju ili sporazum ILO-a koji je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji je po bilo kojoj drugoj osnovi obavezujući za Bosnu i Hercegovinu, te Jezgru standarda rada (kao što je definirano u Deklaraciji ILO-a o osnovnim načelima i pravima pri radu).

Slučaj prijevremene otplate koji podliježe plaćanju odštete označava Slučaj prijevremene otplate osim slučajeva opisanih u stavovima 4.3.A(2) (*Slučaj prijevremene otplate s finansiranjem iz izvora osim EIB-a*) ili 4.3.A(6) (*Slučaj nezakonitosti*).

Revizija/konverzija kamate označava utvrđivanje novih finansijskih uslova koji se odnose na kamatnu stopu, naročito iste osnovice kamatne stope (**revizija**) ili drugačije osnovice kamatne stope (**konverzija**) koji mogu biti ponuđeni za preostali period trajanja tranše ili do narednog Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.

Datum revizije/konverzije kamate označava datum koji je Datum plaćanja, a koji, u skladu s članom 1.2.C Banka definira u Obavještenju o isplati.

Prijedlog revizije/konverzije kamate označava prijedlog Banke u skladu s Prilogom D.

Zahtjev za reviziju/konverziju kamate označava pisano obavještenje Zajmoprimca dostavljeno najmanje 75 (sedamdeset pet) dana prije Datuma revizije/konverzije kamate, u kojem od Banke zahtijeva da mu dostavi Prijedlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također definira:

- (a) Datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama člana 3.1.1;
- (b) iznos tranše na koji se primjenjuje revizija/konverzija kamate; i
- (c) bilo koji sljedeći Datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s članom 3.1.1.

Okvir kupovine zemljišta i politike preseljenja označava politiku koju je u 2019. godini pripremio i odobrio Promoter i koja je u skladu sa Standardima zaštite okoliša i društva, Politikom zaštite okoliša i društva EBRD-a i lokalnim zakonom, te usaglašena s Bankom, a može biti revidirana s vremena na vrijeme zavisno od dogovora Promotera i Banke.

Uredba IPA III označava Uredbu (EU) 2021/1529 Evropskog parlamenta i Vijeća od 15. septembra 2021. godine kojom se uspostavlja Instrument pretrpustupne pomoći (IPA III).

Popis ovlaštenih potpisnika i računa označava popis, u obliku i sadržaju koji zadovoljavaju Banku, a u kojem su definirani:

- (a) ovlašteni potpisnici, uz dokaz ovlaštenja za potpisivanje osoba navedenih na popisu i uz naznaku toga da li je njihovo ovlaštenje za potpisivanje pojedinačno ili zajedničko;
- (b) deponirani potpisi takvih osoba;
- (c) bankovni račun(i) na koji se mogu vršiti isplate u okviru ovog ugovora (uz IBAN kod ako je zemlja uvrštena u Registar IBAN kodova koji objavljuje SWIFT, ili u odgovarajućem formatu računa u skladu s lokalnom bankovnom praksom), BIC/SWIFT kod banke i naziv korisnika računa kod banke, uključujući i dokaz o tome da su takvi račun(i) otvoreni u ime korisnika; i

² <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement.htm> Napomena: važeća verzija je verzija Vodiča koja je na snazi u vrijeme nabavke u okviru projekta.

Korporativna upotreba

- (d) bankovni račun/računi s kojeg će Zajmoprimac izvršavati plaćanja u okviru ovog ugovora (definirani IBAN kodom ako je zemlja uvrštena u Registar IBAN koji objavljuje SWIFT ili u odgovarajućem formatu računa, u skladu s lokalnom bankarskom praksom), BIC/SWIFT kod banke i naziv korisnika bankovnog računa, uključujući i dokaz da je takav račun/računi otvoren(i) u ime korisnika.

Zajam označava zbir svih iznosa koje Banka povremeno isplaćuje u skladu s ovim ugovorom.

Neotplaćeni zajam označava zbir svih iznosa koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim ugovorom koji su i dalje neotplaćeni.

Slučaj poremećaja na tržištu označava bilo koju od sljedećih okolnosti:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje događaji ili okolnosti koje negativno utiču na pristup Banke njezinim izvorima finansiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva za odgovarajuće finansiranje Tranše iz njezinih uobičajenih izvora finansiranja nisu dostupna za finansiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospijeće i/ili u vezi s otplatnim profilom takve tranše; ili
- (c) u vezi s Tranšom u odnosu na koju je kamata plativa ili bi bila plativa po Promjenjivoj stopi:
- (i) trošak koji Banka ima u vezi s nabavkom sredstava iz njezinih izvora finansiranja, koje utvrdi Banka, za period jednak Referentnom periodu promjenjive stope takve tranše (tj. na tržištu novca), bi bio veći od EURIBOR-a, ili
- (ii) Banka odluči da ne postoji odgovarajući i pravičan način za utvrđivanje EURIBOR-a za relevantnu valutu takve tranše.

Nepovoljna materijalna promjena označava, u odnosu na Zajmoprimca ili Promotera, bilo koji događaj ili promjenu uslova koji utiču na Zajmoprimca ili Promotera, a koji, prema mišljenju Banke:

- (a) materijalno ugrožavaju sposobnost Zajmoprimca da ispunjava svoje obaveze u skladu s ovim ugovorom ili sposobnost Promotera da ispunjava svoje obaveze u skladu s Dokumentima o provođenju Projekta; ili
- (b) materijalno ugrožavaju finansijske uslove ili perspektivu Zajmoprimca ili Promotera; ili
- (c) materijalno ugrožavaju zakonitost ili primjenjivost ili učinkovitost ili rangiranje ili vrijednost bilo kojeg instrumenta osiguranja datog Banci ili prava ili pravne lijekove koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.

Datum dospijeća označava posljednji Datum otplate Tranše definiran u skladu s članom 4.1.A(b)(iv).

Pranje novca označava:

- (a) konverziju ili prijenos imovine, uz postojanje saznanja da je takva imovina rezultat kriminalnih aktivnosti ili učestvovanja u takvim aktivnostima čiji je cilj tajenje ili prikrivanje nezakonitog porijekla imovine, ili pružanje pomoći bilo kojoj osobi koja učestvuje u takvim aktivnostima u smislu izbjegavanja zakonskih posljedica takvog postupanja;
- (b) tajenje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, premještanja, prava ili vlasništva nad imovinom, saznanje da je takva imovina rezultat krivičnog djela ili rezultat učestvovanja u takvom djelu;
- (c) sticanje, posjedovanje ili korištenje imovine unatoč saznanju u vrijeme primitka takve imovine, da je takva imovina rezultat kriminalne aktivnosti ili učestvovanja u takvoj aktivnosti; ili
- (d) učestvovanje u, udruživanje zbog takvih aktivnosti i pružanje pomoći, poticanje, omogućavanje i savjetovanje u obavljanju gore navedenih aktivnosti.

Uredba NDICI-GE označava Uredbu (EU) 2021/947 Evropskog parlamenta i Vijeća od 09. juna 2021. godine kojom se uspostavlja Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu saradnju – Globalna Evropa.

Finansiranje čiji izvor nije EIB ima značenje dato u članu 4.3.A(2).

Slučaj prijevremene otplate finansiranja čiji izvor nije EIB ima značenje dato u članu 4.3.A(2).

Korporativna upotreba

Netehnički sažetak označava sažetak koji sadrži Studiju procjene uticaja na okoliš i društvo ili Stratešku procjenu okoliša, napisan na netehničkom jeziku i osmišljen tako da olakša komunikaciju s općom javnošću.

Najavljena tranša označava Tranšu za koju je Banka izdala Obavještenje o isplati.

Račun za plaćanje označava bankovni račun s kojeg Zajmoprimac vrši plaćanja u okviru ovog ugovora, kao što je definirano u najnovijem Popisu ovlaštenih potpisnika i računa.

Datum plaćanja označava godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definirane u Obavještenju o isplati do Datuma revizije/konverzije kamate, i uključujući taj datum, ako postoji, ili Datuma dospijeca, a ako bilo koji takav datum nije Relevantni radni dan, znači:

- (a) za Tranšu s fiksnom kamatnom stopom, jedno od navedenog:
 - (i) naredni Relevantni radni dan, bez prilagođavanja dugovanih kamata u skladu s članom 3.1.1, ili
 - (ii) prethodni Relevantni radni dan s prilagođavanjem (ali samo iznosa kamatne stope dospjele u skladu s članom 3.1.1 koja je obračunata tokom posljednjeg kamatnog perioda), u slučaju da se plaćanje glavnice vrši u jednoj rati u skladu s Prilogom D, tačka C; i
- (b) za Tranšu s promjenjivom kamatnom stopom, sljedeći Relevantni radni dan u tom mjesecu ili ako to nije moguće, prvi prethodni Relevantni radni dan, u svim slučajevima, s odgovarajućim podešavanjem kamate prema članu 3.1.1.

Iznos prijevremene otplate označava iznos Tranše koji Zajmoprimac prijevremeno otplaćuje u skladu s članom 4.2.A ili članom 4.3.A, zavisno od toga šta je primjenjivo.

Datum prijevremene otplate označava datum koji je zatražio Zajmoprimac, a s kojim je saglasna Banka ili koji je naznačila Banka (zavisno od toga šta je primjenjivo), na koji Zajmoprimac vrši plaćanje Iznosa prijevremene otplate.

Slučaj prijevremene otplate označava bilo koji od događaja opisanih u članu 4.3.A.

Odšteta za prijevremenu otplatu u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prijevremeno otplaćuje, označava iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca, a koji predstavlja trenutnu (obračunatu od Datuma prijevremene otplate) vrijednosti viška, ukoliko postoji:

- (a) kamate koje bi nakon toga bile obračunate na Iznos prijevremenog plaćanja, u periodu od Datuma prijevremene otplate do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospijeca, ako taj iznos nije ranije otplaćen; iznad
- (b) kamate koje bi tako bile obračunate tokom tog perioda, ako bi bile obračunate po Stopi za prenamjenu umanjenoj za 0,19% (devetnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj Stopi za prenamjenu, koja se primjenjuje na svaki relevantni Datum prijevremene otplate.

Obavještenje o prijevremenoj otplati označava obavještenje Banke Zajmoprimcu u skladu s članom 4.2.C.

Zahtjev za prijevremenu otplatu označava pisani zahtjev Zajmoprimca Banci za prijevremenu otplatu cjelokupnog ili dijela Zajma koji nije otplaćen, u skladu s članom 4.2.A.

Zabranjeno postupanje označava svako finansiranje terorizma, pranje novca ili obavljanje zabranjenih aktivnosti.

Zabranjeno postupanje označava bilo koje od navedenog:

- (a) prisilna radnja, znači smanjivanje vrijednosti ili ugrožavanje, odnosno prijetnja smanjivanja vrijednosti ili ugrožavanja, direktno ili indirektno, bilo koje stranke ili imovine stranke radi neprikladnog uticanja na aktivnosti stranke;
- (b) tajni dogovor, znači dogovor između dvije ili više stranaka radi postizanja nedopuštene svrhe, uključujući neprikladno uticanje na aktivnosti druge stranke;
- (c) koruptivni postupak, znači nuđenje, davanje, primanje ili iznuđivanje, direktno ili indirektno, bilo čega vrijednog radi neprikladnog uticanja na aktivnosti druge stranke;

Korporativna upotreba

- (d) postupak prevare, znači svaki postupak ili propust, uključujući i lažnu izjavu, kojim se svjesno ili nemarno jednu stranku dovodi u zabludu ili pokušava dovesti u zabludu radi ostvarivanja finansijske (uključujući, za izbjegavanje oporezivanja) ili neke druge koristi ili izbjegavanja obaveze;
- (e) opstruktivni postupak, znači u odnosu na istragu o prisilnoj radnji, tajnom dogovoru, koruptivnom postupku ili postupku prevare u vezi s ovim zajmom ili projektom: (a) uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala u istrazi ili davanje lažne izjave istražiocima, s namjerom da ugroze istragu; (b) prijetnja, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane s ciljem da ona bude spriječena objaviti svoja saznanja o pitanjima važnim za istragu ili da obavlja istragu, ili (c) aktivnosti kojima je cilj ugrožavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju Grupacije EIB-a ili inspekciju ili pristupa informacijama;
- (f) porezni kriminal, znači sva krivična djela, uključujući krivična djela iz područja direktnih i indirektnih poreza i kako je definirano državnim zakonom Bosne i Hercegovine, koja su kažnjiva lišenjem slobode ili pritvorom dužim od jedne godine;
- (g) zloupotreba resursa i imovine Grupacije EIB-a, što znači svaka nezakonita aktivnost počinjena upotrebom resursa ili imovine Grupacije EIB-a (uključujući sredstva pozajmljena u okviru ovog ugovora) svjesno ili zbog nemara; ili
- (h) svaka druga nezakonita aktivnost koja može uticati na finansijske interese Evropske unije u skladu s važećim zakonima.

Projekat ima značenje dato u uvodnoj napomeni (a).

Slučaj smanjenja troškova Projekta ima značenje dato u članu 4.3.A(1).

Dokumenti o provođenju Projekta označavaju: (i) supsidijarni dokument potpisan između Zajmoprimca i Federacije Bosne i Hercegovine i (ii) ugovor o podzajmu potpisan između Federacije Bosne i Hercegovine i Promotera, pri čemu svaki dokument definiše obaveze Promotera i Federacije Bosne i Hercegovine za potrebe provođenja Projekta u skladu s ovim ugovorom, pri čemu je svaki **Dokument o provođenju Projekta**.

Jedinica za provođenje Projekta ili **PIU** označava osoblje i druge resurse koji će biti dodijeljeni Promoteru za provođenje Projekta u dvije organizacijske jedinice, odnosno, Javno komunalno poduzeće „Gradski saobraćaj“ Sarajevo (GRAS) i Kantonalna direkcija za ceste.

Javno komunalno poduzeće „Gradski saobraćaj“ Sarajevo (GRAS) označava trenutnog operatera javnog saobraćaja u Kantonu Sarajevo.

Promoter ima značenje dato u uvodnoj napomeni (a).

Komponenta infrastrukture javnog prijevoza označava dio Projekta koji se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza kao što je opisano u Prilogu A.

Komponenta vozila javnog prijevoza označava dio Projekta koji se odnosi na vozila javnog prijevoza kao što je opisano u Prilogu A.

Ugovor o pružanju javnih usluga označava ugovor koji se odnosi na upravljanje sistemom javnog prijevoza pripremljen u skladu s Uredbom EK br. 1370/2007 i koji zaključuju Nadležno tijelo za prijevoz i Operater javnog prijevoza.

Kvalificirani troškovi označavaju troškove (uključujući troškove projektiranja i nadzora, ako su relevantni, i neto iznos poreza i pristojbi koje plaćaju Zajmoprimac i/ili Promoter) koje za Projekat snose Zajmoprimac ili Promoter, za radove, robe i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su kvalificirane za finansiranje putem Zajma (radi jasnoće, isključujući pravo prolaza koje finansira Zajmoprimac), a koje su također predmet jednog ili više ugovora pod uslovima koji zadovoljavaju Banku, uzimajući u obzir najnoviji Vodič za nabavku Banke. Za potrebe izračuna iznosa u eurima bilo kojeg iznosa utrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni kurs koji za tu valutu izračuna i objavi Evropska centralna banka, na datum unutar perioda od 15 (petnaest) dana prije datuma isplate koji definiše Banka (u slučaju nepostojanja takvog kursa, Banka razumno određuje relevantni kurs ili kurseve koji u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem finansijskom tržištu).

Stopa za prenamjenu označava fiksnu godišnju stopu koju utvrđuje Banka, što je stopa koju bi Banka primijenila na dan izračuna odštete na Zajam u istoj valuti i s istim uslovima plaćanja kamate i istim profilom otplate na Datum revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili Datum dospeljeća kao za Tranšu u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. Takva stopa nema negativnu vrijednost.

Relevantni radni dan označava dan na koji je transevropski automatizirani sistem ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu, koji koristi jedinstvenu podijeljenu platformu i koji je pokrenut 19. novembra 2007. godine (TARGET 2), operativan za plaćanja u eurima.

Relevantna strana ima značenje dato u članu 8.3.

Datum otplate označava svaki Datum plaćanja definiran za otplatu glavnice Tranše u Obavještenju o isplati, u skladu članom 4.1.

Zahtijevani datum odgođene isplate ima značenje dato u članu 1.5.A(1)b.

Akcijski plan(ovi) za preseljenje označava(ju) dokument(e) u kojem (kojima) Promoter i/ili Zajmoprimac ili državno nadležno tijelo opisuju uticaje nedobrovoljnog preseljenja, u kojem (kojima) se definiraju procedure identificiranja, procjene i kompenzacije uticaja i koji definira(ju) aktivnosti koje trebaju biti poduzete tokom svih faza naseljavanja koje se odnose na svaku dionicu ceste, u skladu s Okvirom politike kupovine zemljišta i preseljenja i u obliku i sadržaju koji usaglase Banka i Promoter.

Komponenta koja se odnosi na ceste označava dio Projekta koji se odnosi na ceste kao što je opisano u Prilogu A.

Sankcije označavaju bilo koje zakone ili propise o trgovačkim, privrednim ili finansijskim sankcijama, embarga ili restriktivne mjere koje određuje, provodi ili primjenjuje bilo koje Tijelo koje izriče sankcije.

Tijelo koje izriče sankcije označava:

- (a) Evropsku uniju;
- (b) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda;
- (c) Ujedinjeno Kraljevstvo;
- (d) Sjedinjene Američke Države.

Sankcionirana zemlja označava zemlju ili teritoriju koje su, ili čija je vlada, u bilo kojem trenutku predmet ili meta sveobuhvatnih sankcija koje se odnose na čitavu zemlju ili teritoriju (od ovog datuma uključujući regiju Krima u Ukrajini, Kubu, Iran, Sjevernu Koreju ili Siriju).

Popis sankcija označava:

- (a) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embarga na oružje koje Evropska unija uvede u skladu s poglavljem 2. Dijela V. Ugovora o Evropskoj uniji, kao i u skladu s članom 215. Ugovora o funkcioniranju Evropske unije, uključujući, ali bez ograničenja na njih, dostupne na službenim internetskim stranicama EU: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm i <https://sanctionsmap.eu/#/main>, s povremenim izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj stranici koja naslijedi gore navedene; ili
- (b) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embarga na oružje koja proglasi Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda u skladu s članom 41. Povelje UN-a, uključujući, ali bez ograničenja na njih, dostupne na službenim stranicama UN-a: <https://www.un.org/sc/suborg/en/> i <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>, s povremenim izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj stranici koja naslijedi gore navedene;

Korporativna upotreba

- (c) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embarga na oružje koja proglasi nadležno tijelo/službena institucija ili agencija zadužena za uvođenje, provođenje ili primjenu sankcija u Ujedinjenom Kraljevstvu, uključujući Trezor Njenog Veličanstva – Ured za provođenje finansijskih sankcija, uključujući, ali bez ograničenja na njih, kao što je navedeno na službenoj stranici <https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets/consolidated-list-of-targets>, s povremenim izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj stranici koja naslijedi gore navedenu; ili
- (d) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embarga na oružje koja proglasi nadležno tijelo/službena institucija ili agencija zadužena za uvođenje, provođenje ili primjenu sankcija u Sjedinjenim Američkim Državama, uključujući Ured za kontrolu strane imovine Ministarstva finansija SAD-a, uključujući, ali bez ograničenja na njih, kao što je navedeno na službenim stranicama: https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx> i <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, s povremenim izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj stranici koja naslijedi gore navedene.

Sankcionirane osobe označavaju:

- (a) svakog pojedinca ili subjekta koji je naveden, ili koji je u direktnom ili indirektnom vlasništvu ili pod kontrolom, ili koji djeluje u ime ili po uputstvima osobe navedene na bilo kojem Popisu sankcija;
- (b) svaku osobu koja boravi ili koja je rezident ili koja je organizirana ili osnovana u skladu sa zakonima, ili koja je u direktnom ili indirektnom vlasništvu ili pod kontrolom, ili koja djeluje u ime ili po uputstvima, osobe koja boravi u ili je rezident, ili je organizirana ili osnovana u skladu sa zakonima, Sankcionirane zemlje; ili
- (c) drugu osobu s kojom bi odnosnoj osobi, u skladu s nadležnošću Evropske unije, Vijeća sigurnosti Ujedinjenih Naroda, Ujedinjenog Kraljevstva ili Sjedinjenih Američkih Država, bilo zabranjeno poslovati ili bi njezino poslovanje bilo ograničeno.

Zakazani datum isplate označava datum na koji je zakazana isplata Tranše, u skladu s članom 1.2.C.

Instrument osiguranja označava bilo kakvu hipoteku, zalog, založno pravo, opterećenje, stavljanje pod hipoteku ili bilo koji interes kojim se osigurava bilo kakva obaveza bilo koje osobe ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman sa sličnim učinkom.

Komponenta usluga označava dio Projekta koji se odnosi na usluge, kao što je opisano u Prilogu A.

Odluka o isključivanju iz obavezne provjere označava odluku Nadležnog tijela da relevantni Plan radova ne mora biti podvrgnut regulatornoj proceduri procjene uticaja na okoliš (EIA).

Plan učestvovanja zainteresiranih strana označava plan, u obliku i sadržaju koji će biti usaglašen s Bankom u kojem je definirano koje, kako i kada zainteresirane strane angažira Promoter ili drugi subjekti koji postupaju u njegovo ime, i u kojem su, između ostalog: (i) opisani regulatorni uslovi i uslovi Promotera za konsultacije i objavljivanje, (ii) identificirane i poredane po prioritetima ključne grupe zainteresiranih strana, (iii) definirana strategija i raspored za dijeljenje informacija i učestvovanje i konsultacije s grupama tih zainteresiranih strana, (iv) opisano kako će aktivnosti učestvovanja zainteresiranih strana biti izvršene u sistem upravljanja okolišem i društvom Promotera, (v) uspostavljene poveznice s mehanizmom ulaganja žalbi.

Zakon koji se odnosi na socijalni aspekt označava:

- (a) bilo koji zakon, pravilo ili propis vezan za socijalna pitanja koji je na snazi u Bosni i Hercegovini;
- (b) bilo koji standard ILO-a; i
- (c) bilo koji ugovor Ujedinjenih naroda, konvencija ili sporazum o ljudskim pravima koji je potpisan i ratificiran ili na drugačiji način obavezujući za Bosnu i Hercegovinu.

Socijalna pitanja označavaju sve ili bilo šta od navedenog: (i) uslovi rada i zapošljavanja, (ii) sigurnost i zdravlje na radu, (iii) zaštita i ostvarivanje prava i interesa autohtonih naroda, etničkih manjina i ugroženih grupa, (iv) kulturno naslijeđe (materijalno i nematerijalno), (v) javno zdravlje i

Korporativna upotreba

sigurnost, (iv) nedobrovoljno preseljenje i/ili ekonomsko raseljavanje i gubitak sredstava za život, i (vii) javno učestvovanje i angažman zainteresiranih strana.

Raspon označava fiksni raspon (pozitivna ili negativna vrijednost) EURIBOR-a koji odredi Banka i o kojem obavijesti Zajmoprimca u relevantnom Obavještenju o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

Porez označava bilo koji porez, namet, davanje ili drugu naknadu ili porez po odbitku slične prirode (uključujući sve penale ili kamate plative u vezi s bilo kakvim neplaćanjem ili odgađanjem plaćanja bilo kakvih kamata).

Tehnički opis ima značenje dato u uvodnoj napomeni (a).

Tranša označava svaku isplatu koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom ugovoru. U slučaju nedostavljanja Obavještenja o isplati, Tranša ima značenje definirano u članu 1.2.B.

Tijelo odgovorno za prijevoz označava subjekta uspostavljenog unutar Promotera odgovornog za planiranje, finansiranje i reguliranje usluga javnog prijevoza u Kantonu Sarajevo.

Operater javnog prijevoza označava subjekta uspostavljenog unutar Promotera ili druge strane odgovornog za pružanje usluga javnog prijevoza u Kantonu Sarajevo.

ČLAN 1.

Zajam i isplate

1.1 Iznos Zajma

Ovim ugovorom Banka u korist Zajmoprimca odobrava, a Zajmoprimac prihvata zajam u iznosu od 35.000.000,00 eura (trideset pet miliona eura), za finansiranje Projekta (**Zajam**).

1.2 Procedura isplate

1.2.A Tranše

Banka isplaćuje Zajam u najviše 7 (sedam) Tranši. Iznos svake Tranše je najmanje 3.000.000,00 eura (tri miliona eura) ili (ako se radi o manjem iznosu) čitav nepovučeni saldo Zajma.

1.2.B Zahtjev za isplatu

- (a) Zajmoprimac može Banci podnijeti Zahtjev za isplatu Tranše koji će Banka primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije Krajnjeg datuma raspoloživosti. Zahtjev za isplatu definiran je u Prilogu C i određuje:
- (i) iznos Tranše u eurima;
 - (ii) preferirani datum isplate Tranše; takav preferirani datum isplate mora biti Relevantni radni dan koji pada najmanje 15 (petnaest) dana nakon datuma Zahtjeva za isplatu i, u svakom slučaju, na ili prije Krajnjeg datuma raspoloživosti. Podrazumijeva se da, nezavisno od Krajnjeg datuma raspoloživosti, Banka može odrediti da je datum isplate Tranše datum koji pada do 4 (četiri) mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatu;
 - (iii) da li se radi o Tranši s fiksnom ili Tranši s varijabilnom stopom, svaka u skladu s relevantnim odredbama člana 3.1.1;
 - (iv) preferiranu periodičnost plaćanja kamata na Tranšu, odabranu u skladu s članom 3.1.1;
 - (v) preferirane uslove otplate glavnice Tranše, odabrane u skladu s članom 4.1;
 - (vi) preferirani prvi i posljednji datum otplate glavnice Tranše;
 - (vii) Datum revizije/konverzije kamate za Tranšu koji je izabrao Zajmoprimac, ako postoji;
 - (viii) Račun za isplatu tranše na koji Tranša treba biti uplaćena u skladu s članom 1.2.D; i
 - (ix) predloženu Komponentu (tj. Komponenta koja se odnosi na ceste, Komponenta koja se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza, Komponenta koja se odnosi na vozila javnog prijevoza ili Komponenta koja se odnosi na usluge).
- (b) Ako Banka nakon zahtjeva Zajmoprimca, prije podnošenja Zahtjeva za isplatu Zajmoprimcu ponudi neobavezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji će se primijeniti na Tranšu, Zajmoprimac također može, po vlastitom nahođenju, u Zahtjevu za isplatu dati takvu ponudu, odnosno:
- (i) u slučaju Tranše s fiksnom stopom, gore spomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je Banka prethodno navela; ili
 - (ii) u slučaju Tranše s promjenjivom stopom, gore spomenuti raspon koji je Banka prethodno navela,

koja će se primjenjivati na Tranšu do Datuma dospijeca ili do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

- (c) Svaki zahtjev za isplatu potpisuje Ovlašteni potpisnik s pojedinačnim pravom predstavljanja ili dva ili više Ovlaštenih potpisnika sa zajedničkim pravom predstavljanja.

Korporativna upotreba

- (d) Banka se može osloniti na informacije definirane najnovijim Popisom ovlaštenih potpisnika i računa koji Zajmoprimac dostavi Banci. Ako je Zahtjev za isplatu potpisala osoba definirana kao Ovlašteni predstavnik na najnovijem Popisu ovlaštenih potpisnika i računa koji je Zajmoprimac dostavio Banci, Banka može pretpostaviti da ta osoba ima ovlaštenje potpisati i dostaviti, u ime i za račun Zajmoprimca, takav Zahtjev za isplatu.
- (e) Podložnu članu 1.2.C(b), svaki Zahtjev za isplatu je neopoziv.

1.2.C Obavještenje o isplati

- (a) Najmanje 10 (deset) dana prije predloženog Zakazanog datuma isplate Tranše, ukoliko je Zahtjev za isplatu u skladu s ovim članom 1.2, Banka Zajmoprimcu dostavlja Obavještenje o isplati, u kojem je definirano sljedeće:
 - (i) iznos Tranše u eurima;
 - (ii) Zakazani datum isplate;
 - (iii) osnova kamatne stope za Tranšu, koja je: (1) Tranša s fiksnom stopom; ili (2) Tranša s promjenjivom stopom, sve u skladu s relevantnim odredbama člana 3.1.1;
 - (iv) Datumi plaćanja i Prvi datum plaćanja kamate za Tranšu;
 - (v) uslovi otplate glavnice za Tranšu, u skladu s odredbama člana 4.1;
 - (vi) Datumi plaćanja i prvi i posljednji Datum otplate Tranše;
 - (vii) Datum revizije/konverzije kamate na Tranšu, ukoliko to Zajmoprimac zatraži; i
 - (viii) za Tranšu s fiksnom kamatom Fiksnu kamatu i za Tranšu s varijabilnom kamatom Raspon koji se primjenjuje na Tranšu do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospijeća.
- (b) Ukoliko jedan ili više uslova definiranih u Obavještenju o isplati koje primi Zajmoprimac ne odgovara odgovarajućem uslovu, ukoliko postoji, u Zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može, pisanim obavještenjem koje će Banka primiti najkasnije u 12.00 h po luksemburškom vremenu kada je Banka otvorena za opće poslovanje sljedećeg radnog dana, opozvati svoj Zahtjev za isplatu, nakon čega Zahtjev za isplatu i Obavještenje o isplati postaju nevažeći. Ukoliko Zajmoprimac u gore naznačenom roku nije u pisanom obliku opozvao Zahtjev za isplatu, smatra se da je Zajmoprimac prihvatio sve uslove definirane u Obavještenju o isplati.
- (c) Ukoliko Zajmoprimac u Zahtjevu za isplatu ne definira fiksnu kamatnu stopu ili raspon naveden u članu 1.2.B(b), smatrat će se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio Fiksnu stopu ili Raspon kako je naknadno definirano u Obavještenju o isplati.

1.2.D Račun za isplatu

Isplata se vrši na Račun za isplatu koji je definiran u relevantnom Zahtjevu za isplatu, pod uslovom da je takav Račun za isplatu prihvatljiv Banci.

Nezavisno od člana 5.2(e), Zajmoprimac prihvata da će uplate na takav Račun za isplatu prema obavještenju Zajmoprimca o tom računu činiti isplate u skladu s ovim ugovorom kao da su izvršene na bankovni račun Zajmoprimca.

Za svaku tranšu može biti naveden samo jedan Račun za isplatu.

1.3 Valuta isplate

Banka svaku Tranšu isplaćuje u eurima.

1.4 Uslovi za isplatu

1.4.A Preduslov za prvi Zahtjev za isplatu

Banka će od Zajmoprimca, u odgovarajućem obliku i sadržaju, primiti:

- (a) dokaz da je za potpisivanje ovog ugovora Zajmoprimac valjano ovlašten, te da su osoba ili osobe koje u ime Zajmoprimca potpisuju ovaj ugovor valjano ovlaštene za takvo postupanje, uključujući i deponirane potpise svake takve osobe;

Korporativna upotreba

- (b) 2 (dva) originalna primjerka ovog ugovora koji su potpisale sve strane; i
- (c) Popis ovlaštenih potpisnika i računa,

prije nego što je Zajmoprimac podnio Zahtjev za isplatu. Svaki Zahtjev za isplatu Zajmoprimca koji Banka primi bez gore navedenih dokumenata i s dokumentima koji joj nisu prihvatljivi, smatra se nedostavljenim.

1.4.B Prva Tranša

Isplata prve Tranše u skladu s članom 1.2 uslovljena je time da Banka, 7 (sedam) radnih dana prije Zakazanog datuma isplate (i, u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate) za predloženu Tranšu, ili ranije, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, primi sljedeće dokumente ili dokaze:

- (a) dokaz da su Zajmoprimac i Promoter dobili sva potrebna odobrenja vezana za ovaj ugovor i Projekat;
- (b) ovjeren primjerak prijevoda na engleski jezik Odluke Predsjedništva Zajmoprimca koja se odnosi na ratifikaciju ovog ugovora o finansiranju, uključujući i izvadak iz Službenog glasnika Zajmoprimca u kojem je Odluka Predsjedništva objavljena;
- (c) ovjeren primjerak prijevoda na engleski jezik Odluke Predsjedništva Zajmoprimca o prihvatanju vanjskog državnog duga i kojom se utvrđuju potpisnici Ugovora o finansiranju;
- (d) ovjeren primjerak (uključujući i ovjereni prijevod na engleski jezik) odluke Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine o prihvatanju zaduženja u skladu sa Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama Federacije Bosne i Hercegovine, uključujući izvadak iz Službenog glasnika u kojem je objavljena ova odluka Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine;
- (e) pravno mišljenje Ministarstva pravde Zajmoprimca, u kojem se potvrđuje sljedeće:
 - (i) potpisnici ovog ugovora imaju valjano odobrenje Predsjedništva Zajmoprimca da u ime Zajmoprimca potpišu ovaj ugovor,
 - (ii) potpisivanje ovog ugovora valjano je ratificirano odlukom Predsjedništva Zajmoprimca,
 - (iii) finansiranje Projekta spada u djelokrug Okvirnog sporazuma,
 - (iv) odredbe ovog ugovora su u cijelosti pravosnažne, a Ugovor je važeći, obavezujući i primjenjiv u skladu s njegovim odredbama,
 - (v) ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve saglasnosti za primanje svih iznosa koji će biti isplaćeni prema ovom ugovoru, niti za odobravanje otplate Zajma i plaćanja kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom ugovoru, i
 - (vi) produženje datuma definiranog Posljednjim datumom raspoloživosti i/ili produženje roka za završetak projekta definiranog u Tehničkom opisu, u skladu s načinom i uslovima definiranom u ovom ugovoru, ne zahtijeva ratifikaciju odlukom Predsjedništva Zajmoprimca ili bilo kakvu drugu formalnu proceduru, kako bi takvo produženje stupilo na snagu shodno odredbama relevantne pisane korespondencije između ugovornih strana;
- (f) Zajmoprimac je poduzeo sve aktivnosti potrebne za oslobađanje od oporezivanja svih plaćanja glavnice, kamata i drugih iznosa dospjelih u skladu s ovim ugovorom, te kako bi dozvolio da se plaćanje svih takvih iznosa vrši bez odbitka po osnovu oporezivanja na izvoru;
- (g) dobijene su sve potrebne saglasnosti vezane za deviznu kontrolu kojima se dozvoljava primitak isplata u okviru ovog ugovora, otplata istih iznosa i plaćanje kamata i svih drugih dospjelih iznosa u okviru ovog ugovora; takvi pristanci moraju obuhvatiti otvaranje i vođenje računa na koje se uplaćuju iznosi Zajma;
- (h) dva (2) valjano potpisana izvorna primjerka ovog ugovora i primjerak svakog Dokumenta o provođenju Projekta.

1.4.C Sve Tranše

Isplata svake Tranše prema članu 1.2, uključujući i prvu, uslovljena je sljedećim:

- (a) Banka je, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na datum koji pada 7 (sedam) radnih dana prije Zakazanog datuma isplate (i u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate), ili ranije, za predloženu Tranšu, primila sljedeće dokumente ili dokaze:
- (i) potvrdu od Zajmoprimca u obliku definiranom u Prilogu A.1, koju je potpisao ovlašteni predstavnik Zajmoprimca i s datumom koji pada najmanje 20 (dvadeset) dana prije Zakazanog datuma isplate (i u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate);
 - (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne Tranše, ukupan iznos Zajma u okviru ovog ugovora neće biti veći od ukupnih kvalificiranih troškova Projekta, koje snosi Zajmoprimac ili koje su ugovorom preuzeli Zajmoprimac i/ili Promoter u vezi s Projektom, do datuma relevantnog Zahtjeva za isplatu;
 - (iii) dokaz koji zadovoljava Banku o tome da Promoter vodi Jedinicu(e) za provođenje projekta (PIU) koja (koje) ima(ju) odgovarajuće iskusne zaposlenike, resurse, ovlaštenja, tehničku pomoć s projektnim zadatkom, a naročito kada su u pitanju aspekti zaštite okoliša i društva;
 - (iv) za Tranšu određenu za finansiranje Komponente koja se odnosi na ceste i/ili Komponente koja se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza, Promoter dokazuje da su odgovarajuće procedure procjene uticaja na okoliš (EIA) završene tako što Banci, na njezino zadovoljstvo, dostavlja jedno od sljedećeg:
 - (A) Odluku o isključivanju iz obavezne provjere, ili
 - (B) (i) Studiju procjene uticaja na okoliš i društvo i Netehnički sažetak, (ii) dokaz o tome da je Nadležno tijelo izdalo pozitivnu okolišnu dozvolu; i (iii) dokaz da je izvršena procedura javnih konsultacija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (EIA) i da je Odobrenje koje se odnosi na okoliš i društvo objavljeno;
 - (v) za Tranšu koja je određena za finansiranje Komponente koja se odnosi na ceste i/ili Komponente koja se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza, dokaz da:
 - (A) je Promoter dostavio Banci relevantni Akcijski plan preseljenja koji je pripremljen shodno Okviru politike kupovine zemljišta i preseljenja i usaglašen s Bankom,
 - (B) je Promoter dostavio Banci relevantni Plan upravljanja okolišem i društvom pripremljen u obliku i sadržaju koji su usaglašeni s Bankom,
 - (C) je provođenje Akcijskog plana za preseljenje i Plana upravljanja okolišem i društvom pripremljena u skladu s rasporedom koji je usaglašen s Bankom,
 - (D) su preporuke iz izvještaja o reviziji cestovne sigurnosti valjano uvrštene u konačne nacрте, na zadovoljstvo Banke, a njihova priprema i sadržaj su dosljedni s načelima Direktive EU (2008/96/EK) o cestovnoj sigurnosti, i
 - (E) Promoter ima uspostavljen tim za nadzor nad radovima koji čine odgovarajući iskusni zaposlenici, te ima prikladne resurse i projektni zadatak koji zadovoljava Banku;
 - (vi) kopija bilo kojeg drugog ovlaštenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili jemstva o kojem je Banka informirala Zajmoprimca ili Promotera, a koji su potrebni ili poželjni u vezi sa: (i) zaključivanjem i izvršenjem i transakcijama razmatranim ovim ugovorom ili zakonitošću, važenjem, obavezujućim učinkom ili njegovom primjenjivošću; i (ii) poštivanjem člana 6.10 Ugovora od strane Zajmoprimca.
- (b) da na Datum isplate predložene Tranše:
- (i) izjave i jemstva koja se ponavljaju u skladu s članom 6.11 budu tačne u svakom pogledu;
 - (ii) nikakav događaj ili okolnost koja čini ili koji bi mogli uzrokovati protok vremena ili davanje obavještenja prema ovom ugovoru ne čini:

Korporativna upotreba

- (1) slučaj neispunjenja ugovorne obaveze, ili
- (2) slučaj prijevremene otplate,

te da on nije nastao ili je u toku bez rješavanja ili odricanja, ili koji bi rezultirao iz predložene Tranše;

- (iii) sve činjenice i izjave sadržane u uvodnim napomenama su tačne i ispravne u svakom pogledu;
- (iv) Garancija EFSD+ DIW1 je valjana, obavezujuća i primjenjiva i da nisu nastali događaji ili okolnosti koje bi, prema mišljenju Banke, mogli negativno uticati na legalnu, valjanu, obavezujuću i provedivu prirodu Garancije EFSD+ DIW1, njezinu primjenjivost na bilo koju Tranšu u skladu s ovim ugovorom ili na pravo Banke na potraživanje u skladu s Garancijom EFSD+ DIW1;
- (v) Bosna i Hercegovina je kvalificirana zemlja u skladu s Uredbom NDICI-GE i svakim drugim važećim zakonom ili instrumentom kojim se uređuje EFSD+; i
- (vi) Okvirni sporazum je valjan, obavezujući i provediv i nisu nastali nikakvi događaji ili okolnosti koje, prema mišljenju Banke, mogu negativno uticati na zakonsku, valjanu, obavezujuću i provedivu prirodu Okvirnog sporazuma.

1.4.D Dodatni preduslovi

Uz i nezavisno od članova 1.4.A, 1.4.B i 1.4.C u prethodnom tekstu, isplata svake Tranše u skladu s članom 1.2 zavisi od toga da je Banka primila, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na datum koji pada 7 (sedam) radnih dana prije Zakazanog datuma isplate, ili ranije (i, u slučaju odgode u skladu s članom 1.5, Zahtijevani datum odgođene isplate ili Dogovoreni datum odgođene isplate), za predloženu Tranšu:

- (a) dokaz da je Promoter imao Kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od 80% (osamdeset posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši u skladu s ovim ugovorom (radi jasnoće, ovo se ne primjenjuje na prvu Tranšu); i
- (b) dokaz da će Promoter imati Kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak ukupno 80% (osamdeset posto) iznosa Tranše koja će biti isplaćena i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, u roku od 180 (sto osamdeset) dana nakon Zakazanog datuma isplate relevantne Tranše.

1.5 Odgoda isplate

1.5.A Osnova za odgodu

1.5.A(1) ZAHTJEV ZAJMOPRIMCA

- (a) Zajmoprimac može uputiti pisani zahtjev Banci u kojem zahtijeva odgodu isplate Najavljene tranše. Banka taj pisani zahtjev mora primiti najmanje 7 (sedam) Radnih dana prije Zakazanog datuma isplate Najavljene tranše, a u njemu mora biti navedeno:
 - (i) da li Zajmoprimac želi odgoditi isplatu cijelog ili djelimičnog iznosa Tranše, te ako se radi o dijelu, iznos čija se isplata odgađa; i
 - (ii) datum do kojeg Zajmoprimac želi odgoditi isplatu gore navedenog iznosa (**Zahtijevani datum odgođene isplate**), koji mora biti datum koji ne pada kasnije od:
 - (1) 6 (šest) mjeseci od Zakazanog datuma isplate, i
 - (2) 30 (trideset) dana prije prvog Datuma otplate, i
 - (3) Krajnjeg datuma raspoloživosti.
- (b) Nakon primitka takvog pisanog zahtjeva, Banka odgađa isplatu relevantnog iznosa do Zahtijevanog datuma odgođene isplate.

1.5.A(2) NEISPUNJAVANJE USLOVA ISPLATE

- (a) Isplata Najavljene tranše odgađa se ako bilo koji uslov isplate takve Najavljene tranše naveden u članu 1.4 nije ispunjen u oba slučaja:

Korporativna upotreba

- (iii) na datum definiran za ispunjavanje takvog uslova u članu 1.4; i
 - (iv) na Zakazani datum isplate te Najavljene tranše (ili, kada je Zakazani datum isplate Tranše odgođen prije toga, datum očekivane isplate).
- (b) Banka i Zajmoprimac usaglašavaju datum do kojeg se odgađa isplata takve Najavljene tranše (**Dogovoreni datum odgođene isplate**), koji mora biti datum koji pada:
- (i) najranije 7 (sedam) radnih dana prije ispunjavanja svih uslova isplate; i
 - (ii) najkasnije do Krajnjeg datuma raspoloživosti.
- (c) Nezavisno od prava Banke da suspendira i/ili otkáže neisplaćeni dio Zajma, u cijelosti ili djelimično, shodno članu 1.6.B, Banka odgađa isplatu takve Najavljene tranše do Dogovorenog datuma odgođene isplate.

1.5.A(3) NAKNADA ZA ODGODU ISPLATE

Ako se isplata Najavljene tranše odgađa u skladu sa stavovima 1.5.A(1) ili 1.5.A(2) u prethodnom tekstu, Zajmoprimac plaća Naknadu za odgodu isplate.

1.5.B Otkazivanje isplate odgođene za 6 (šest) mjeseci

Ako je isplata odgođena za više od 6 (šest) mjeseci ukupno, u skladu s članom 1.5.A, Banka može u pisanom obliku obavijestiti Zajmoprimca da se takva isplata otkazuje, a takvo otkazivanje stupa na snagu na datum takvog pisanog obavještenja. Iznos isplate koji Banka otkazuje u skladu s članom 1.5.B ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.2.

1.6 Otkazivanje i obustava

1.6.A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

- (a) Zajmoprimac može uputiti pisani zahtjev Banci u kojem zahtijeva otkazivanje neisplaćenog dijela Zajma.
- (b) U svom pisanom obavještenju Zajmoprimac:
 - (i) mora navesti da li Zajam treba biti otkazan u cijelosti ili djelimično, i, ako se radi o djelimičnom otkazivanju, iznos Zajma koji otkazuje; i
 - (ii) ne smije se zahtijevati otkazivanje
 - (1) Najavljene tranše čiji Zakazani datum isplate pada u periodu od 7 (sedam) radnih dana od datuma obavještenja takvog obavještenja; ili
 - (2) Tranše za koju je Zahtjev za isplatu dostavljen, ali Banka nije izdala Obavještenje o isplati.
- (c) Nakon primitka takvog pisanog obavještenja, Banka otkazuje zahtijevani neisplaćeni dio Zajma s trenutnim stupanjem na snagu.

1.6.B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

- (a) U bilo kojem trenutku nakon nastanka sljedećih događaja, Banka može obavijestiti Zajmoprimca u pisanom obliku o tome da se neisplaćeni dio Zajma obustavlja i/ili (osim po nastanku Slučaja poremećaja na tržištu) otkazuje u cijelosti ili djelimično:
 - (i) slučaj prijevremene otplate;
 - (ii) slučaj neispunjenja ugovorne obaveze;
 - (iii) slučaj ili okolnost koji bi, s protokom vremena ili davanjem obavještenja prema ovom ugovoru, činili Slučaj prijevremene otplate ili Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze;
 - (iv) ako Bosna i Hercegovina više nije kvalificirana zemlja za poslovanje u okviru Uredbe NDICI-GE ili bilo kojeg drugog važećeg zakona ili instrumenta kojim je uređen EFSD+;
 - (v) Slučaj poremećaja na tržištu, pod uslovom da Banka nije izdala Obavještenje o isplati;
 - (vi) ako Projekat prestane biti kvalificiran za Garanciju EU; ili

Korporativna upotreba

- (vii) ako, unatoč razumnom postupanju, garancije i obaveze koje je izjavio Zajmoprimac u članu 6. nisu ispunjene.
- (b) Na datum takvog pisanog obavještenja Banke, relevantni neisplaćeni dio Zajma se obustavlja i/ili otkazuje s trenutnim stupanjem na snagu. Bilo kakva obustava trajat će dok je Banka ne okonča ili otkáže obustavljeni iznos.

1.6.C Odšteta za obustavu i otkazivanje tranše

1.6.C(1) OBUSTAVA

Ako Banka obustavi Najavlvenu tranšu, bilo nakon Slučaja prijevremene otplate za koji se plaća odšteta, ili Slučaja neispunjavanja ugovorne obaveze, ili događaja ili okolnosti koji bi (s protekom vremena ili davanjem obavještenja ili donošenjem bilo kakve odluke prema ovom ugovoru ili bilo kojom kombinacijom prethodno navedenog) predstavljale Slučaj prijevremene otplate ili Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze, Zajmoprimac Banci plaća Odštetu za odgodu obračunatu na iznos takve najavljene tranše.

1.6.C(2) OTKAZIVANJE

- (a) Ako Najavlvenu tranšu koja je Tranša s fiksnom kamatnom stopom (**Otkazana tranša**) otkáže:
 - (i) Zajmoprimac u skladu s članom 1.6.A; ili
 - (ii) Banka, nakon nastanka Slučaja prijevremene otplate za koji se plaća odšteta ili nakon događaja ili okolnosti koje bi (s protekom vremena ili davanja obavještenja ili odluke u skladu s ovim ugovorom ili bilo koja kombinacija prethodnog) činile Slučaj prijevremene otplate za koji se plaća odšteta ili nakon nastanka Materijalne negativne promjene ili u skladu s članom 1.5.B ili članom 1.6.B(a)(iv),

Zajmoprimac plaća Banci odštetu za takvu Otkazanu tranšu.

- (b) Takva odšteta se:
 - (i) obračunava pod pretpostavkom da je Otkazana tranša isplaćena i otplaćena na isti Zakazani datum isplate ili, u mjeri u kojoj je isplata Tranše trenutno otkazana ili suspendirana, na datum obavještenja o otkazu; i
 - (ii) u iznosu o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca po sadašnjoj vrijednosti (obračunatoj od datuma otkazivanja) viška, ako postoji:
 - (1) kamatama koje bi bile obračunate nakon toga u odnosu na Otkazanu tranšu za period od datuma otkazivanja u skladu s članom 1.6.C(2), na Datum revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili Datuma dospelja, ako nije bio otkazan; u odnosu na
 - (2) kamatama koje bi bile obračunate za taj period, ako bi bile obračunate po Stopi ponovnog angažmana, umanjenoj za 0,19% (devetnaest baznih bodova).

Spomenuta sadašnja vrijednost obračunava se po diskontiranoj stopi jednakoj Stopi ponovnog angažmana koja je primijenjena svakog relevantnog Datuma plaćanja važeće Tranše.

- (iii) Ako Banka otkáže bilo koju Najavlvenu tranšu nakon nastanka Slučaja neispunjavanja ugovorne obaveze, Zajmoprimac plaća odštetu Banci u skladu s članom 10.3.

1.7 Otkazivanje nakon isteka Zajma

Na dan koji pada nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti, i ukoliko nije izričito usaglašeno s Bankom od strane Zajmoprimca u pisanom obliku, bilo koji dio Zajma za koji Zahtjev za isplatu nije podnesen shodno članu 1.2.B automatski se otkazuje, bez bilo kakvog obavještenja Banke Zajmoprimcu i bez nastajanja obaveza za bilo koju ugovornu stranu.

1.8 Iznosi dospjeli shodno članovima 1.5 i 1.6

Iznosi dospjeli shodno članovima 1.5 i 1.6 plativi su u eurima i u periodu od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke, ili unutar bilo kojeg dužeg perioda definiranog na zahtjev Banke.

ČLAN 2.

Zajam

2.1 Iznos Zajma

Zajam čini ukupan iznos Tranši koje je Banka isplatila prema Zajmu, a u skladu s potvrdom Banke na osnovu člana 2.3.

2.2 Valuta plaćanja

Zajmoprimac plaća kamate, glavnicu i druge troškove plative za svaku Tranšu u eurima.

Ostala plaćanja, ako postoje, vrše se u valuti koju definira Banka uzimajući u obzir valutu troškova koji će biti nadoknađeni tim plaćanjem.

2.3 Potvrda Banke

Banka dostavlja Zajmoprimcu tabelu amortizacije navedenu u članu 4.1, ako postoji, u kojem su prikazani Datum isplate, valuta, isplaćeni iznos, uslovi otplate i kamatna stopa za svaku tranšu, najkasnije 10 (deset) kalendarskih dana nakon Zakazane isplate za tu tranšu.

ČLAN 3.

Kamate

3.1.1 Kamatna stopa

3.1.A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimac na neotplaćeni iznos svake Tranše s fiksnom stopom plaća Fiksnu kamatu tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, unatrag, na relevantne Datume plaćanja navedene u Obavještenju o isplati, počevši na prvi takav Datum plaćanja nakon Datuma isplate tranše. Ako period od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom periodu odgađa do sljedećeg Datuma plaćanja.

Kamata se obračunava shodno članu 5.1(a).

3.1.B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimac na relevantni Datum plaćanja definiran u Obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake Tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu s promjenjivom stopom tromjesečno ili polugodišnje, unatrag, na relevantne Datume plaćanja navedene u Obavještenju o isplati, počevši na prvi takav Datum plaćanja nakon Datuma isplate Tranše. Ako period od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom periodu odgađa do sljedećeg Datuma plaćanja.

Banka, u periodu od 10 (deset) dana nakon početka svakog Referentnog perioda promjenjive kamate, Zajmoprimca informira o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se u skladu s članovima 1.5 i 1.6 isplata bilo koje Tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon Zakazanog datum isplate, EURIBOR koji se primjenjivao na prvi Referentni period promjenjive stope određuje se u skladu s Prilogom B za Referentni period promjenjive stope koji počinje na Datum isplate, a ne na Zakazani datum isplate.

Kamata se, na osnovu člana 5.1(b), obračunava u odnosu na svaki Referentni period promjenjive kamate.

3.1.C Revizija ili konverzija Tranše

Kada Zajmoprimac odabere mogućnost revizije ili konverzije osnova kamatne stope Tranše, Zajmoprimac, od Datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom definiranom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

3.2 Kamate na zakašnjele iznose

Nezavisno od člana 10. i iznimno od člana 3.1.1, ukoliko Zajmoprimac ne plati bilo koji iznos dospio u skladu s ovim ugovorom na datum dospijea, kamata se na zakašnjelo plaćanje obračunava u skladu s uslovima ovog ugovora, od datuma dospijea do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi koja je jednaka:

- (a) za zakašnjela plaćanja koja se odnose na Tranše s promjenjivom stopom, primjenjuje se promjenjiva stopa plus 2% (200 baznih bodova);
- (b) za zakašnjele iznose koji se odnose na Tranše s fiksnom kamatnom stopom, veći od dva sljedeća iznosa:
 - (i) primjenjiva fiksna stopa plus 2% (200 baznih bodova),
 - (ii) EURIBOR plus 2% (200 baznih bodova); i
- (c) za zakašnjele iznose osim onih pod (a) ili (b) iznad, EURIBOR plus 2% (200 baznih bodova),

i plaća se u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu određivanja EURIBOR-a u vezi s ovim članom 3.2, relevantni periodi, sa značenjem definiranim u Prilogu B, su uzastopni periodi od jednog (1) mjeseca, počevši na datum dospijea. Sve neplaćene, ali dospjele, kamate mogu biti kapitalizirane u skladu s članom 1154. Građanskog zakona Luksemburga. Radi jasnoće, kapitalizacija kamate moguća je samo za kamatu koja je dospjela, ali koja nije plaćena tokom perioda dužeg od jedne godine. Zajmoprimac je unaprijed saglasan s tim da neplaćena kamata koja je dospjela prije više od jedne godine bude sabrana i da, od kapitalizacije, takva neplaćena kamata proizvodi kamatu po kamatnoj stopi definiranoj u ovom članu 3.2.

Ukoliko je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta Zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, odnosno relevantna međubankarska stopa koju Banka općenito koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu s tržišnom praksom za takvu stopu.

3.3. Slučaj poremećaja na tržištu

Ako u bilo kojem trenutku (i) od Obavještenja o isplati koju izdaje Banka za Tranšu, i (ii) do datuma koji pada trideset (30) kalendarskih dana prije Zakazanog datuma isplate, nastupi Slučaj poremećaja na tržištu, Banka može obavijestiti Zajmoprimca da je ova odredba stupila na snagu. U tom slučaju, primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) Kamatna stopa primjenjiva na takvu najavljenju tranšu do Datuma dospijea ili Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, je stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) koju utvrđuje Banka kao sveukupni trošak za Banku za finansiranje relevantne tranše na osnovu tada važeće unutrašnje referentne stope koju utvrđuje Banka ili alternativnog načina utvrđivanja stope koju opravdano utvrdi Banka.

Zajmoprimac ima pravo pisanim putem odbiti isplatu u roku koji je definiran u obavještenju, i snosi tako nastale troškove, ukoliko postoje, u kojem slučaju Banka ne izvršava isplatu, dok preostali odgovarajući dio Zajma ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.2.B. Ako Zajmoprimac isplatu ne odbije na vrijeme, ugovorne strane saglasne su da su stoga isplata i uslovi prema ovom ugovoru u potpunosti obavezujući za obje strane.

- (b) Raspon ili Fiksna stopa koju Banka prethodno najavi u Obavještenju o isplati više se ne primjenjuje.

ČLAN 4.

Otplata

4.1 Redovna otplata

4.1.A Otplata u ratama

- (a) Zajmoprimac svaku Tranšu otplaćuje u ratama, na Datume plaćanja definirane u relevantnom Obavještenju o isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom u skladu s članom 2.3.
- (b) Svaki raspored otplate zasniva se na sljedećem:
 - (i) u slučaju Tranše s fiksnom kamatom bez Datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;
 - (ii) u slučaju Tranše s fiksnom kamatom s Datumom revizije/konverzije kamate ili Tranše s promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (iii) Prvi Datum otplate svake tranše pada najranije 30 (trideset) dana nakon Zakazanog datuma isplate i najkasnije na Datum otplate, neposredno nakon 5. (pete) godišnjice Zakazanog datuma isplate tranše; i
 - (iv) Posljednji datum otplate svake tranše pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 20 (dvadeset) godina od Zakazanog datuma isplate.

4.2 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.2.A Mogućnost prijevremene otplate

Zavisno od članova 4.2.B, 4.2.C i 4.4, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti čitavu ili dio bilo koje Tranše, uz obračunatu kamatu i odštete, ako postoje, a nakon izdavanja Zahtjeva za prijevremenu otplatu, uz davanje obavještenja najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana ranije, u kojoj će biti definirani:

- (a) Iznos prijevremene otplate;
- (b) Datum prijevremene otplate koji je Datum plaćanja;
- (c) ako je primjenjivo, odabir načina primjene Iznosa prijevremene otplate u skladu s članom 5.5.C(a); i
- (d) broj ugovora.

Zahtjev za prijevremenu otplatu je neopoziv.

4.2.B Odšteta za prijevremenu otplatu

4.2.B(1) TRANŠE S FIKSNOM STOPOM

U skladu s članom 4.2.B(3), ukoliko prijevremeno otplati Tranšu s fiksnom kamatom, Zajmoprimac Banci na Dan prijevremene otplate plaća odštetu u odnosu na Tranšu s fiksnom stopom koja se prijevremeno otplaćuje.

4.2.B(2) TRANŠE S PROMJENJIVOM STOPOM

U skladu s članom 4.2.B(3), Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti Tranšu s promjenjivom stopom bez odštete.

4.2.B(3) REVIZIJA/KONVERZIJA

Prijevremena otplata Tranše na Datum revizije/konverzije kamate za tu Tranšu može biti izvršena bez plaćanja odštete, osim ako je Zajmoprimac prihvatio, u skladu s Prilogom D Fiksnu stopu u okviru Prijedloga za reviziju/konverziju kamate.

4.2.C Mehanizmi prijevremene otplate

Nakon što Zajmoprimac Banci dostavi Zahtjev za prijevremenu otplatu, Banka Zajmoprimcu izdaje Obavještenje o prijevremenoj otplati, najkasnije 15 (petnaest) dana prije Datuma prijevremene otplate. U Obavještenju o prijevremenoj otplati navodi se Iznos prijevremene otplate, obračunata dospjela kamata, Odšteta za prijevremeno plaćanje shodno članu 4.2.B, ili, zavisno od slučaja, da odšteta ne postoji, način primjene Iznosa prijevremene otplate i to da li se primjenjuje Odšteta za prijevremeno plaćanje, te rok do kojega Zajmoprimac može prihvatiti Obavještenje o prijevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac prihvati Obavještenje o prijevremenoj otplati najkasnije do roka (ako postoji) definiranog u Obavještenju o prijevremenoj otplati, Zajmoprimac izvršava prijevremeno plaćanje. U bilo kojem drugom slučaju, Zajmoprimac ne može izvršiti prijevremenu otplatu.

Zajmoprimac, uz plaćanje Iznosa prijevremene otplate, plaća i obračunatu kamatu, Odštetu za prijevremenu otplatu na Iznos prijevremene otplate, kao što je navedeno u Obavještenju o prijevremenoj otplati i naknadu u skladu s članom 4.2.D, ako postoji.

4.2.D Administrativna naknada

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati Tranšu na datum koji nije relevantni Datum plaćanja, ili ako Banka iznimno prihvati, isključivo prema vlastitoj odluci, Zahtjev za plaćanje prije obavještenja koje je upućeno manje od 30 (trideset) kalendarskih dana ranije, Zajmoprimac Banci plaća administrativnu naknadu u iznosu o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca.

4.3 Prisilna prijevremena otplata i otkazivanje

4.3.A Slučajevi prijevremene otplate

4.3.A(1) SLUČAJ SMANJENJA PROJEKTNIH TROŠKOVA

- (a) Zajmoprimac odmah obavještava Banku ako je nastao Slučaj smanjenja troškova Projekta ili ukoliko je izgledno da će nastati. U bilo kojem trenutku nakon nastanka Slučaja smanjenja troškova Projekta, Banka može putem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Zajma i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Neotplaćenog zajma do iznosa za koji Zajam premašuje graničnu vrijednost navedenu u stavu (c) u nastavku, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge iznose koji su obračunati i neotplaćeni u skladu s ovim ugovorom i u vezi s dijelom Neotplaćenog zajma koji se prijevremeno otplaćuje.
- (b) Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim što taj datum pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.
- (c) Za potrebe ovog člana, **Slučaj smanjenja projektnih troškova** znači da je ukupan iznos troškova Projekta manji od iznosa navedenog u uvodnom stavu (b), zbog čega je iznos odobrenog Zajma veći od 50% (pedeset posto) od tih ukupnih troškova Projekta.

4.3.A(2) SLUČAJ PRIJEVREMENE OTPLATE FINANSIRANJA SREDSTVIMA KOJA NISU SREDSTVA EIB-A

- (a) Zajmoprimac odmah obavještava Banku ako je nastao Slučaj prijevremene otplate finansiranja sredstvima koja nisu sredstva EIB-a ili ako je izgledno da će nastati. U bilo kojem trenutku nakon nastanka Slučaja prijevremene otplate finansiranja sredstvima koja nisu sredstva EIB-a, Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Zajma i zahtijevati otplatu Neotplaćenog zajma i pripadajuće kamate i svih drugih obračunatih i neotplaćenih iznosa u skladu s ovim ugovorom koji su u vezi s dijelom Neotplaćenog zajma koji se prijevremeno otplaćuje.
- (b) Dio Zajma koji Banka može otkazati i dio neotplaćenog Zajma za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu jednak je razmjeru koji prijevremeno otplaćeni iznos finansiranja koje ne osigurava EIB ima u odnosu na ukupni neisplaćeni iznos svih finansiranja koja ne osigurava EIB.
- (c) Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

Korporativna upotreba

- (d) Stav (a) ne važi za bilo kakvu dobrovoljnu prijevremenu otplatu (ili otkup ili otkazivanje, zavisno od slučaja) Finansiranja sredstvima koja nisu sredstva EIB-a, a koje je:
- (i) izvršeno bez prethodnog pristanka Banke;
 - (ii) izvršeno u okviru revolving kreditne linije; ili
 - (iii) izvršeno iz sredstava bilo kojeg finansijskog zaduženja koje traje najmanje jednako kao i takvo prijevremeno otplaćeno finansiranje sredstvima koja nisu sredstva EIB-a, a koje još uvijek nije isteklo.
- (e) Za potrebe ovog člana:
- (i) **Slučaj prijevremene otplate finansiranja sredstvima koja nisu sredstva EIB-a** znači bilo koji slučaj u kojem Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati (radi jasnoće, takva prijevremena otplata uključuje dobrovoljni otkup ili otkazivanje bilo kakve obaveze kreditora, zavisno od slučaja) dio ili cijeli iznos Finansiranja sredstvima koja nisu sredstva EIB-a, i
 - (ii) **Financiranje sredstvima koja nisu sredstva EIB-a** znači svaku finansijsku zaduženost (osim Zajma i svih drugih direktnih finansijskih zaduženja koja je Banka odobrila Zajmoprimcu ili bile druge obaveze plaćanja ili otplate iznosa koji su prvobitno odobreni Zajmoprimcu na period duži od 3 (tri) godine.

4.3.A(3) PROMJENA KONTROLE

Zajmoprimac neodložno obavještava Banku, i osigurava da Promoter obavještava Banku u Slučaju promjene kontrole ili ukoliko je takva promjena izvjesna u odnosu na Promotera. U bilo kojem trenutku nakon Slučaja promjene kontrole, Banka može putem obavještenja Zajmoprimcu otkazati neisplaćeni dio Zajma i zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Nadalje, ako Zajmoprimac i/ili Promoter obavijeste Banku da se očekuje nastanak Slučaja promjene kontrole, ili ako Banka opravdano vjeruje da će do toga doći, Banka od Zajmoprimca i Promotera može zatražiti održavanje konsultacija. Takve konsultacije se održavaju u periodu od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. U zavisnosti od toga koji slučaj nastupi ranije, odnosno: (a) nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za održavanje konsultacija, ili (b) nastanka očekivanog Slučaja promjene kontrole, Banka može putem obavještenja Zajmoprimcu otkazati neisplaćeni dio Zajma i zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate i neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana:

- (a) **Slučaj promjene kontrole** nastaje ako:
- (i) bilo koja osoba ili grupa osoba, djelujući u dogovoru, preuzme kontrolu nad Promoterom ili nad subjektom koji direktno ili indirektno kontrolira Promotera, ili
 - (ii) Federacija Bosne i Hercegovine ili Zajmoprimac prestane kontrolirati Promotera, direktno ili indirektno;
- (b) **Djelovanje shodno dogovoru** znači zajedničko djelovanje shodno sporazumu ili dogovoru (bez obzira na to da li se radi o formalnom ili neformalnom sporazumu i dogovoru); i
- (c) **Kontrola** znači pravo na upravljanje menadžmentom i politikama subjekta, bez obzira na to da li je putem vlasništva nad dionicama s pravom glasa, na osnovu ugovora ili na neki drugi način.

4.3.A(4) SLUČAJ PROMJENE ZAKONA

Zajmoprimac neodložno obavještava Banku, i osigurava da Promoter obavještava Banku u Slučaju promjene zakona ili ukoliko je takva promjena izvjesna. U tom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da je izvjesna, Banka od Zajmoprimca i/ili Promotera može zahtijevati konsultacije. Takve konsultacije se održavaju u periodu od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ako nakon isteka perioda od 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konsultacije, Banka i dalje smatra da učinci uzrokovani takvom promjenom zakona ne mogu biti

Korporativna upotreba

ublaženi u njenu korist, Banka, putem obavještenja Zajmoprimcu, može otkazati neisplaćeni dio Zajma i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Neotplaćenog zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

Za potrebe ovog člana **Slučaj promjene zakona** znači usvajanje, proglašavanje, potpisivanje ili ratifikaciju, ili promjenu ili izmjenu i dopunu bilo kojeg zakona, pravila ili propisa, uključujući Sankcije (ili primjene ili službenog tumačenja bilo kojeg zakona, pravila ili propisa, uključujući Sankcije) koji nastanu nakon datuma ovog ugovora i koji bi mogao materijalno ugroziti sposobnost Zajmoprimca i/ili Promotera da izvršavaju svoje obaveze prema ovom ugovoru ili Dokumentima o provođenju projekta.

4.3.A(5) KVALIFICIRANI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promoter poduzme sljedeće:

- (a) u periodu od 180 (sto osamdeset) dana nakon isplate bilo koje Tranše prema ovom ugovoru, imaju Kvalificirani trošak u iznosu koji je ukupno najmanje jednak ukupnom iznosu 80% (osamdeset posto) iznosa te Tranše i, u vezi s bilo kojom osim s prvom Tranšom, 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, ako postoje; i
- (b) u periodu od 180 (sto osamdeset) dana nakon isplate posljednje Tranše prema ovom ugovoru, imaju Kvalificirani trošak u iznosu koji je ukupno najmanje jednak 100% (sto posto) iznosa te Tranše i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, ako postoje.

Kao dokaz o poštivanju gore navedenih obaveza, Zajmoprimac do 180. (sto osamdesetog) dana nakon isplate bilo koje Tranše, te na način koji zadovoljava Banku, Banci dostavlja i osigurava da Promoter dostavi dokumente na engleskom jeziku ili dokumente prevedene na engleski jezik.

Ako, u odnosu na bilo koju isplaćenu Tranšu, Zajmoprimac i/ili Promoter Banci na vrijeme ne dostave bilo koje od dokumenata definiranih u ovom članu 4.3.A(5), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela Tranše koji prelazi iznos Kvalificiranog troška koji Zajmoprimac i/ili Promoter izazove, u odnosu na koji je Zajmoprimac i/ili Promoter Banci dostavio zadovoljavajuće dokaze.

4.3.A(6) SLUČAJ NEZAKONITOSTI

- (a) Nakon što postane upoznata sa Slučajem nezakonitosti:
 - (i) Banka odmah obavještava Zajmoprimca, i
 - (ii) Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, odmah: (A) obustaviti ili otkazati neisplaćeni dio Zajma, i/ili (B) zahtijevati prijevremenu otplatu neotplaćenog Zajma, uključujući i obračunate kamate i sve druge obračunate i neplaćene iznose u skladu s ovim ugovorom na datum koji Banka navede u svom obavještenju Zajmoprimcu.
- (b) Za potrebe ovog člana, **Slučaj nezakonitosti** znači, prema mišljenju Banke, da je postalo protuzakonito u bilo kojoj važećoj pravosudnoj nadležnosti ili prema vlastitom nahodjenju Banke, ako postane ili jeste u suprotnosti s bilo kojom sankcijom, da Banka:
 - (i) vrši bilo koju svoju obavezu prema ovom ugovoru; ili
 - (ii) da finansira ili održava Zajam; ili
 - (iii) po svom nahodjenju zaključi da je Okvirni sporazum ili je izgledno da bude:
 - (A) odbačen od Bosne i Hercegovine ili neobavezujući za Bosnu i Hercegovinu u bilo kojem smislu;
 - (B) neefektivan u skladu s njegovim uslovima ili ako Bosna i Hercegovina smatra da je navodno neefektivan u skladu s njegovim uslovima;
 - (C) prekršen tako da se bilo koja obaveza koju je preuzeo Zajmoprimac u okviru Okvirnog sporazuma prestane ispunjavati u smislu bilo kojeg finansiranja odobrenog bilo kojem zajmoprimcu na teritoriji Bosne i Hercegovine iz sredstava Banke ili Evropske unije; ili

Korporativna upotreba

- (D) ne važi za Projekat ili prava Banke u skladu s Okvirnim sporazumom ne mogu biti ostvarena u pogledu Projekta.
- (iv) U vezi s Garancijom EFDS+ DIW1, prema odluci Banke:
 - (A) više nije validan niti je na snazi,
 - (B) uslovi za pokriće nisu ispunjeni,
 - (C) Bosna i Hercegovina prestane biti kvalificirana zemlja u skladu s Uredbom NDICI-GE, Uredbom IPA III, Sporazumom o garanciji EFDS+ DIW1 ili bilo kojim drugim važećim zakonom ili instrumentom kojim je uređen EFSD+;
 - (D) ne primjenjuje se na bilo koju Tranšu koja je isplaćena ili koja treba biti isplaćena u okviru ovog ugovora, ili
 - (E) nije efektivan u skladu s njegovim uslovima ili je navodno neefektivan u skladu s njegovim uslovima.

4.3.B Mehanizmi prijevremene otplate

Bilo koji iznos koji Banka zahtijeva u skladu s članom 4.3.A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru, uključujući, bez ograničenja na, bilo kakvu odštetu dospjelu u skladu s članom 4.3.C, plaća se na Datum prijevremene otplate koji Banka naznači u svom obavještenju o zahtjevu.

4.3.C Odšteta za prijevremenu otplatu

4.3.C(1) TRANŠA S FIKSNOM KAMATNOM STOPOM

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati Tranšu s fiksnom kamatnom stopom u slučaju prijevremene otplate s naplatom odštete, Zajmoprimac plaća Banci, na Datum prijevremene otplate, Odštetu za prijevremenu otplatu koja se odnosi na Tranšu s fiksnom kamatnom stopom koja se otplaćuje.

4.3.C(2) TRANŠA S PROMJENJIVOM KAMATNOM STOPOM

Zajmoprimac može otplatiti Tranše s promjenjivom kamatnom stopom bez Odštete za prijevremenu otplatu.

4.4 Općenito

4.4.A Nedovođenje u pitanje člana 10.

Ovaj člank 4. ne dovodi u pitanje član 10.

4.4.B Nemogućnost ponovnog posuđivanja

Otplaćeni ili prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen.

ČLAN 5.

Plaćanja

5.1 Konvencija o brojanju dana

Bilo koji iznos dospio Zajmoprimcu na osnovu kamate, odštete ili Naknade za odgodu prema ovom ugovoru, i obračunat u odnosu na dio godine, definira se na osnovu sljedećih konvencija:

- (a) za Tranšu s fiksnom stopom, uzimaju se godina od 360 (tri stotine šezdeset) dana i mjesec od 30 (trideset) dana; i
- (b) za Tranšu s promjenjivom stopom, uzimaju se godina od 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj proteklih dana.

5.2 Vrijeme i mjesto plaćanja

- (a) Osim ukoliko nije drugačije definirano ovim ugovorom ili zahtjevom Banke, svi iznosi osim iznosa kamate, odštete i glavnice, plativi su u periodu od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.
- (b) Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća prema ovom ugovoru uplaćuje se na račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka Zajmoprimca obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospijeca prve uplate Zajmoprimca, te Zajmoprimca o bilo kakvoj promjeni računa obavještava najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovaj period obavještenja ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s članom 10.
- (c) Zajmoprimac navodi broj ugovora u podacima o plaćanju za svako plaćanje izvršeno prema ovom ugovoru.
- (d) Iznos koji Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.
- (e) Bilo kakve isplate i plaćanja koja Banka izvrši prema ovom ugovoru vrše se uz upotrebu Računa za isplatu (za isplate koje vrši Banka) i Računa za plaćanje (za plaćanja prema Banci).

5.3 Nepostojanje poravnanja koje vrši Zajmoprimac

Sva plaćanja koja Zajmoprimac vrši prema ovom ugovoru obračunavaju se i vrše bez (i bez bilo kakvih odbitaka) poravnanja ili protuzahtjeva.

5.4 Poremećaj sistema plaćanja

Ukoliko Banka (svojom odlukom) ustanovi da se dogodio Slučaj poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimac o tome obavijesti Banku, Banka:

- (a) može, i postupa tako ako Zajmoprimac tako zahtijeva, konsultirati Zajmoprimca u cilju usaglašavanja promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u skladu s okolnostima, smatra neophodnim;
- (b) nije obavezna konsultirati Zajmoprimca u odnosu na bilo kakve promjene spomenute u stavu (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u datim okolnostima, te ni u kojem slučaju nije obavezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili bilo kakve gubitke koji nastanu kao rezultat Slučaja poremećaja, niti za poduzimanje ili nepoduzimanje bilo kakvih koraka u skladu ili u vezi s ovim članom 5.4.

5.5 Upotreba primljenih sredstava

5.5.A Općenito

Iznosi primljeni od Zajmoprimca oslobađaju ga obaveze plaćanja samo ako su primljeni u skladu s odredbama ovog ugovora.

5.5.B Djelimična plaćanja

Ako Banka primi uplatu koja nije dovoljna za pokrivanje iznosa koji su u tom trenutku dospjeli i koje je Zajmoprimac obavezan platiti prema ovom ugovoru, Banka takvu uplatu koristi na sljedeći način:

Redoslijedom definiranim u nastavku, za plaćanje:

- (a) Proporcionalno, svih neplaćenih naknada, troškova, odšteta ili izdataka dospjelih prema ovom ugovoru;
- (b) bilo kakve obračunate, ali neplaćene dospjele kamate prema ovom ugovoru;
- (c) bilo kakve dospjele, ali neplaćene glavnice prema ovom ugovoru; i
- (d) bilo kakvog dospjelog, ali neplaćenog iznosa prema ovom ugovoru.

5.5.C Alokacija iznosa povezanih s Tranšama

- (a) U slučaju:
- (i) djelimične dobrovoljne prijevremene otplate Tranše koja podliježe otplati u nekoliko rata, Iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu, ili, na zahtjev Zajmoprimca, obrnutim redoslijedom dospjeća; i
 - (ii) djelimične obaveze prijevremene otplate Tranše koja podliježe otplati u nekoliko rata, Iznos prijevremene otplate primjenjuje se na smanjenje iznosa neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospjeća.
- (b) Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članu 10.1 i iste iznose primijeni na neku Tranšu smanjuju iznos neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospjeća. Iznose primljene između Tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.
- (c) U slučaju primitka iznosa koji ne mogu biti prepoznati kao primjenjivi na konkretnu Tranšu i za koje ne postoji dogovor o primjeni između Banke i Zajmoprimca, Banka takav iznos može primijeniti po svom nahođenju.

ČLAN 6.

Obaveze i izjave Zajmoprimca

Preuzete obaveze u ovom članu 6. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom ugovoru ili Zajmu na snazi.

A. PROJEKTNE OBAVEZE

6.1 Upotreba Zajma i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimac koristi i osigurava da Promoter koristi sve iznose pozajmljene u skladu s ovim ugovorom za provođenje Projekta.

Zajmoprimac osigurava da na raspolaganju ima ostala sredstva nabrojana u uvodnoj napomeni (b), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena na finansiranje Projekta.

6.2 Završetak Projekta

Zajmoprimac provodi i osigurava da Promoter provodi Projekat u skladu s Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završava Projekat do krajnjeg datuma definiranog u Tehničkom opisu (ili, nakon pisanog zahtjeva Zajmoprimca, do bilo kojeg drugog kasnijeg datuma s kojim je Banka saglasna prema svom vlastitom nahođenju, a koji je naveden u pismu koji Banka izda Zajmoprimcu).

6.3 Povećani troškovi Projekta

Ako su ukupni troškovi Projekta veći od iznosa procijenjenog u uvodnoj napomeni (b), Zajmoprimac će pribaviti sredstva za finansiranje viška troškova bez prava na regres od Banke, kako bi se omogućilo da Projekat bude dovršen u skladu s Tehničkim opisom. Planovi za finansiranje uvećanih troškova bez odlaganja se prezentiraju Banci.

6.4 Postupak nabavke

Zajmoprimac nabavlja i osigurava da Promoter nabavi opremu, osigurava usluge i naručuje radove za Projekat putem prihvatljivih postupaka nabavki koje su u skladu, na zadovoljstvo Banke, s njezinim politikama opisanim u njezinim Smjernicama za nabavku.

Zajmoprimac osigurava da Promoter uvrsti učinkovit državni mehanizam za pravni lijek za žalbe koji je dostupan bilo kojoj strani koja ima interes u dobijanju određenog ugovora i koja je oštećena ili postoji rizik da će biti oštećena navodnim kršenjem, za sve ugovore koji će biti finansirani isključivo sredstvima Banke.

Zajmoprimac postupa i osigurava da Promoter postupa tako što: (i) odmah obavještava Banku o svim izmjenama prvobitnog plana nabavke za sve Komponente Projekta, i (ii) obavlja konsultacije s Bankom prije zaključivanja bilo kakvog materijalnog amandmana na ugovore koje finansira Banka.

6.5 Jedinica za provođenje projekta (PIU)

Zajmoprimac osigurava da Promoter, na zadovoljstvo Banke, uspostavi i vodi PIU i tim za nadzor nad radovima s odgovarajućim iskusnim zaposlenicima, resursima, ovlaštenjima, tehničkom pomoći s projektnim zadatkom, naročito kada su u pitanju aspekti zaštite okoliša i društva.

6.6 Dokumenti o provođenju Projekta

Zajmoprimac se obavezuje da u Dokumentima o provođenju Projekta definira odredbe i uslove koji su u skladu s ovim ugovorom, uključujući (bez ograničenja na) članove 6. i 8.

Zajmoprimac osigurava da Promoter na valjan način izvršava sve obaveze za koje izjavi da ih preuzima u okviru Dokumenta o provođenju Projekta.

Zajmoprimac se obavezuje na uživanje prava u skladu s Dokumentima o provođenju Projekta na izričit zahtjev Banke i da Banci dostavi sve materijalne informacije primljene u vezi s takvim zahtjevom.

6.7 Kontinuirane projektne obaveze

Zajmoprimac osigurava da Promoter poduzima sljedeće:

- (a) **Održavanje:** održava, popravlja, vrši remont i obnavlja cjelokupnu imovinu koja čini dio Projekta, onako kako je potrebno da imovina bude u zadovoljavajućem radnom stanju;
- (b) **Projektna imovina:** osim ako Banka prethodno da svoj pisani pristanak, zadržava pravo svojine nad značajnim dijelom imovine koja čini Projekat, te na prikladan način zamjenjuje ili obnavlja takva sredstva i održava Projekat u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom izvornom namjenom; pod uslovom da Banka može uskratiti svoj pristanak Zajmoprimcu samo u slučajevima u kojima bi predloženi korak ugrozio interes Banke kao zajmodavca ili koji bi uzrokovao da Projekat postane nekvalificiran za finansiranje sredstvima Banke, u skladu sa Statutom Banke ili u skladu s članom 309. Ugovora o funkcioniranju Evropske unije;
- (c) **Osiguranje:** osigurava sve poslove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu sa sveobuhvatnom relevantnom industrijskom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održava važećim sva prava prolaza ili korištenja i sve dozvole neophodne za izvršenje i funkcioniranje Projekta;
- (e) **Okoliš i društvo:**
 - (i) provodi i upravlja Projektom poštujući Standarde vezane za okoliš i društvo, i
 - (ii) ishodi, održava i poštuje potrebna okolišna ili društvena odobrenja za Projekat;
- (f) **Zakon EU:** izvršava i upravlja Projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima zakona EU, osim u slučaju bilo kakvog općeg odstupanja od odredbi o kojem odluči Evropska unija;
- (g) **Povezane strane:** ne stupa u bilo kakve transakcije s povezanim stranama u kontekstu Projekta i osigurava da su sve transakcije koje se odnose na Projekat zaključene po fer načelu i shodno komercijalnim i tržišnim uslovima;
- (h) **Ostale projektne obaveze:**

Zajmoprimac osigurava da Promoter poduzima sljedeće:

- (i) osigurava da Nadležno tijelo za prijevoz i Operater javnog prijevoza potpišu Ugovor o pružanju javnih usluga za funkcioniranje sistema javnog prijevoza do 30. juna 2023. godine pod uslovima i odredbama usklađenim s glavnim načelima Uredbe EK br. 1370/2007,
- (ii) provodi Projekat u skladu s Okvirom politike kupovine zemljišta i preseljenja, Akcijskim planovima preseljenja i Planovima upravljanja okolišem i društvom;

- (i) **Računi:** Zajmoprimac omogućava Promoteru korištenje sredstava s Računa za isplatu navedenog u članu 5.2(e) ovog ugovora za potrebe provođenja Projekta u skladu s propisima u Bosni i Hercegovini.

B. OPĆE OBAVEZE

6.8 Poštivanje zakona

Zajmoprimac poštuje i osigurava da Promoter u svakom pogledu poštuje sve zakone i propise kojima podliježu Zajmoprimac, odnosno Promoter ili Projekat.

6.9 Knjige i evidencija

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promoter poduzme sljedeće:

- (a) vodi i osigurava vođenje odgovarajućih knjiga i računovodstvene evidencije, u kojima se bilježe potpuni i tačni podaci o svim transakcijama i imovini i poslovanju Zajmoprimca ili Promotera (zavisno od toga šta se primjenjuje), uključujući izdatke vezane za Projekat, u skladu s GAAP-om koji je na snazi; i,
- (b) vodi podatke o ugovorima finansiranim sredstvima Zajma, uključujući kopiju samog ugovora i materijalne dokumentacije koja se odnosi na nabavku, najmanje šest (6) godina od potpunog izvršenja ugovora.

6.10 Integritet

- (a) **Zabranjeno postupanje:**
 - (i) Zajmoprimac ne učestvuje, i osigurava da Promoter ne učestvuje (i ne odobrava niti dozvoljava da bilo koja osoba koja djeluje u njihovo ime učestvuje u) bilo kakvim oblicima Zabranjenog postupanja u vezi s Projektom, bilo kojim konkursnim postupkom za Projekat niti transakcijom obuhvaćenom ovim ugovorom;
 - (ii) Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promoter poduzme, aktivnosti koje Banka opravdano zahtijeva s ciljem ispitivanja ili okončavanja bilo kakvog navodnog slučaja Zabranjenog postupanja ili sumnje u slučaj Zabranjenog postupanja u vezi s Projektom;
 - (iii) Zajmoprimac se obavezuje, i osigurava da se Promoter obaveže da osigura, da ugovori finansirani ovim zajmom sadrže odredbe koje omogućavaju Zajmoprimcu i/ili Promoteru da istraži ili okonča bilo koji navodni slučaj Zabranjenog postupanja ili slučaj u kojem se sumnja u Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom.
- (b) **Sankcije:** Zajmoprimac ne dozvoljava i osigurava da Promoter ne dozvoli niti odobrava bilo kojoj drugoj osobi da direktno ili indirektno:
 - (i) održava ili stupi u poslovni odnos s bilo kojom Sankcioniranom osobom;
 - (ii) stavi bilo kakva sredstva na raspolaganje ili u korist, direktno ili indirektno, bilo koje Sankcionirane osobe;
 - (iii) učestvuje u bilo kojoj aktivnosti koja može dovesti do toga da bilo koja osoba, uključujući Banku, krši bilo koju Sankciju; ili
 - (iv) učestvuje u bilo kojoj aktivnosti koja može dovesti do toga da bilo koja osoba, uključujući Banku, postane Sankcionirana osoba.

- (c) **Službenici, predstavnici i zaposlenici:** Niti Zajmoprimac niti Promoter nisu Sankcionirana osoba, ne krše Sankcije i nisu primili obavještenje i nisu svjesni postojanja bilo kojeg potraživanja, aktivnosti, tužbe, postupka, obavještenja ili istrage protiv njih koje provodi bilo koje Tijelo koje izriče sankcije u smislu Sankcija. Osim ako je to objavljeno, nijedna osoba na javnoj funkciji u, ili koja je na neki drugi način zaposlenik Zajmoprimca ili Promotera u smislu Zajma ili Projekta nije Sankcionirana osoba, ne krši Sankcije, nije primila obavještenje i nije svjesna postojanja bilo kakvog potraživanja, aktivnosti, tužbe, postupka, obavještenja ili istrage protiv nje koju provodi Tijelo koje izriče Sankcije, u vezi sa Sankcijama. Zajmoprimac se obavezuje i osigurava da se Promoter obaveže da u razumnom vremenskom roku poduzme odgovarajuće mjere koje se odnose na bilo kojeg službenika ili osobu na javnoj funkciji ili zaposlenika u Zajmoprimcu ili Promoteru koji:
- (i) jeste ili postane Sankcionirana osoba; ili
 - (ii) je predmet konačne i neopozive sudske presude u vezi sa Zabranjenim postupanjem počinjenim tokom izvršavanja njegovih profesionalnih dužnosti,
- kako bi osigurali da taj službenik ili osoba bude suspendirana, otpuštena ili u svakom slučaju isključena iz svih aktivnosti Zajmoprimca ili Promotera vezanih za ovaj ugovor, Zajam i Projekat.
- (d) Zajmoprimac provodi i osigurava da Promoter provede prikladne kontrole i osigurava sprječavanje kršenja bilo koje Sankcije.

6.11 Sukob interesa

U skladu s općom dužnosti Promotera, u skladu sa Smjernicama za nabavke, da učinkovito sprječava, prepoznaje i rješava pitanja sukoba interesa, Zajmoprimac osigurava da Promoter osigura da prije dodjele bilo kojeg ugovora finansiranog u okviru Projekta:

- (i) Stvarni vlasnici uspješnog ponuđača (uključujući partnere u zajedničkom poduhvatu i podizvođače) koji su bliski saradnici ili članovi porodice predstavnika, članovi upravnih tijela ili viši službenici Zajmoprimca ili Promotera su prepoznati i Banka je o tome odmah obaviještena; i
- (ii) adekvatne mjere su usvojene za rješavanje pitanja svih potencijalnih slučajeva sukoba interesa poput finansijskog, ekonomskog i drugog osobnog interesa između prepoznatih stvarnih vlasnika i svih članova upravnih tijela Zajmoprimca ili Promotera, predstavnika ili viših službenika.

6.12 Opće izjave i jamstva

Zajmoprimac izjavljuje i jamči Banci sljedeće:

- (a) ima pravo potpisati, isporučiti i izvršiti svoje obaveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi potrebni koraci na nivou vlasti i drugi koraci za odobravanje potpisivanja, primjene i njihovog izvršenja;
- (b) od datuma stupanja na snagu, ovaj ugovor čini njegovu zakonito važeću, obavezujuću i provedivu obavezu;
- (c) potpisivanje i isporuka, izvršenje obaveza i poštivanje odredbi Ugovora od strane Zajmoprimca nisu i neće biti u suprotnosti s:
 - (i) bilo kojim važećim zakonom ili bilo kojim statutom, pravilom ili propisom, presudom, odlukom ili dozvolom kojoj Banka podliježe, ili
 - (ii) bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji ih obavezuje, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utiču na njihovu mogućnost izvršavanja obaveza prema ovom ugovoru.
- (d) nakon 19. juna 2020. godine nisu se dogodile nikakve Materijalno nepovoljne promjene;
- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koja predstavlja Slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza i on ne traje bez poduzimanja koraka s ciljem rješavanja ili odricanja;

Korporativna upotreba

- (f) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, te, prema njihovom saznanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definirana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje Materijalno negativnu promjenu, niti protiv njih postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izdate su ili osigurane sve potrebne dozvole vezane za ovaj ugovor i s ciljem ispunjavanja obaveza prema ovom ugovoru, a Projekat i sve takve dozvole su na snazi i prihvatljive kao dokaz;
- (h) obaveze Zajmoprimca za plaćanje prema ovom ugovoru rangirane su najmanje kao jednake (*pari passu*) s obavezama plaćanja svih drugih trenutnih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obaveza prema bilo kojem instrumentu duga, osim za obaveze koje zakon obavezno preferira; i
- (i) Zajmoprimac i Promoter poštuju član 6.7(e) te, prema njihovom saznanju i uvjerenju (a nakon pažljivog i prikladnog ispitivanja), nikakav postupak u odnosu na okoliš ili društvo nije pokrenut ili izgledan protiv njih;
- (j) poštuju sve obaveze preuzete prema ovom članu 6;
- (k) nikakav pad kreditnog rejtinga ili klauzula nije zaključena s bilo kojim drugim kreditorom Zajmoprimca;
- (l) nikakva sredstva koja u Projekat ulože Zajmoprimac ili Promoter nisu nezakonitog porijekla, uključujući proizvode pranja novca ili sredstva koja su na drugačiji način vezana za finansiranje terorizma ili aktivnosti koje su poduzete s, direktno ili indirektno, bilo kojom Sankcioniranom osobom ili Sankcioniranom zemljom ili rezultat bilo kakvog postupanja ili aktivnosti kojima se krši bilo koja Sankcija; Zajmoprimac odmah obavještava Banku ako u bilo kojem trenutku postane svjestan nezakonitog porijekla bilo kojih takvih sredstava;
- (m) ni Zajmoprimac niti Promoter, ni njihovi službenici, ili bilo koja osoba na javnoj funkciji, niti bilo koja osoba koja djeluje u svoje ili njihovo ime ili koja je pod njihovom kontrolom, nije, niti će poduzeti: (i) bilo kakav korak koji se može svesti pod Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom ili bilo kojom transakcijom u skladu s ovim ugovorom, niti (ii) bilo kakve nezakonite aktivnosti vezane za Sankcije, finansiranje terorizma ili pranje novca;
- (n) nikakvi primici od aktivnosti u kojima direktno ili indirektno učestvuje bilo koja Sankcionirana osoba ili Sankcionirana zemlja, ili koji su nastali kao rezultat postupanja ili aktivnosti kojima se krši bilo koja Sankcija, ne koriste se za otplatu ovog zajma;
- (o) Projekat (uključujući, ali bez ograničenja na, pregovaranje o, dodjeljivanje i izvršenje ugovora finansiranih ili koji će biti finansirani sredstvima Zajma) nije povezan s, niti može poslužiti kao temelj za bilo koji oblik Zabranjenog postupanja; i
- (p) Izjava časti je istinita u svim njenim aspektima.

Izjave i jemstva definirani u prethodnom tekstu date su na datum ovog ugovora i, osim izjava definiranih u stavovima (d) i (p) iznad, smatraju se ponovljenim s pozivanjem na činjenice i okolnosti koje traju na svaki Zahtjev za isplatu, svaki Datum isplate i svaki Datum plaćanja.

Za potrebe izjava i jemstava definiranih u stavovima (l), (m), (n) i (o) u prethodnom tekstu, saznanje bilo kojeg ministra, državnog sekretara, pomoćnika ministra, službenika ili savjetnika Zajmoprimca i Promotera ili bilo kojeg zaposlenika Jedinice za provođenje projekta, smatra se odnosnim saznanjem Zajmoprimca i Promotera. Zajmoprimac se obavezuje da Banku izvijesti ako postane svjestan bilo koje činjenice ili informacije koja sugerira počinjenje takvog djela.

ČLAN 7.

Sredstvo osiguranja

Obaveze preuzete u ovom članu 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom ugovoru neotplaćen ili dok je Zajam na snazi.

7.1 Rangiranje *pari passu* – jednak tretman

Zajmoprimac osigurava da su obaveze plaćanja prema ovom ugovoru rangirane i bit će rangirane najmanje kao jednake (*pari passu*) s obavezama plaćanja svih drugih trenutnih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obaveza prema bilo kojem dugu, osim za obaveze koje zakon opće primjene obavežno preferira.

Naročito, ukoliko Banka podnese zahtjev u skladu s članom 10.1 ili ukoliko nastane i nastavi se bilo koji događaj ili potencijalni događaj prema bilo kojem neosiguranom ili nesubordiniranom Instrumentu vanjskog duga Zajmoprimca ili bilo koje njegove agencije ili subjekta, Zajmoprimac ne vrši (ili odobrava) bilo kakvo plaćanje bilo kojeg takvog Instrumenta vanjskog duga (redovno zakazanog ili drugog), a da, istodobno, na sljedeći Datum plaćanja, ne plati iznos koji je jednak razmjeru neotplaćenog duga u skladu s ovim ugovorom i razmjeru plaćanja prema takvom instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom instrumentu. U tom smislu, zanemaruju se bilo kakvo plaćanje Instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se obavezale uglavnom iste osobe koje su se obavezale na Instrument vanjskog duga.

U ovom ugovoru, **Instrument vanjskog duga** znači: (a) instrument, uključujući bilo kakvu potvrdu ili izvod računa, koji dokazuje ili čini obavezu otplate zajma, pologa, avansa ili slično osiguravanje zajma (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje zajma prema sporazumu o refinansiranju ili ponovnom planiranju), (b) obavezu dokazivu obveznicom, zadužnicom ili sličnim pisanim dokazom o zaduženju, ili (c) jemstvo koje izdaje Zajmoprimac za obavezu treće strane, pod uslovom da je u svakom slučaju takva obaveza: (i) upravljana sistemom zakona osim zakona Zajmoprimca, ili (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca, ili (iii) plativa osobi koja je uključena, domicilna ili rezident, ili čiji je glavni ured ili glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimca.

7.2 Dodatno osiguranje

Ukoliko Zajmoprimac bilo kojoj trećoj strani odobri osiguranje za izvršavanje bilo kojeg Instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu preferenciju ili prioritet, Zajmoprimac, ukoliko tako zahtijeva Banka, Banci pruža jednako osiguranje za izvršavanje svojih obaveza prema ovom ugovoru ili Banci dodjeljuje jednaku preferenciju ili prioritet.

7.3 Uvrštene odredbe

Ako Zajmoprimac ili Promoter s bilo kojim drugim finansijskim kreditorom zaključi sporazum o finansiranju koji uključuje odredbu vezanu za snižavanje kreditnog rejtinga ili dogovori bilo kakvu drugu odredbu koja se odnosi na njihove finansijske položaje, ako je primjenjivo, a koja nije definirana ovim ugovorom ili je povoljnija za relevantnog finansijskog kreditora od bilo koje jednake odredbe ovog ugovora za Banku, Zajmoprimac obavještava i osigurava da Promoter o tome odmah obavijesti Banku i dostavlja joj primjerak povoljnije odredbe za Banku. Banka može zahtijevati da Zajmoprimac i Promoter odmah potpišu sporazum o izmjenama ovog ugovora kako bi osigurala jednako postupanje u korist Banke.

ČLAN 8.

Informacije i posjete

8.1 Informacije koje se odnose na Projekat

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promoter poduzme sljedeće:

- (a) Banci dostavljaju:
 - (i) informacije u obliku i sadržaju, te u vrijeme definirano u Prilogu A.2, ili drugačije, o čemu će se ugovorne strane povremeno dogovarati, i

Korporativna upotreba

- (ii) sve informacije ili daljnje dokumente koji se odnose na finansiranje, nabavku, provođenje, funkcioniranje i pitanja okoliša, u odnosu na ili za Projekat, kao i socijalna pitanja ili bilo koje takve informacije ili daljnje dokumente koje Banka zahtijeva da bi se ispunile obaveze u skladu s Uredbom NDICI-GE ili Finansijskom uredbom, koje Banka, u razumnom periodu, može zahtijevati,

pod uslovom da uvijek, u slučaju da takve informacije ili dokumenti Banci nisu dostavljeni na vrijeme, te da Zajmoprimac ili Promoter ne isprave propust u periodu koji Banka razumno definiše pisanim putem, Banka može ispraviti nedostatak, u izvodljivoj mjeri, imenujući svoje osoblje ili konsultanta, ili neku treću stranu, na trošak Zajmoprimca, a Zajmoprimac osigurava, i osigurava da Promoter takvim osobama osigura, svu neophodnu pomoć u tu svrhu;

- (b) (i) na jednom mjestu, a zbog inspekcije, tokom sljedećih 6 (šest) godina od zaključivanja bilo kojeg ugovora finansiranog sredstvima Zajma, čuvaju potpune uslove ugovora, kao i sve materijalne dokumente koji se odnose na proces nabavke i izvršenje Ugovora, i (ii) osiguravaju da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovaralac obavezan sačuvati shodno ugovoru o isporuci;
- (c) prije potpisivanja ovog ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnose bilo koju materijalnu promjenu Projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s Projektom, u odnosu na, između ostalog, cijenu, dizajn, vremenske rasporede, ili u odnosu na program troškova ili finansijski plan Projekta;
- (d) neodložno izvještavaju Banku o:
 - (i) bilo kojem djelu ili primjedbi, ili prigovoru koji izrekne bilo koja treća strana, o pritužbi koju prime Zajmoprimac ili Promoter, ili o bilo kojem postupku u vezi s okolišem ili društvom, koji je, prema njihovom saznanju, započeo, sprema se ili je izgledan protiv Zajmoprimca ili Promotera,
 - (ii) svakoj činjenici ili događaju s kojim su Zajmoprimac ili Promoter upoznati, a koji značajno može ugroziti ili uticati na uslove izvršenja ili poslova Projekta,
 - (iii) bilo kakvom nepoštivanju od strane Zajmoprimca ili Promotera bilo kojih okolišnih ili socijalnih standarda,
 - (iv) bilo kakvoj obustavi, opozivu ili promjeni bilo koje dozvole vezane za okoliš ili društvo,
 - (v) bilo kakvoj izvornoj optužbi ili pritužbi koja se odnosi na bilo kakvo Zabranjeno postupanje vezano uz Projekat,
 - (vi) ako postane upoznat s bilo kakvom činjenicom ili informacijom koja potvrđuje ili opravdano ukazuje na: (a) bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Projektom, ili (b) da su bilo kakva sredstva investirana u njegov dionički kapital ili kapital uložen u Projekat nezakonitog porijekla ili da su rezultat aktivnosti u kojima su učestvovali Sankcionirane osobe; ili Sankcionirane zemlje ili da su rezultat bilo kakvog postupanja ili aktivnosti kojima se krši bilo koja Sankcija,
 - (vii) da su bilo koja sredstva ovog Zajma dostupna, direktno ili indirektno, bilo kojoj Sankcioniranoj osobi ili Sankcioniranoj zemlji ili korištena u kršenju bilo koje Sankcije,
 - (viii) o mjerama poduzetim u cilju naknade štete od osoba odgovornih za bilo koji gubitak kao rezultat takvog Zabranjenog postupanja, ili
 - (ix) bilo kakvom kršenju izjava i jemstava datih u skladu ili u vezi s ovim ugovorom, te definiraju mjere koje se poduzimaju u odnosu na takva pitanja; i
- (e) Banci dostavljaju vjerne kopije ugovora finansiranih sredstvima Zajma i dokaze o izdacima koji se odnose na isplate.

8.2 Informacije koje se odnose na Zajmoprimca i Promotera

Zajmoprimac poduzima, i osigurava da Promoter poduzme sljedeće:

Korporativna upotreba

- (a) čim budu dostupni, ali u svakom slučaju u periodu od 180 (sto osamdeset) dana nakon završetka fiskalnih godina, revidirane konsolidirane i nekonsolidirane godišnje izvještaje, bilans stanja, račun dobiti i gubitaka i revizorske izvještaje Promotera za tu fiskalnu godinu; i
- (b) čim budu dostupni javnosti, ali u svakom slučaju u periodu od 120 (sto dvadeset) dana nakon završetka relevantnih računovodstvenih perioda, privremeno konsolidirane i nekonsolidirane polugodišnje izvještaje, bilanse stanja, račun dobiti i gubitaka za prvo polugodište; i
- (c) Banci dostavljaju daljnje informacije, dokaze ili dokumente koji se odnose na:
 - (i) opće finansijsko stanje Zajmoprimca ili Promotera ili potvrde o usklađenosti s obavezama iz člana 6, i
 - (ii) usklađenost s uslovima Banke vezanim za dubinske analize za Zajmoprimca i Promotera, uključujući, bez ograničenja na načelo „poznavanja klijenta“ ili slične procedure identifikacije i verifikacije, kada su zatražene i u razumnom vremenu,koje Banka može smatrati nužnim ili opravdano zahtijevati provođenje u razumnom vremenu; i
- (d) bez odlaganja obavještavaju Banku o:
 - (i) bilo kojoj činjenici koja obavezuje Zajmoprimca ili Promotera da otplate bilo kakvo zaduženje ili bilo koja sredstva Evropske unije,
 - (ii) o bilo kojem događaju ili odluci koja predstavlja ili može rezultirati Slučajem prijevremene otplate,
 - (iii) bilo kojoj namjeri Zajmoprimca ili Promotera da odobre bilo kakvo Osiguranje u odnosu na bilo koju njegovu imovinu u korist treće strane,
 - (iv) bilo kojoj namjeri Zajmoprimca ili Promotera da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta,
 - (v) bilo kojoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obaveze Zajmoprimca ili Promotera prema ovom ugovoru,
 - (vi) o bilo kojem događaju koji se dogodio, ili je izgledan ili koji se očekuje,
 - (vii) bilo kojoj činjenici ili događaju koji je rezultat toga što je bilo koji službenik ili osoba na javnoj funkciji ili koja je na drugi način zaposlena u Zajmoprimcu ili Promoteru Sankcionirana osoba,
 - (viii) u mjeri dozvoljenoj zakonom, o bilo kakvoj materijalnoj parnici, arbitražnom postupku, administrativnim procesima ili istragama koje vrši sud, upravno ili slično javno tijelo, a koji, prema njihovom saznanju i uvjerenju, traje ili se priprema protiv Zajmoprimca, Promotera ili bilo kojeg njihovog službenika ili osobe na javnoj funkciji u Zajmoprimcu ili Promoteru, a u vezi sa Zabranjenim postupanjem koje je povezano sa Zajmom ili Projektom,
 - (ix) bilo kojim zabranjenim aktivnostima ili mjerama koje Zajmoprimac ili Promoter poduzmu shodno članu 6.10 ovog ugovora, i
 - (x) o bilo kojoj parnici, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja traje, koja je izgledna ili koja se sprema, a koja bi, ukoliko o njoj bude nepovoljno odlučeno, rezultirati negativnom materijalnom promjenom.

8.3 Posjete, prava pristupa i istrage

- (a) Zajmoprimac i Promoter dozvoljavaju osobama koje imenuje Banka i kada je to zahtijevano u relevantnim obaveznim odredbama zakona EU ili u skladu s Uredbom NDICI-GE ili Finansijskom uredbom, zavisno od toga šta je primjenjivo, Evropskom sudu revizora, Evropskoj komisiji i Evropskom uredu za borbu protiv prevara, te Uredu evropskog javnog tužioca, kao i osobama koje oni imenuju (pojedinačno, **Relevantna strana**), da:
 - (i) posjete lokacije, mjesta instaliranja i radova koji čine Projekat i izvrše provjere koje žele i u svrhu vezanu za ovaj ugovor i finansiranje Projekta;
 - (ii) intervjuiraju predstavnika Zajmoprimca i/ili Promotera, i ne opstruiraju kontakte s bilo kojom drugom osobom koja učestvuje ili na koju utiče Projekat; i

Korporativna upotreba

- (iii) provode istrage, inspekcije, revizije i provjere na terenu, te da pregledaju knjige i evidenciju Zajmoprimca i/ili Promotera koji se odnose na izvršenje Projekta, te da preuzmu kopije povezanih dokumenta u mjeri dozvoljenoj zakonom.
- (b) Zajmoprimac i Promoter daju Banci i svakoj Relevantnoj strani ili osiguravaju da je Banci i Relevantnim stranama dat pristup informacijama, postrojenjima i dokumentaciji, kao i sva potrebna pomoć za potrebe opisane u ovom članu.
- (c) Uz to, Zajmoprimac i Promoter dozvoljavaju Evropskoj komisiji i Delegaciji EU u Bosni i Hercegovini da učestvuju u svim misijama praćenja koje organizira Banka u vezi s ovim ugovorom, Zajmom ili Projektom.
- (d) U slučaju stvarnih navoda, pritužbi ili informacija koje se odnose na Zabranjeno postupanje u vezi sa Zajmom i/ili Projektom, Zajmoprimac i Promoter se najprije u dobroj namjeri konsultiraju s Bankom o odgovarajućim koracima. Naročito, ako je dokazano da je treća strana počinila Zabranjeno postupanje vezano za Zajam i/ili Projekat zbog čega je Zajam pogrešno primijenjen, Banka može, ne dovodeći u pitanje ostale odredbe ovog ugovora, obavijestiti Zajmoprimca i/ili Promotera ako, prema njenom mišljenju, Zajmoprimac i/ili Promoter trebaju poduzeti odgovarajuće mjere protiv treće strane. U svakom takvom slučaju, Zajmoprimac i Promoter u dobroj volji razmatraju stavove Banke i obavještavaju Banku o razvoju događaja.
- (e) Zajmoprimac i Promoter olakšavaju istrage koje provode Banka ili bilo koje druge nadležne institucije ili tijela Evropske unije u vezi s bilo kakvim navodnim zabranjenim postupanjem ili sumnjom u zabranjeno postupanje ili kršenja bilo koje Sankcije, i pruža ili osigurava da Banci bude pružena sva pomoć u smislu ovog člana.
- (f) Zajmoprimac i Promoter primaju k znanju da Banka može biti dužna objaviti informacije koje se odnose na Zajmoprimca, Promotera i Projekat bilo kojoj nadležnoj instituciji ili tijelu Evropske unije, uključujući Sud revizora Evropskih zajednica, Evropsku komisiju i Evropski ured za borbu protiv prevara i Ured evropskog javnog tužioca koje mogu biti potrebne za izvršavanje njihovih zadaća u skladu sa zakonima Evropskih zajednica i u skladu s relevantnim obaveznim odredbama zakona EU.

8.4 Odavanje i objavljivanje

- (a) Zajmoprimac i Promoter primaju k znanju i saglasni su sa sljedećim:
 - (i) Banka može biti dužna prenijeti informacije i materijale koji se odnose na Zajmoprimca, Zajam, Ugovor i/ili Projekat bilo kojoj instituciji ili tijelu Evropske unije, uključujući Sud revizora Evropskih zajednica, Evropsku komisiju, bilo koju relevantnu delegaciju EU i Evropski ured za borbu protiv prevara i Ured evropskog javnog tužioca koje mogu biti potrebne za izvršavanje njihovih zadaća u skladu sa zakonom EU (uključujući Uredbu NDICI-GE i Finansijsku uredbu); i
 - (ii) Banka može objaviti na svojoj *web*-stranici i/ili društvenim medijima i/ili pripremiti medijska priopćenja koja sadrže informacije vezane za finansiranje odobreno u skladu s ovim ugovorom uz podršku Garancije EFSD+ DW1, uključujući ime, adresu i zemlju osnivanja Zajmoprimca, svrhu finansiranja i vrstu i iznos finansijske podrške primljene u skladu s ovim ugovorom.
- (b) Zajmoprimac:
 - (i) prima k znanju porijeklo finansijske podrške EU u okviru Sporazuma o garanciji EFSD+ DW1;
 - (ii) osigurava vidljivost finansijske podrške EU u okviru EFSD+, naročito prilikom promoviranja ili izvještavanja o Zajmoprimcu, ovom ugovoru, Zajmu ili Projektu i njihovim rezultatima, na vidljiv način o komunikacijskom materijalu koji se odnosi na Zajmoprimca, ovaj ugovor, Zajam ili Projekat i davanjem koherentnih, učinkovitih i proporcionalnih ciljanih informacija različitoj publici, uključujući medije i javnost, pod uslovom da je sadržaj komunikacijskog materijala prethodno usaglašen s Bankom; i
 - (iii) konsultira se s Bankom, Komisijom i Delegacijom EU u Bosni i Hercegovini o komunikaciji o potpisivanju ovog ugovora o finansiranju.

ČLAN 9.

Takse i troškovi

9.1 Porezi, pristojbe i naknade

Zajmoprimac plaća sve poreze, pristojbe, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizilaze iz izvršenja ili provođenja ovog ugovora ili bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja ili izvršavanja bilo kojeg osiguranja iz Zajma u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimac će, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, bilo kakve troškove u vezi s Projektom izuzeti od plaćanja carina, poreza ili naknada bilo kakve prirode.

Zajmoprimac plaća čitavu glavnicu, kamate, odštete i druge iznose dugovane prema ovom ugovoru bez ikakvog zadržavanja ili odbitaka prema bilo kojem državnom ili lokalnom nametu koji su zahtijevani zakonom ili prema sporazumu s tijelom vlasti ili na drugi način. Ako je Zajmoprimac dužan da izvrši bilo kakvo takvo zadržavanje ili odbitak, povećava iznos uplate Banci tako da nakon zadržavanja ili odbijanja, neto iznos koji Banka primi bude jednak dospelom iznosu.

9.2 Ostali troškovi

Zajmoprimac snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne ili bankarske troškove, ili troškove izmjenic nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provođenjem i raskidom ovog Ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene, dodatke ili odricanja u odnosu na ovaj ugovor ili bilo koji drugi dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja i realizacije bilo kakvih osiguranja za Zajam, kao i sve troškove Banke prema članu 8.3.

9.3 Povećani troškovi, odšteta i poravnanje

- (a) Zajmoprimac plaća Banci sve troškove i izdatke koje Banka ima kao posljedicu uvođenja ili bilo kakve izmjene (ili u tumačenju, primjeni ili provođenju) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštivanja bilo kojeg zakona ili propisa koji stupi na snagu nakon datuma potpisivanja ovog ugovora, u skladu s ili kao rezultat čega je:
 - (i) Banka dužna snositi dodatne troškove kako bi finansirala ili izvršila svoje obaveze u skladu s Ugovorom, ili
 - (ii) bilo koji iznos dugovan Banci u skladu s ovim ugovorom ili finansijski prihod kao rezultat odobravanja Kredita ili Zajma od strane Banke Zajmoprimcu umanjen ili eliminiran.
- (b) Nezavisno od bilo kojih drugih prava Banke prema ovom ugovoru ili prema bilo kojem važećem zakonu, Zajmoprimac obeštećuje i štiti Banku od bilo kakvog gubitka nastalog kao rezultat bilo kakvog ukupnog ili djelimičnog plaćanja, koje se odvija na način drugačiji od onog koji je izričito naveden u ovom ugovoru.
- (c) Banka može izvršiti poravnanje bilo koje dospelje obaveze koju Zajmoprimac duguje prema ovom ugovoru (u mjeri u kojoj je u stvarnom vlasništvu Banke), u odnosu na bilo koju obavezu (dospjelu ili nedospjelu) koju Banka duguje Zajmoprimcu, nezavisno od mjesta plaćanja, poslovnice koja obavlja knjiženje ili valute bilo koje od ove dvije obaveze. Ukoliko su obaveze u različitim valutama, Banka s ciljem poravnanja može promijeniti bilo koju obavezu prema tržišnoj stopi na način na koji inače posluje. Ako je bilo koja od ovih obaveza likvidirana ili neutvrđena, Banka može izvršiti poravnanje u iznosu za koji procijeni da odgovara iznosu te obaveze.

ČLAN 10.

Neispunjenje ugovorne obaveze

10.1 Pravo na zahtijevanje otplate

Zajmoprimac bez odlaganja otplaćuje cjelokupni Zajam ili dio Zajma (zavisno od zahtjeva Banke), uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, a na Zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa sljedećim odredbama.

10.1.A Trenutni zahtjev

Banka može postaviti takav trenutni zahtjev bez prethodnog obavještenja (*mise en demeure prealable*) ili bilo kojeg sudskog ili vansudskog postupka:

- (a) ako Zajmoprimac na datum dospijeća ne plati bilo koji iznos koji treba platiti u skladu s ovim ugovorom u mjestu i u valuti u kojoj je taj iznos plativ, osim ako:
 - (i) je njegovo nepostupanje rezultat administrativne ili tehničke greške ili Slučaja poremećaja na tržištu, i
 - (ii) je plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) radna dana od dana dospijeća;
- (b) ako je bilo koja informacija ili dokument predložen Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili Promotera, ili ako su bilo koja izjava, jamstvo ili stav dati ili se smatraju da su ih u primjeni ovog ugovora dali Zajmoprimac ili Promoter, ili u vezi s pregovorima ili izvršenjem ovog ugovora, netačni, nepotpuni ili navode na pogrešan zaključak ili se pokaže da su takvi;
- (c) ako, nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimac ne ispuni svoju ugovornu obavezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koje druge obaveze koja je rezultat bilo koje finansijske transakcije, osim Zajma,
 - (i) od Zajmoprimca se zahtijeva ili je on sposoban da se od njega zahtijeva, ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovorenog *grace* perioda, ili će se od njega zahtijevati da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospijeća okonča drugi takav zajam ili obavezu, ili
 - (ii) poništena je ili suspendirana bilo koja finansijska obaveza prema takvom drugom zajmu ili obavezi.
- (d) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dospjele dugove ili ako suspendira svoje zaduženje ili izvrši ili nastoji izvršiti nagodbu sa svojim kreditorima ili je moratorij proglašen ili stupi na snagu na plaćanje bilo kakvog zaduženja Zajmoprimca;
- (e) hipotekarni vjerovnik preuzme ili ga je na položaj upravitelja, likvidatora, administratora, stečajnog upravitelja bilo kojeg dijela bilo kojeg posla ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja čini dio Projekta, imenovao nadležni sud ili nadležno administrativno tijelo ili bilo koja osoba;
- (f) Zajmoprimac ne izvrši bilo koju obavezu u odnosu na bilo koji drugi zajam koji mu je odobrila Banka, ili u odnosu na bilo koji finansijski instrument ugovoren s Bankom ili bilo koji drugi zajam ili finansijski instrument koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Evropska unija;
- (g) bilo koja eksproprijacija, administrativna zabrana, obustava, zapljena, ovrha, sekvencijacija ili bilo koji drugi proces nametnut na bilo koju imovinu Zajmoprimca ili bilo koju imovinu koja čini dio Projekta, te ukoliko nije razriješen ili odložen u periodu od 14 (četnaest) dana;
- (h) ukoliko, u odnosu na uslove Zajmoprimca ili Promotera na datum ovog ugovora, dođe do materijalno negativne promjene; ili
- (i) ukoliko jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimca ili Promotera da izvršavaju bilo kakve obaveze prema ovom ugovoru ili Dokumentima o provođenju Projekta, ili ako ovaj ugovor ili Dokument o provođenju Projekta nije na snazi u skladu s navedenim odredbama, ili ako Zajmoprimac ili Promoter smatraju tako.

10.1.B Zahtjev nakon obavještenja o ispravci

Banka može postaviti takav trenutni zahtjev bez prethodnog obavještenja (*mise en demeure préalable*) ili bilo kojeg sudskog ili vansudskog postupka (nezavisno od bilo kojeg obavještenja navedenog u nastavku teksta):

- (a) ako Zajmoprimac ne poštuje bilo koju odredbu ovog ugovora (osim onih navedenih u članu 10.1.A) ili ako Zajmoprimac ne ispuni bilo koju odredbu Dokumenta o provođenju Projekta; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica o Zajmoprimcu, Promoteru ili Projektu, navedena u uvodnim napomenama, materijalno promijeni, te ukoliko nije materijalno ispravljena, ili ukoliko promjena utiče na interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu, te ako negativno utiče na provođenje ili funkcioniranje Projekta,

osim ukoliko je nepoštivanje ili okolnost koja uzrokuje nepoštivanje moguće otkloniti, i ukoliko je otklonjeno u razumnom vremenskom periodu definiranom u obavještenju koje Zajmoprimcu uruči Banka.

10.2 Ostala prava po zakonu

Član 10.1 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Zajma.

10.3 Odšteta

10.3.A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.1, u odnosu na bilo koju Tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući iznos odštete za prijevremeno plaćanje na bilo koji iznos dospjele glavnice koji će biti prijevremeno plaćen. Takva odšteta (i) se obračunava od datuma dospjeća plaćanja definiranog u obavještenju Banke o zahtjevu i računa na osnovu toga što se plaćanje vrši na tako definiran datum, i (ii) je, za iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca kao o iznosu sadašnje vrijednosti (izračunatom od datuma prijevremene otplate) viška, ako postoji:

- (a) kamata koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u periodu od datuma prijevremene otplate do Datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do Datuma dospjeća, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tokom tog perioda, ukoliko bi bila obračunata po stopi za prenamjenu, umanjenoj za 0,19% (devetnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi za prenamjenu, koja se primjenjuje na svaki relevantni Datum prijevremene otplate važeće Tranše.

10.3.B Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.1 u odnosu na bilo koju Tranšu s promjenjivom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući i iznos jednak sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0,19% (devetnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospjeli iznos glavnice koji treba biti prijevremeno otplaćen, na isti način na koji bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s izvornim planom otplate Tranše, do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospjeća.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi za prenamjenu, koja će se primjenjivati na svaki relevantni Datum plaćanja.

10.3.C Općenito

Zajmoprimac iznose dospjele u skladu s ovim članom 10.3 plaća na datum definiran u zahtjevu Banke.

10.4 Neodricanje od prava

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odlaganja, ili zasebno ili djelimično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom ugovoru ne smatraju se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka.

Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim ugovorom kumulativni su i ne isključuju nijedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

ČLAN 11.

Zakon i rješavanje sporova, razne odredbe

11.1 Mjerodavni zakon

Ovaj ugovor i bilo koja neugovorna obaveza koja proizilazi iz ili u vezi s ovim Ugovorom, uređeni su shodno zakonima Luksemburga.

11.2 Nadležnost

- (a) Sud Evropske unije ima isključivu nadležnost rješavati bilo kakav spor (**Spor**) nastao na osnovu ili u vezi s ovim ugovorom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, validnost ili okončanje ovog ugovora ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom neugovornom obavezom nastalom na osnovu ili u vezi s ovim ugovorom.
- (b) Ugovorne strane prihvataju da je Sud Evropske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova među ugovornim stranama i, prema tome, ugovorne strane neće tvrditi drugačije.
- (c) Ugovorne strane u ovom ugovoru ovim se odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi s nadležnošću Suda Evropske unije. Odluka sudova donesena u skladu s ovim članom, bit će konačna i obavezujuća za svaku ugovornu stranu, bez ograničenja ili uzdržavanja.

11.3 Mjesto izvršavanja

Osim ako Banka ne pristane drugačije u pisanom obliku, mjesto izvršavanja prema ovom ugovoru je mjesto sjedišta Banke.

11.4 Dokaz o iznosima dospjelim na naplatu

U bilo kojem zakonskom postupku proizašlom iz ovog ugovora, potvrda Banke o bilo kojem iznosu ili stopi dospjelim Banci prema ovom ugovoru, ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim (*prima facie*) dokazom takvog iznosa ili stope.

11.5 Cjelovitost Ugovora

Ovaj ugovor predstavlja cijeli dogovor između Banke i Zajmoprimca u vezi s dodjeljivanjem Zajma, i zamjenjuje bilo koji prethodni dogovor, bilo izričiti ili koji se podrazumijeva, o istoj stvari.

11.6 Nevaženje

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jeste ili postane nezakonita, nevažeća ili neprovediva, ili ako Ugovor izgubi pravosnažnost u bilo kojem smislu, shodno zakonima bilo kojeg pravosudnog sistema, takva nezakonitost, nevaženje, neprovedivost ili nepravosnažnost ne utiče na:

- (a) zakonitost, valjanost ili provedivost u tom pravosudnom sistemu bilo koje druge odredbe ovog ugovora ili pravosnažnost u bilo kojem smislu Ugovora u tom pravosudnom sistemu; ili
- (b) zakonitost, validnost ili provedivost u drugim pravosudnim sistemima te ili bilo koje druge odredbe ovog ugovora, ili pravosnažnost Ugovora shodno zakonima tih drugih pravosudnih sistema.

11.7 Izmjene i dopune

Svaka izmjena i dopuna ovog ugovora vrši se u pisanom obliku, a potpisuju ih ugovorne strane.

11.8 Primjerci

Ovaj ugovor može biti potpisan u bilo kojem broju primjeraka, od kojih svi primjerci zajedno čine jedan instrument. Svaki primjerak ugovora predstavlja izvorni primjerak, ali svi primjerci zajedno čine jedan instrument.

ČLAN 12.

Završne odredbe

12.1 Obavještenja

12.1.A Oblik obavještenja

- (a) Svako obavještenje ili bilo koja druga korespondencija data u skladu s ovim ugovorom mora biti u pisanom obliku i, osim ako je drugačije navedeno, može biti data u obliku pisma ili putem elektronske pošte.
- (b) Obavještenja i druga priopćenja, za koja su fiksni periodi definirani u ovom ugovoru, ili koji sami određuju rokove obavezujuće za primaoca, mogu biti uručena lično, preporučenim pismom, faksom ili elektronskom poštom. Smatra se da je druga strana takva obavještenja i priopćenja primila:
 - (i) na datum isporuke ako se radi o ličnom uručivanju ili uručivanju putem preporučene pošte;
 - (ii) u slučaju elektronske pošte:
 - (1) (osim kada se radi o Obavještenju o isplati navedenoj u stavu (2) u nastavku), samo kada je ta elektronska poruka stvarno primljena u čitljivom obliku i samo ako je adresirana u skladu s uputstvima druge strane u ovom smislu; i
 - (iii) koja sadrži Obavještenje o isplati samo kada je tu elektronsku poštu Banka poslala Zajmoprimcu.
- (c) Za sva obavještenja koja Zajmoprimac uručuje Banci putem elektronske pošte vrijedi sljedeće:
 - (i) u naslovu predmeta navodi se broj ugovora; i
 - (ii) obavještenje je u obliku elektronske slike koja se ne može uređivati (pdf, tif ili drugi uobičajeni format dokumenta koji dogovore strane) i koje je potpisao ovlašteni potpisnik koji ima pojedinačno pravo zastupanja ili koje su potpisali dva ili više ovlaštenih potpisnika koji imaju zajedničko pravo zastupanja Zajmoprimca, zavisno od toga šta je prikladno, koja se nalazi u prilogu elektronske pošte.
- (d) Obavještenja koja Zajmoprimac izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, ukoliko to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obaveze u ime Zajmoprimca, te s potvrđenim deponiranim potpisom takve osobe ili osoba.
- (e) Bez uticaja na važenje obavještenja putem elektronske pošte ili priopćenja datog u skladu s ovim članom 12.1, sljedeća obavještenja, priopćenja i dokumenti šalju se i preporučenom poštom relevantnoj strani, najkasnije prvog narednog radnog dana:
 - (i) Zahtjev za isplatu;
 - (ii) opoziv Zahtjeva za isplatu u skladu s članom 1.2.C(b);
 - (iii) sva obavještenja i priopćenja koja se odnose na odgodu, otkazivanje ili obustavu isplate bilo koje tranše, reviziju kamate ili konverziju bilo koje tranše, Slučaj poremećaja na tržištu, Zahtjev za prijevremenu otplatu, Obavještenje o prijevremenoj otplati, Slučaj neispunjenja ugovorne obaveze, svaki zahtjev za prijevremenu otplatu; i
 - (iv) sva druga obavještenja, priopćenja ili dokumenti koje zatraži Banka.
- (f) Ugovorne strane saglasne su da bilo koje navedeno priopćenje (uključujući i ona koja se šalju elektronskim putem) predstavlja prihvaćen oblik komuniciranja, čini dopustiv dokaz na sudu i ima istu dokaznu vrijednost kao i sporazum koji su potpisale strane (*sous seing privé*).

12.1.B Adrese

Adresa, i adresa elektronske pošte (i sektora ili zaposlenika, ako postoji, na čiju pažnju se dostavlja obavještenje) svake strane za sva priopćenja koja se daju ili dokumente koji se dostavljaju u skladu s ili u vezi s ovim ugovorom su:

Za Banku: Na pažnju: OPSA/MA-3
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
E-mail adresa: EIB-MA-Implementation@eib.org

Za Zajmoprimca: Na pažnju: Ministarstva finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
E-mail adresa: trezorbih@mft.gov.ba

12.1.C Obavještenja o kontakt-podacima

Svaka ugovorna strana odmah u pisanom obliku obavještava druge strane o svim promjenama u svojim odnosnim kontakt-podacima.

12.2 Engleski jezik

- (a) Svako obavještenje ili priopćenje dato u skladu ili u vezi s ovim ugovorom mora biti na engleskom jeziku.
- (b) Svi drugi dokumenti dati u skladu ili u vezi s ovim ugovorom moraju biti:
 - (i) na engleskom jeziku; ili
 - (ii) ako nisu na engleskom jeziku i ako Banka to zatraži, popraćeni ovjerenim prijevodom na engleski jezik i, u tom slučaju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

12.3 Napomene i Prilozi

Napomene i sljedeći prilozi čine dio ovog ugovora:

- (a) Prilog A (Specifikacija Projekta)
- (b) Prilog B (Definicija EURIBOR-a)
- (c) Prilog C (Obrazac Zahtjeva za isplatu (član 1.2.B))
- (d) Prilog D (Revizija i konverzija kamatne stope)
- (e) Prilog E (Obrazac potvrde Zajmoprimca) (član 1.4.C))
- (f) Prilog F (Izjava časti)

12.4 Stupanje na snagu

Ovaj ugovor stupa na snagu na datum na koji Banka u pisanom obliku obavijesti Zajmoprimca da je primila i da je zadovoljavaju primjerci (uključujući prijevod na engleski jezik, ako je relevantno) svih relevantnih ratifikacija i svih relevantnih odobrenja, pod uslovom da taj datum pada najkasnije 12 (dvanaest) mjeseci od datuma potpisivanja ovog ugovora (**Datum stupanja na snagu**).

Korporativna upotreba

Ugovorne strane potpisale su ovaj ugovor u 5 (pet) izvornih primjeraka na engleskom jeziku.

U Sarajevu, 22. maja 2023.

U Luksemburgu, 15. juna 2023.

Potpisano za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE

Potpisano za i u ime
EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

/svojeručni potpis/

/svojeručni potpis/

/svojeručni potpis/

Zoran Tegeltija
Ministar finansija i trezora

Ime: Matteo RIVELLINI
Funkcija: Šef odjela

Ime: Helen WILLIAMS
Funkcija: Šefica odjela

SPECIFIKACIJA PROJEKTA

A.1 TEHNIČKI OPIS

A.1.1 Svrha

Svrha Projekta je unaprijediti efikasnost i uticaj na okoliš sistema mobilnosti u Sarajevu kroz provođenje još uvijek nepostojećeg dijela strateške cestovne mreže, sanirati infrastrukturu osnovne mreže javnog prijevoza i obnoviti oko polovicu električnih vozila javnog prijevoza koja se koriste u Gradu Sarajevu i u Kantonu Sarajevo.

Lokacija

Projekat se nalazi u Bosni i Hercegovini, u Kantonu Sarajevo koji ima 550.000 stanovnika, što uključuje glavni grad, Grad Sarajevo, koji ima 275.000 stanovnika.

A.1.2 Opis

Projekat se sastoji od sljedeće četiri komponente:

1– Komponenta koja se odnosi na ceste

Projekat se sastoji od tri cestovne sheme, uključujući projekat izgradnje tunela, koji čine sastavni dio detaljne strateške cestovne mreže u Sarajevu. Ukupna dužina cesta je 7 km, a dionica s tunelom je duga 0,6 km.

Pojedinačne sheme su:

- 1. transverzala koju predstavlja 0,7 km dug tunel na Kobiljoj Glavi i pristupna cesta dužine 2 km;
- transverzala dužine 0,6 km u ulici Safeta Zajke koja povezuje 9. transverzalu kojom se pristupa autocesti A1;
- dionica južne longitudinalne dužine od 3,2 km kao dio strateške regionalne mreže zaobilaznice.

2 – Komponenta koja se odnosi na infrastrukturu javnog prijevoza

Ova komponenta uključuje dvije sheme:

- Obnova i modernizacija tramvajske infrastrukture (21,5 km) sljedećih karakteristika:
 - u oba smjera između stajališta Marijin Dvor i Terminala Ilidža na glavnoj tramvajskoj pruzi koja se proteže od istoka prema zapadu;
 - radovi na pruzi uključuju, između ostalog, radove na šinama čiji je kvalitet tipa Ri60, koje su elastično poduprte čitavom dužinom i pričvršćene za betonsku ploču;
 - kolosijek od 1435 mm;
 - projektirana u skladu sa sigurnosnim parametrima opisanim u EN 13803-1.2010 i, prema tome, prikladna za brzine od 60 do 70 km/h;
 - manja ulaganja (za ponovno profiliranje, podizanje i pranje točkova) u depou.
- Obnova trolejbuske linije (23,5 km) između centra Sarajeva i prigradskog naselja Vogošća.

3 – Komponenta koja se odnosi na vozila javnog prijevoza

Ova komponenta uključuje dvije sheme:

- Oko 41 niskopodni, 18 m dug zglojni trolejbus u skladu sa standardima EU, što uključuje 3 godine cjelokupnog održavanja i obučavanja lokalnih radnika;
- Oko 20 niskopodnih, 30 m dugih dvozglonih niskopodnih tramvaja u skladu sa standardima EU, što uključuje 3 godine cjelokupnog održavanja i obučavanja lokalnih radnika.

4 – Komponenta koja se odnosi na usluge

Usluge vezane za nedovršeni izvedbeni projekat, podršku u konkursnom postupku, nadzor, praćenje i restrukturiranje GRAS-a, kao i pripremanje budućih ulaganja.

Kalendar

Očekuje se kako će Projekat biti proveden između 2020. i 2025. godine.

A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE ŠALJU BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA1. Otpremanje informacija: naznačavanje odgovorne osobe

Sljedeće informacije moraju biti poslane Banci u okviru odgovornosti:

	Kontakt za pitanja finansijske prirode	Kontakt za pitanja tehničke prirode
Tvrtka	<i>Ministarstvo finansija Ministarstvo saobraćaja</i>	<i>Ministarstvo saobraćaja MS – Direkcija za ceste</i>
Kontakt-osoba	<i>Elvedina Ademović Emir Hota</i>	<i>Muamer Kukan Selmir Kovač</i>
Funkcija	<i>Gospođa Gospodin</i>	<i>Gospodin Gospodin</i>
Funkcija/Sektor za finansijske i tehničke poslove	<i>Pomoćnik ministra MF-a Pomoćnik ministra MS-a</i>	<i>Pomoćnik ministra MS-a Direktor DC-a</i>
Adresa	<i>Reisa Džemaludina Čauševića 1 Reisa Džemaludina Čauševića 1</i>	<i>Reisa Džemaludina Čauševića 1 Hamida Dizdara 1</i>
Telefon	<i>0038733565008 – MF 0038733562249 – MS</i>	<i>0038733562152 0038733560402</i>
E-mail	<i>elvedina.ademovic@mf.ks.gov.ba emir.hota@ms.ks.gov.ba</i>	<i>muamer_kukan@hotmail.com selmir.kovac@dp.ks.gov.ba</i>

Gore navedena(e) kontakt-osoba(e) je (su) trenutno odgovorna(e) kontakt-osoba(e).

Zajmoprimac odmah izvještava EIB ukoliko dođe do bilo kakve promjene.

2. Informacije o posebnim pitanjima

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Rok
Plan nabavke	Prije prve isplate i prilikom svake materijalne izmjene plana
Bilo Odluka o isključivanju iz praćenja Nadležnog tijela vlasti za okoliš, ili <ul style="list-style-type: none"> Izveštaj o EIA i Netehnički sažetak; Dokaz o tome da je Nadležno tijelo izdalo pozitivnu okolišnu dozvolu 	Prije prve isplate za bilo koju shemu radova
<ul style="list-style-type: none"> Relevantni Akcijski plan preseljenja (RAP), usklađen s LARF-om iz 2019. godine i usaglašen s Bankom; Relevantni Plan upravljanja okolišem i društvom (ESMP) usaglašen s Bankom; Dokaz da je provođenje RAP-a i ESMP-a u skladu s dogovorenim planom; Preporuke iz izvještaja o reviziji cestovne sigurnosti, izvršene u skladu s glavnim smjericama iz Direktive 2008/96/EC, uvrštene su u glavne projekte 	Prije prve isplate za bilo koju shemu radova
<ul style="list-style-type: none"> Ugovor o pružanju javnih usluga pod uslovima i odredbama usklađenim s Uredbom 1370/2007. 	30. juna 2023. godine ili posljednja isplata, zavisno od toga šta nastupi ranije

Korporativna upotreba

3. Informacije o provođenju Projekta

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o napredovanju Projekta tokom provođenja, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
<p>Izvještaj o napredovanju Projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kratko ažuriranje tehničkog opisa, kojim se pojašnjavaju razlozi značajnih promjena u odnosu na početni obim; - Ažurirani datum završetka svake glavne Komponente projekta, kojim se pojašnjavaju razlozi mogućih kašnjenja; - Ažurirani troškovi Projekta, kojima se pojašnjava bilo kakvo moguće povećanje troškova Projekta u odnosu na početne predviđene troškove; - Ažuriranje finansijskog plana Projekta; - Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla uticati na okoliš; - Ažurirane informacije o planiranju preseljenja; - Ažurirani plan nabavke; - Bilo koje značajno pitanje koje se pojavilo, te bilo koji značajan rizik koji bi mogao uticati na funkcioniranje Projekta; - Bilo kakav sudski postupak koji se tiče Projekta, a koji je eventualno u toku; - Ažurirane informacije o programu reformiranja GRAS-a; - Fotografije vezane za Projekat koje nisu tajne, ako su dostupne. 	30. maja i 30. novembra	Šestomjesečno

4. Informacije o završetku radova i prvoj godini funkcioniranja

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o završetku Projekta i početnim operacijama najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
<p>Izvještaj o završetku Projekta, uključujući:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Konačni tehnički opis Projekta kojim se pojašnjavaju razlozi svih značajnih promjena u odnosu na Tehnički opis u A. I.; - Datum završetka svake glavne komponente Projekta, kojim se pojašnjavaju razlozi mogućih kašnjenja; - Konačne troškove i izvore sredstava za Projekat, uz pojašnjenje razloga svih mogućih odstupanja u troškovima u odnosu na početni budžet i plan finansiranja; - Uticaj Projekta na zapošljavanje: osobe – dani potrebni tokom provođenja, kao i nova radna mjesta; - Opis bilo kojeg ozbiljnijeg problema koji bi mogao uticati na okoliš ili društvo; - Ažurirane procedure nabavke i pojašnjenje odstupanja od plana nabavke; - Ažuriranje zahtjeva ili upotrebe Projekta i komentari; - Status programa reforme GRAS-a, primjerak najnovijeg Ugovora o pružanju javnih usluga; - Bilo koje značajno pitanje koje se pojavilo, te bilo koji značajan rizik koji bi mogao uticati na funkcioniranje Projekta; - Bilo kakav sudski postupak koji se tiče Projekta, a koji je eventualno u toku; - Fotografije vezane za Projekat koje nisu tajne, ako su dostupne; - Ažurirani sljedeći pokazatelji praćenja: <ul style="list-style-type: none"> o Vozila x km tramvajski sistem o Vozila x km trolejbuski sistem o Broj putnika – tramvajski sistem o Broj putnika – trolejbuski sistem o Cestovne sheme za prosječni godišnji broj vozila (AADT) 	28. februar 2027. godine

Korporativna upotreba

Finansiranje ovog projekta uživa Garanciju EFSD+ DW1 koja je data Banci u skladu s Uredbom NDICI-GE. U skladu s članom 9(2) Odluke br. 466/2014/EU Evropskog parlamenta i Vijeća, Banka „zahtijeva od Promotera projekta da provode detaljan nadzor tokom provođenja projekta do njegovog završetka nad, između ostalog, ekonomskim, razvojnim, društvenim, okolišnim i aspektima projekta koji se odnose na ljudska prava. EIB redovno verificira informacije koje daju Promoteri projekta i stavlja ih na raspolaganje javnosti ako je Promoter saglasan. Kada je to moguće, objavljuju se izvještaji o završetku projekta koji se odnose na aktivnosti finansiranja od strane EIB-a, osim povjerljivih informacija.“

U skladu s tim i nezavisno od obaveze Banke da objavljuje bilo kakve informacije o zaštiti okoliša koje su vezane za Projekat u skladu s Aarhuskom konvencijom/uredbom, Banka objavljuje sve informacije koje Zajmoprimac dostavi u Izvještajima o napredovanju Projekta i u Izvještaju o završetku Projekta, pod uslovom da Zajmoprimac takve informacije izričito označi kao informacije „za objavljivanje na internetskoj stranici EIB-a“.

Umjesto toga, Zajmoprimac može odlučiti da objavi te informacije na svojoj vlastitoj internetskoj stranici i da EIB-u dostavi odgovarajuću poveznicu (URL) koja će biti korištena kao izvor za objavljivanje od strane EIB-a.

EIB neće snositi nikakvu odgovornost za sadržaj takvih informacija objavljenih na internetskoj stranici Banke. Dokumenti označeni kao dokumenti „za objavljivanje na internetskoj stranici EIB-a“ bit će objavljeni kada budu primljeni, a EIB ih neće uređivati. EIB će objaviti samo ispravne URL-ove koji se povezuju na relevantne informacije vezane za Projekat.

5. Informacije koje treba dostaviti 3 godine nakon Izvještaja o završetku Projekta

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije 3 godine nakon Izvještaja o završetku Projekta, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
Ažurirani pokazatelji praćenja navedeni u tabeli u prethodnom tekstu:	Februar 2030. godine

Jezik izvještaja	Engleski
------------------	----------

Definicija EURIBOR-a

EURIBOR

EURIBOR znači:

- (a) u odnosu na bilo koje relevantni period kraći od jednog mjeseca, Kotacijska stopa (kao što je definirano u daljnjem tekstu) za period od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na bilo koji relevantni period od jednog ili više mjeseci, za koji je Kotacijska stopa dostupna, važeću Kotacijsku stopu za period odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantni period duži od jednog mjeseca za koji Kotacijska stopa nije dostupna, Kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije dviju Kotacijskih stopa, od kojih je jedna važeća za prvi kraći, a druga za prvi duži period od dužine relevantnog perioda.

(Period za koji je stopa uzeta ili iz kojeg su stope interpolirane, u daljnjem tekstu nazivat će se **Reprezentativni period**).

Za potrebe stavova (a) i (c) u daljnjem tekstu:

- (i) **Dostupno** označava stope, za data dospijeća, koje obračunava i objavljuje *Global Rate Set Systems Ltd.* (GRSS) ili drugi pružaoци usluga koje odabere Evropski institut za tržišta novca (EMMI) ili bilo koji nasljednik na funkciji EMMI-ja kojeg odredi Banka; i
- (ii) **Kotacijska stopa** jeste kamatna stopa za polog u eurima za relevantni period, objavljena u 11.00 h po briselskom vremenu ili kasnije, prihvatljiva za Banku, na dan (**Datum resetiranja**), koji pada 2 (dva) Relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda, na Reuterovoj stranici EURIBOR 01, ili na stranici koja je naslijedi ili, ako to ne uspije, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ako takva Kotacijska stopa nije objavljena, Banka od glavnih ureda sve četiri glavne banke eurozone, a koje ona odabere, traži da ponude stopu po kojoj pologe u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00 h po briselskom vremenu, na Datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se osiguraju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj Datum resetiranja bit će aritmetička sredina ponuda. Ako se ne osigura dovoljno traženih ponuda, stopa za taj Datum resetiranja bit će aritmetička sredina stopa koje su ponudile glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11.00 h po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) Relevantna radna dana nakon Datuma resetiranja, za zajmove u eurima, u usporedivom iznosu s vodećim evropskim bankama, za period jednak Reprezentativnom periodu. Banka bez odlaganja informira Zajmoprimca o ponudama koje je primila.

Svi postoci koji su rezultat bilo kojeg izračuna na koji se odnosi ovaj prilog bit će zaokruženi, ako je potrebno, na najbliži hiljaditi dio postotnog boda, s polovicama koje se zaokružuju.

Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane neusklađena s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI-ja (ili bilo kojeg nasljednika funkcije EMMI-ja kojeg utvrdi Banka) u odnosu na EURIBOR, Banka može, putem pisanog obavještenja Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

Ako Kotacijska stopa postane trajno nedostupna, zamjenska stopa za EURIBOR bit će stopa (uključujući sve raspone ili prilagodavanja) koju je formalno predložila: (i) radna grupa za nerizične kamatne stope u eurima koju su uspostavili Evropska centralna banka (ECB), Nadzorno tijelo finansijskih usluga i tržišta (FSMA), Evropsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Evropska komisija, ili (ii) Evropski monetarni institut kao upravitelj EURIBOR-a, ili (iii) nadležno tijelo odgovorno u okviru Uredbe (EU) 2016/1011 za nadzor nad Evropskim monetarnim institutom, kao upravitelj EURIBOR-a, ili (iv) državna nadležna tijela određena u skladu s Uredbom (EU) 2016/1011, ili (v) Evropska centralna banka.

Korporativna upotreba

Ako Kotacijska stopa i/ili zamjenska EURIBOR stopa nije dostupna na gore navedeni način, EURIBOR je stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) koju određuje Banka i koja predstavlja cjelokupne troškove Banke za finansiranje relevantne Tranše, na osnovu tada važeće referentne stope koju generira Banka ili na osnovu alternativnog načina utvrđivanja koji Banka opravdano utvrdi.

Obrazac Zahtjeva za isplatu (član 1.2.B)

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina – **PROJEKAT GRADSKOG PRIJEVOZA U SARAJEVU – B**

Datum

--

Molimo da izvršite sljedeću isplatu:

Naziv Ugovora	PROJEKAT GRADSKOG PRIJEVOZA U SARAJEVU – B
Broj Ugovora	94.965
Preferirani datum isplate	
Valuta i iznos	
Predložena komponenta	<u>[Komponenta cesta]</u> <u>[Komponenta infrastrukture javnog gradskog prijevoza]</u> <u>[Komponenta vozila za javni gradski prijevoz]</u> <u>[Komponenta usluga]</u>

KAMATE	Osnovica kamatne stope (čl. 3.1.1)	
	Učestalost (čl. 3.1.1)	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Kvartalno <input type="checkbox"/>
	Datumi plaćanja (čl. 3.1)	
	Datum revizije/konverzije kamate (ako postoji)	
GLAVNICA	Učestalost otplate	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Kvartalno <input type="checkbox"/>
	Metodologija otplate (čl. 4.1)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/>
	Prvi datum otplate	
	Posljednji datum otplate	

Korporativna upotreba

VAŽNO OBAVJEŠTENJE ZA ZAJMOPRIMCA:

MOLIMO VAS DA SE POBRINETE DA POPIS OVLAŠTENIH POTPISNIKA I RAČUNA DOSTAVLJEN BANCIMA BUDE VALJANO AŽURIRAN PRIJE PODNOŠENJA BILO KOJEG ZAHTJEVA ZA ISPLATU. U SLUČAJU DA BILO KOJI POTPISNIK ILI RAČUN KOJI SU NAVEDENI NA ZAHTJEVU ZA ISPLATU NISU UVRŠTENI NA NAJNOVIJI POPIS OVLAŠTENIH POTPISNIKA I RAČUNA (KAO RAČUN ZA ISPLATU) KOJI JE BANKA PRIMILA, SMATRAĆE SE DA TAKAV ZAHTJEV ZA ISPLATU NIJE DOSTAVLJEN.

PORED TOGA, AKO SE RADI O PRVOM ZAHTJEVU ZA ISPLATU U SKLADU S UGOVOROM O FINANSIRANJU, USLOVI DEFINIRANI U ČLANU 1.4A UGOVORA O FINANSIRANJU MORAJU BITI ISPUNJENI NA NAČIN PRIHVATLJIV ZA BANKU, PRIJE DATUMA ZAHTJEVA.

Račun na koji se vrši uplata (definiran u Ugovoru o finansiranju):

Račun br.:

Vlasnik računa/korisnik:

(Molimo vas da navedete IBAN format ako je zemlja uvrštena u IBAN registar koji objavljuje SWIFT, ili drugi prihvatljiv format računa u skladu s lokalnom bankovnom praksom)

Naziv banke i adresa:

Identifikacijski kod banke (BIC)

Podaci o plaćanju koje treba navesti:

Molimo da prosljedite informacije relevantne za:

Ime (imena) Ovlaštenog (ovlaštenih) potpisnika Zajmoprimca (kao što je definirano u Ugovoru):

.....

Potpis (potpisi) Ovlaštenog (ovlaštenih) potpisnika Zajmoprimca (kao što je definirano u Ugovoru):

.....

Revizija i konverzija kamatne stope

Ukoliko je Datum revizije/konverzije kamate uključen u Obavještenje o isplati Tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate

Nakon primitka Zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka, tokom perioda koji počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije Datuma revizije/konverzije kamate, Zajmoprimcu dostavlja Prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na Tranšu, ili njezin dio naznačen u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate u skladu s članom 3.1.1; i
- (b) da se takva kamata primjenjuje do Datuma dospjeća ili do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, i da je kamata plativa tromjesečno, polugodišnje ili godišnje u skladu s članom 3.1.1, unatrag, na određene Datume plaćanja.

Zajmoprimac može u pisanom obliku prihvatiti Zahtjev za reviziju/konverziju kamate do roka naznačenog u Zahtjevu.

Bilo koja izmjena Ugovora koju zatraži Banka u vezi s ovim izvršava se sporazumom koji će biti zaključen najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog Datuma revizije/konverzije kamate.

Fiksne stope i rasponi raspoloživi su za period od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom periodu, najmanje 3 (tri) godine.

B. Rezultati revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimac na odgovarajući način u pisanom obliku prihvati fiksnu stopu ili raspon u odnosu na Prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća obračunatu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na definirane Datume plaćanja.

Prije Datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe ovog ugovora i Obavještenje o isplati primjenjivat će se na cijelu Tranšu. Od i uključujući Datum revizije/konverzije kamate, odredbe sadržane u Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, vezane za novu Fiksnu kamatnu stopu ili Raspon, primjenjuju se na Tranšu (ili njezin dio, kao što je navedeno u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate) do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospjeća.

C. Nepostojanje ili djelimična revizija/konverzija kamate

U slučaju djelimične Revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac otplaćuje, bez plaćanja odštete, na Datum revizije/konverzije kamate, dio Tranše koji nije obuhvaćen Zahtjevom za reviziju/konverziju kamate i koji, prema tome, ne podliježe Reviziji/konverziji kamate.

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese Zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati u pisanom obliku Prijedlog za reviziju/konverziju kamate za Tranšu, ili ukoliko ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka u skladu sa stavom A u prethodnom tekstu, Zajmoprimac Tranšu u cijelosti otplaćuje na Datum revizije/konverzije kamate, bez odštete.

Potvrde koje dostavlja Zajmoprimac

A.1 Obrazac potvrde Zajmoprimca (član 1.4.C)

Prima: Evropska investicijska banka
Šalje: Bosna i Hercegovina
Datum:
Predmet: **PROJEKAT GRADSKOG PRIJEVOZA U SARAJEVU – B Ugovor o finansiranju između Evropske investicijske banke i Bosne i Hercegovine od [●] (Ugovor o finansiranju)**
Broj ugovora: 94.965 Operativni broj: 2019-0820

Poštovani,

Izrazi definirani u Ugovoru o finansiranju imaju isto značenje kada se koriste u ovom pismu.

U smislu člana 1.4 Ugovora o finansiranju, ovim potvrđujemo sljedeće:

- (a) nije došlo do materijalne promjene bilo kojeg aspekta Projekta ili u vezi s čim smo obavezni dostaviti obavještenje prema članu 8.1, osim onoga o čemu smo ranije izvijestili;
- (b) posjedujemo dovoljno raspoloživih sredstava kako bismo osigurali provođenje i završetak Projekta u zadatom vremenu, u skladu s Prilogom A.1;
- (c) nije nastao niti traje bez poduzimanja mjera ili bez odricanja, nijedan događaj ili okolnost koja čini ili koja bi, s protokom vremena ili davanjem obavještenja prema Ugovoru o finansiranju, činila slučaj prijevremene otplate ili neispunjavanja ugovornih obaveza;
- (d) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, niti prema našem saznanju prijeti da bude ili je u toku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, a koja je rezultirala ili, ukoliko je definirana kao negativna, za koju se opravdano može očekivati da rezultira materijalno negativnom promjenom, niti postoji nepovoljna presuda ili odluka protiv nas ili protiv Promotera;
- (e) izjave i jemstva koja trebamo dati ili ponoviti u skladu s članom 6.11, istiniti su u svakom pogledu;
- (f) nije nastala nikakva materijalno negativna promjena u odnosu na naše okolnosti na datum zaključivanja Ugovora o finansiranju;
- (g) ukupan iznos Zajma neće premašivati ukupne troškove Projekta, koje Zajmoprimac snosi ili koje je preuzeo Ugovorom u odnosu na Projekat do datuma relevantnog Zahtjeva za isplatu;
- (h) Promoter je imao kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od 80% (osamdeset posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši u skladu s ovim ugovorom (ovo se ne primjenjuje na prvu Tranšu);
- (i) može se očekivati da će Promoter imati kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak ukupno 80% (osamdeset posto) iznosa Tranše koja će biti isplaćena i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, u roku od 180 (sto osamdeset) dana nakon zakazanog datuma isplate relevantne Tranše; i
- (j) najnoviji Popis ovlaštenih potpisnika i računa dostavljen Banci od strane Zajmoprimca je ažuriran i Banka se može osloniti na informacije definirane na popisu.

Obavezujemo se da ćemo odmah obavijestiti Banku ako bilo šta od naprijed navedenog ne bude tačno ili istinito na Datum isplate predložene Tranše.

S poštovanjem,

Za i u ime Bosne i Hercegovine:

Datum:

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu, koji je sastavljen na engleskom jeziku. Amra Pušina
Datum: 11.08.2023.godine, Sarajevo, Dnevnik broj 1
Stalni sudski tumač za engleski jezik - Amra Pušina



OBRAZAC IZJAVA O FISKALNOJ PROCJENI

Obrazac IFP NE

A 1. Obradivač propisa

	KOD	NAZIV
Razdjel	19010001	Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo

B 2. Osnovni podaci o prijedlogu propisa

Vrsta propisa/akta	Zakon	NE	Odluka	DA	Strategija	NE
	Uredba	NE	Drugi akti	NE	Drugi akti planiranja	NE
Naziv propisa/akta	Odluka o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju Projekta "Gradski prijevoz Sarajevo-dodatna sredstva"					

C 3. Izjava o nepostojanju dodatnih fiskalnih efekata predloženog propisa

Donošenje odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke (EIB) za realizaciju Projekta "Gradski prijevoz u Sarajevu-dodatna sredstva" nema dodatni fiskalni učinak na Budžet Kantona Sarajevo za 2023. godinu. Sredstva potrebna za servisiranje obaveza po dugoročnom zajmu do 35.000.000,00 EUR za navedeni Projekat, planirana su na razdjelu Ministarstva finansija na poziciji: 616 100 - kamate na pozajmice primljene kroz državu

**D 4. Pečat i potpis odgovornog lica
obrađivača, odnosno predlagača propisa****MINISTAR**
Dr. Afan Kalamulić**Mjesto i
datum**

Sarajevo, 27.11.2023. godine

